



Thinking of you  
**Electrolux**



**BLENDER**  
**ESB5400BK**  
**ESB5700BK**

**BG** БРОШУРА С ИНСТРУКЦИИ  
**CS** PŘÍRUČKA K POUŽITÍ  
**DA** VEJLEDNING  
**DE** ANLEITUNG  
**EE** KASUTUSJUHEND  
**EN** INSTRUCTION BOOK  
**ES** LIBRO DE INSTRUCCIONES  
**FI** OHJEKIRJA  
**FR** MODE D'EMPLOI  
**HR** KNJIŽICA S UPUTAMA

**HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
**IT** ISTRUZIONI  
**LT** INSTRUKCIJŲ KNYGA  
**LV** LIETOŠANAS INSTRUKCIJA  
**NL** GEBRUIKSAANWIJZING  
**NO** BRUKSANVISNING  
**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI  
**PT** MANUAL DE INSTRUÇÕES  
**RO** MANUAL DE INSTRUCȚIUNI  
**RU** ИНСТРУКЦИЯ

**SK** NÁVOD NA POUŽÍVANIE  
**SL** NAVODILA  
**SR** UPUTSTVO  
**SV** BRUKSANVISNING  
**TR** EL KİTABI  
**UK** ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

# CONTENTS

<b>БЪЛГАРСКИ</b> .....	3	<b>LATVIEŠU</b> .....	45
<b>ČEŠTINA</b> .....	3	<b>NEDERLANDS</b> .....	45
<b>DANSK</b> .....	3	<b>NORSK</b> .....	45
<b>DEUTSCH</b> .....	3	<b>POLSKI</b> .....	59
<b>EESTI</b> .....	17	<b>PORTUGUÊS</b> .....	59
<b>ENGLISH</b> .....	17	<b>ROMÂNĂ</b> .....	59
<b>ESPAÑOL</b> .....	17	<b>РУССКИЙ</b> .....	59
<b>SUOMI</b> .....	17	<b>SLOVENČINA</b> .....	73
<b>FRANÇAIS</b> .....	31	<b>SLOVENŠČINA</b> .....	73
<b>HRVATSKI</b> .....	31	<b>СРПСКИ</b> .....	73
<b>MAGYAR</b> .....	31	<b>SVENSKA</b> .....	73
<b>ITALIANO</b> .....	31	<b>TÝRKÇE</b> .....	87
<b>LIETUVIŠKAI</b> .....	45	<b>УКРАЇНСЬКА</b> .....	87

## WE'RE THINKING OF YOU

Thank you for purchasing an Electrolux appliance. You've chosen a product that brings with it decades of professional experience and innovation. Ingenious and stylish, it has been designed with you in mind. So whenever you use it, you can be safe in the knowledge that you'll get great results every time.

Welcome to Electrolux.

### Visit our website to:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Register your product for better service:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Buy Accessories and Consumables for your appliance:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## CUSTOMER CARE AND SERVICE

When contacting Service, ensure that you have the following data available. The information can be found on the rating plate. Model, PNC, Serial Number.



Warning / Caution-Safety information



General information and tips



Environmental information

Subject to change without notice.



BG

## Компоненти

- A. Кана
- B. Чучур
- C. Капак с отвор за пълнене
- D. Мерителна чашка
- E. Комплект ножове, разглобяеми
- F. Корпус на електромотора
- G. Копче за избор на скорости (с функции PULSE, ICE CRUSH (Импулсно, разбиване на лед))
- H. Отделение за прибиране на кабела (разположено отдолу на уреда)
- I. Непързалиящи се крачета

CS

## Součásti

- A. Nádoba
- B. Hubička
- C. Víko s plnicím otvorem
- D. Odměřovací nádoba
- E. Sestava nožů, demontovatelná
- F. Plášť motoru
- G. Volič rychlosti (s funkcí PULSE, ICE CRUSH (Pulzní drcení ledu))
- H. Zařízení pro uložení šňůry (na spodní straně přístroje)
- I. Protiskluzové nožky

DA

## Komponenter

- A. Kande
- B. Tud
- C. Låg med påfyldningslåg
- D. Målekop
- E. Knivenhed, aftagelig
- F. Motorhus
- G. Hastighedsvælger (med funktionen PULSE, ICE CRUSH) (isknusning med impulsfunktion)
- H. Ledningsopbevaring (under apparatet)
- I. Skridsikre fødder

DE

## Teile

- A. Behälter
- B. Ausgusstülle
- C. Abdeckung mit Einfüllöffnung
- D. Messbecher
- E. Klingenaggregat, abnehmbar
- F. Motorgehäuse
- G. Geschwindigkeitsregler (mit Einstellung „PULSE, ICE CRUSH“ für Impulsfunktion und zum Zerkleinern von Eis)
- H. Kabelaufwicklung (auf der Unterseite des Geräts)
- I. Rutschfeste Füße

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## **Прочетете следните инструкции внимателно, преди да използвате уреда за първи път.**

- Този уред не бива да се използва от деца. Дръжте уреда и кабела му далеч от достъпа на деца. Уредите могат да се използват от хора с нарушени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако те са под надзор или са обучени относно използването на уреда по безопасен начин и ако те разбират свързаните с използването му опасности. Децата не бива да играят с уреда.
- Този уред трябва да се свързва само към източник на електрозахранване, чието напрежение и честота съответстват на спецификациите на табелката с данни!
- Никога не използвайте и не вдигайте уреда, ако захранващият кабел или корпусът е повреден.
- Ако уредът или захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасност.
- Винаги поставяйте уреда върху равна повърхност.
- Винаги изключвайте уреда от захранването, ако е оставен без надзор, както и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- Никога не докосвайте ножовете или подложките с ръка или инструменти, докато уредът е включен.
- Ножовете и подложките са много остри! Опасност от нараняване! Внимавайте при сглобяването и разглобяването, както и след използване или по време на почистване! Уверете се, че уредът е изключен от електрозахранването.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност.
- Не позволявайте на пасатора да работи непрекъснато повече от 2 минути с пълен резервоар. След 2-минутна работа с пълен резервоар пасаторът трябва да се остави да изстине за най-малко 10 минути.
- Не надвишавайте максималния обем на пълнене, както е указано на уредите.
- Никога не обработвайте врящи течности (макс 90 °C).
- Не използвайте този уред за разбъркване на боя. Опасност от експлозия!
- Никога не използвайте уреда без капак.
- Не позволявайте захранващият кабел да докосва горещи повърхности или да виси от ръба на масата или плота.
- Никога не използвайте аксесоари или части, произведени от други производители, които не се препоръчват или продават; това може да причини риск от нараняване на хората.
- Уредът не може да се използва за смилане или счукване на твърди и сухи вещества, с изключение на ледени кубчета.
- Дръжте ръцете си и приборите далеч от блендера по време на работа, за да намалите риска от сериозни наранявания на хора или повреда на блендера.
- Уверете се, че блендерът е изключен, преди да го извадите от поставката.
- Този уред е предназначен само за битова употреба. Производителят не може да поеме каквато и да е отговорност за вероятно повреждане причинено от неправилно или неподходящо използване.
- Тези уреди са предназначени за ползване в домакинство и за следните приложения: - места за кухненски персонал в магазини, офиси и други вид работна среда; - ферми; - от клиенти в хотели, мотели и друг вид настаняване; - хотели, които предлагат нощувка и закуска.

## **Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte následující pokyny.**

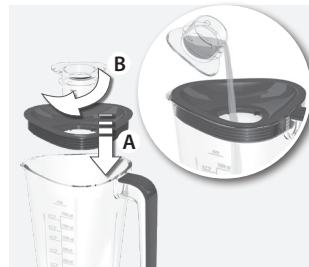
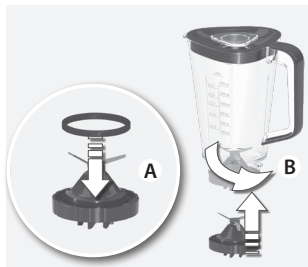
- Tento spotřebič nesmí používat děti. Uchovávejte tento spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí. Osoby tělesně postižené, osoby se sníženým smyslovým vnímáním, mentálně postižené osoby a osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí mohou spotřebiče používat pouze pod dozorem nebo po důkladném předvedení bezpečného používání a za předpokladu, že jsou schopné rozpoznat hrozící nebezpečí. Dbejte na to, aby se zařízením nemanipulovaly děti.
- Přístroj lze zapojit pouze do takového zdroje energie, jehož napětí a kmitočet odpovídají technickým údajům uvedeným na typovém štítku!
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel nebo plášť.
- Dojde-li k poškození přístroje nebo napájecí šňůry, musí je vyměnit výrobce, pověřený poskytovatel služeb nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí.
- Přístroj pokládejte vždy na rovný a pevný povrch.
- Pokud má být přístroj ponechán bez dozoru a vždy před montáží, demontáží nebo čištěním jej odpojte od zdroje napájení.
- Jestliže je přístroj připojen k zásuvce, nikdy se nedotýkejte nožů ani nástavců rukama ani žádným nástrojem.
- Nože a nástavce jsou velmi ostré! Nebezpečí zranění! Při montáži, demontáži po použití, nebo během čištění zachovávejte opatrnost! Dbejte na to, aby přístroj byl odpojen od síťového napájení.
- Přístroj neponořujte do vody ani jiných tekutin.
- Při velkém zatížení neponechávejte mixér běžet déle než 2 minuty. Po 2 minutách provozu při těžkém zatížení je třeba mixér nechat zchladnout po dobu nejméně 10 minut.
- Nepřekračujte maximální plnicí objem vyznačený na přístroji.
- Nikdy nemixujte vroucí tekutiny (max. 90 °C).
- Tento přístroj nepoužívejte k míchání barvy. Nebezpečí, mohlo by dojít k výbuchu!
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez víka.
- Napájecí šňůra se nesmí dotýkat horkých povrchů a nesmí viset přes hranu stolu nebo pultu.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců, které nejsou doporučovány nebo prodávány pro tento spotřebič. Mohlo by vzniknout nebezpečí zranění osob.
- Spotřebič se nesmí používat pro mixování nebo drcení tvrdých a suchých materiálů, vyjma ledových kostek.
- Při provozu do mixéru nestrkejte ruce a nádobí. Sníží se tak nebezpečí zranění osob nebo poškození mixéru.
- Mixér musí být před sundáním ze stojánku vypnutý.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití. Výrobce nepřijímá odpovědnost za žádné škody způsobené nevhodným nebo nesprávným používáním.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití: - kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích; - farmářské domy; - pro zákazníky hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení; - penziony a ubytovny.

## Læs følgende instrukser omhyggeligt, før du tager apparatet i brug for første gang.

- Dette apparat bør ikke anvendes af børn. Apparatet og dets ledning skal holdes utilgængelige for børn. Apparatet kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de overvåges eller er oplært i at bruge apparatet på forsvarlig vis, og hvis de forstår, hvilke farer det indebærer. Børn må ikke lege med apparatet.
- Apparatet må kun tilsluttes en stikkontakt med en spænding og frekvens, der er i overensstemmelse med de specifikationer, der er angivet på mærkepladen!
- Apparatet må ikke bruges eller løftes op, hvis – ledningen er beskadiget – motorhuset er beskadiget.
- Hvis apparatet eller ledningen er beskadiget, skal producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret tekniker udskifte den, så der ikke opstår farer.
- Anbring altid apparatet på et plant og jævnt underlag.
- Træk altid stikket ud, hvis apparatet står uden opsyn, og før det samles, skilles ad eller rengøres.
- Rør aldrig knivene eller indsatserne med hånden eller noget andet værktøj, mens apparatet er tilsluttet en stikkontakt.
- Knivene og indsatserne er meget skarpe! Fare for personskade! Pas på, når du samler eller skiller apparatet ad, eller når du rengør det! Kontrollér, at apparatet ikke er tilsluttet en stikkontakt.
- Nedsænk ikke apparatet i vand eller anden form for væske.
- Lad ikke blenderen køre i mere end to minutter ad gangen, når der er høj belastning. Når blenderen har kørt i to minutter med høj belastning, skal den have tid til at afkøle i mindst ti minutter.
- Overskrid aldrig den maksimale påfyldningsmængde, der er angivet på apparatet.
- Du bør aldrig behandle kogende væsker (maks. 90 °C).
- Brug ikke dette apparat til at røre maling. Det er farligt og kan medføre en eksplosion!
- Brug aldrig apparatet uden låg.
- Strømkablet må ikke berøre varme overflader eller hænge ud over kanten af bordet eller køkkenbordet.
- Anvend aldrig tilbehør eller dele fremstillet af andre producenter, der ikke anbefales eller sælges, da det kan forårsage risiko for personskade.
- Apparatet kan ikke anvendes til at blende eller knuse hårde eller tørre emner, bortset fra isterninger.
- Hold hænder og redskaber ude af blenderen, når den er i brug, for at nedsætte risikoen for alvorlig personskade eller beskadigelse af blenderen.
- Sørg for at slukke for blenderen, inden den tages af soklen.
- Dette apparat er kun til brug i private husholdninger. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle beskadigelser, der skyldes forkert brug.
- Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdninger og lignende anvendelser, såsom: - personalekøkkener i butikker, på kontorer og i andre arbejdsmiljøer - gæstehuse - af kunder på hoteller, moteller og andre miljøer af indkvarteringstypen - bed and breakfast-lignende miljøer.

## **Lesen Sie sich die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.**

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Bewahren Sie das Gerät inklusive Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder wenn sie im Vorfeld eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und wenn sie die mit der Verwendung verbundenen Gefahren kennen. Das Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen.
- Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!
- Das Gerät niemals verwenden, wenn – das Netzkabel oder – das Gehäuse beschädigt ist.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Das Gerät immer auf eine ebene Fläche stellen.
- Das Gerät vor dem Zusammensetzen, Auseinandernehmen, Reinigen oder wenn es unbeaufsichtigt ist, immer von der Stromversorgung trennen.
- Die Klingen oder Einsätze nie mit der Hand oder Werkzeugen berühren, wenn das Gerät noch eingesteckt ist.
- Die Klingen und Einsätze sind sehr scharf! Verletzungsgefahr! Vorsicht beim Zusammensetzen, Auseinandernehmen nach Verwendung und bei der Reinigung! Das Gerät muss vom Stromnetz getrennt sein.
-  Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Den Mixer mit schweren Zutaten nicht länger als 2 Minuten am Stück laufen lassen. Nach 2-minütigem Betrieb mit schweren Zutaten muss sich der Mixer mindestens 10 Minuten lang abkühlen.
- Die auf den Geräten angegebene maximale Füllhöhe nicht überschreiten.
- Arbeiten Sie nie mit kochenden Flüssigkeiten (maximal 90 °C).
- Das Gerät darf nicht zum Umrühren von Farbe verwendet werden. Vorsicht, Explosionsgefahr!
- Das Gerät nie ohne Abdeckung betreiben.
- Kabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen oder über den Tisch- oder Arbeitsplattenrand hängen lassen.
- Niemals Zubehör oder Teile von anderen, nicht empfohlenen Herstellern verwenden, da dies ein Verletzungsrisiko zur Folge haben kann.
- Mit Ausnahme von Eiswürfeln ist das Gerät nicht für das Mixen oder Mahlen harter, trockener Substanzen geeignet.
- Während des Mixens Hände und Utensilien nicht in den Behälter stecken, um ernsthafte Verletzungen von Personen oder Beschädigungen des Mixers zu vermeiden.
- Vor Entfernung des Mixbehälters immer erst das Gerät ausschalten.
- Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Haushalt geeignet. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für durch unsachgemäßen Einsatz verursachte mögliche Schäden.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.: - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern; - Bauernhöfe; - Für Gäste in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten; - In Pensionen und vergleichbaren Unterbringungsmöglichkeiten.



BG

- 1. Преди използване на пасатора за първи път** измийте всички части с изключение на корпуса на мотора. **Сглобяване:** Поставете гуменото уплътнение на набора от остриета (A) и го сложете в каната. Завъртете набора от остриета обратно на часовниковата стрелка (B), за да го закрепите. **Внимание! Ножовете са много остри!**

- 2. Поставете пасатора на равна повърхност** и закрепете каната върху корпуса на мотора. Когато стрелката е подравнена с индикатор „Заклучен“, чашката е в заключена позиция. Поставете съставките в каната. **(Не надвишавайте максималния капацитет.)**

- 3. Затворете капака (A)** и поставете мерителната чашка в отвора за пълнене, след което (B) се уверете, че тя е заела правилна позиция. (Може да използвате мерителната чашка за добавяне на продукти, докато пасатора работи. Веднага след това затворете отвора за пълнене, за да избегнете пръскане.) **Внимание! За работа с горещи течности вж. параграф 4.**

CS

- 1. Před prvním použitím mixéru** všechny díly kromě pláště motoru umyjte. **Montáž:** Na jednotku s noži nasadte pryžové těsnění (A) a umístěte ji pod džbán. Džbán dotáhněte otáčením jednotky s noži proti směru hodinových ručiček (B). **Varování! Nože jsou velmi ostré!**

- 2. Umístěte mixér na rovný povrch** a zajistěte nádobu v příslušné poloze, označené na plášti motoru. Když šipka ukazuje na ukazatel „Zamčeno“, je konvice zajištěna na místě. Do nádoby vložte přísady. **(Nepřekračujte maximální kapacitu.)**

- 3. Zavřete víko (A)** a vložte do plnicího otvoru odměřovací nádobku a (B) zajistěte ji ve své poloze. (Odměřovací nádobku můžete během provozu mixéru používat k přidávání přísad. Abyste zabránili v rozstříkávání obsahu, plnicí otvor ihned po naplnění uzavřete.) **Varování! Při práci s horkými tekutinami postupujte podle odstavce 4.**

DA

- 1. Før du bruger blenderen for første gang,** skal du vaske alle dele, dog ikke motorhuset. **Samlevejledning:** Anbring gummipakningen på knivenheden (A), og sæt den ind under kanden. Drej knivenheden mod uret (B), og skru den fast. **Forsigtig! Knivene er meget skarpe!**

- 2. Anbring blenderen på en plan overflade,** og lås kanden fast på motorhuset. Når pilen står ud for indikatoren "Låst", sidder kanden fast. **(Overskrid ikke maksimumkapaciteten.)**

- 3. Sæt låget på (A),** og indsæt målekoppen i påfyldningsshullet, og (B) lås den fast. (Du kan bruge målekoppen til at tilføje ingredienser, mens blenderen kører. Luk straks derefter påfyldningsshullet for at undgå, at det sprøjter.) **Forsigtig! Se afsnit 4 vedrørende håndtering af varme væsker.**

DE

- 1. Vor der ersten Verwendung des Mixers** alle Teile außer dem Motorgehäuse reinigen. **Aufbau:** Den Gummidichtungsring an der Messereinheit (A) anbringen. Schneidvorrichtung von unten in den Mixbehälter einführen und entgegen dem Uhrzeigersinn drehen (B), bis sie einrastet. **Vorsicht! Die Klinsen sind sehr scharf!**

- 2. Den Mixer auf eine ebene Fläche stellen** und den Behälter auf dem Motorgehäuse einrasten lassen. Wenn der Pfeil auf der Verriegelungsanzeige steht, ist der Behälter fest arretiert. Die Zutaten in den Behälter füllen. **(Die maximale Füllmenge darf nicht überschritten werden.)**

- 3. Die Abdeckung schließen (A)** und den Messbecher in die Einfüllöffnung einsetzen und (B) einrasten lassen. (Mit dem Messbecher können Zutaten hinzugefügt werden, während der Mixer läuft. Um Spritzer zu vermeiden, die Einfüllöffnung danach sofort wieder verschließen.) **Vorsicht! Zur Verarbeitung heißer Flüssigkeiten siehe Absatz 4.**





BG

- 4. Работа с горещи течности:** Оставете горещите течности да се охладят, преди да ги изпуснете в каната. Напълнете каната до средата и включете уреда на ниска скорост. **Каната на пасатора може да стане много гореща** – предпазвайте ръцете си и изпуснете парата през отвора за пълнене. **Винаги отстранявайте капака преди използване.**

CS

- 4. Práce s horkými tekutinami:** Před naléváním do nádoby nechejte horké kapaliny vychladnout, aby byly vlažné. Nádobu naplňte pouze do poloviny a spusťte mixér na nízkou rychlost. **Nádoba mixéru se může silně zahřát** – věnujte pozornost ochraně vašich rukou a odvětrávání páry plnicím otvorem. **Před používáním vždy nasadte víko.**

DA

- 4. Håndtering af varme væsker:** Lad varm væske køle af, indtil den er lunken, før den fyldes på kanden. Fyld kun kanden halvt op, og start blenderen på lav hastighed. **Blenderkanden kan blive meget varm** – sørg for at beskytte dine hænder og lukke damp ud af påfyldningsskullet. **Sæt altid låget på før brug.**

DE

- 4. Verarbeitung heißer Flüssigkeiten:** Heiße Flüssigkeiten abkühlen lassen und lauwarm in den Behälter füllen. Den Behälter nur zur Hälfte füllen und die Verarbeitung mit geringer Geschwindigkeit beginnen. **Der Mixerbehälter kann sehr warm werden.** Hände schützen und Dampf durch die Einfüllöffnung entweichen lassen. **Vor der Verwendung immer die Abdeckung aufsetzen.**



- 5. Пускане на блендера:** Уверете се, че копчето за избор на скорост е на позиция „OFF“ (Изключено). Включете в електрическата мрежа. Завъртете копчето за избор на скорост до желаната настройка.\* Светодиодната лампа се включва, когато завъртите копчето за избор на скорост.\* **Забележка:** Завъртете копчето за избор на скорост на „PULSE, ICE CRUSH“ (Импулсно, разбиване на лед), без да го пускате, за да ускорите процеса на смилане. Пуснете, за да спрете.

- 5. Mixér zapněte:** Volič rychlosti musí být v poloze OFF (Vypnuto). Připojte jej do elektrické sítě. Otočte volič rychlosti na požadované nastavení.\* Při manipulaci s voličem rychlosti se rozsvítí kontrolka LED.\* **Poznámka:** Otáčením voliče rychlosti do polohy PULSE, ICE CRUSH (Pulzní drčení ledu) bez jeho uvolnění zrychlíte mixování. Uvolněním voliče mixér zastavíte.

- 5. Start blenderen:** Sørg for, at hastighedsvælgeren står på "OFF" (slukket). Sæt stikket i en kontakt. Drej hastighedsvælgeren til den ønskede indstilling.\* LED-lyset tændes, når hastighedsvælgeren betjenes.\* **Bemærk:** Drej hastighedsvælgeren til "PULSE, ICE CRUSH" uden at slippe den for at opnå hurtigere blending. Slip for at stoppe.

- 5. Bedienung des Mixers:** Vergewissern Sie sich, dass Geschwindigkeitsregler in der Position „OFF“ steht. Netzstecker in Steckdose stecken. Geschwindigkeitsregler auf gewünschte Einstellung drehen.\* Bei Bedienung des Geschwindigkeitsreglers leuchtet die LED-Lampe auf.\* **Hinweis:** Um die Mixgeschwindigkeit zu erhöhen, Geschwindigkeitsregler ohne loszulassen auf die Einstellung „PULSE, ICE CRUSH“ drehen. Zum Anhalten loslassen.

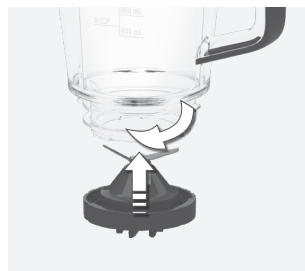


- 6. Разбиване на лед:** Завъртете копчето за избор на скорост на „PULSE, ICE CRUSH“ (Импулсно, разбиване на лед) за 3-5 секунди, докато постигнете желания резултат. **Забележка:** Можете да добавите още лед през отвора за пълнене, докато блендерът работи.

- 6. Drcení ledu:** Několikrát otočte voličem rychlosti na 3 až 5 sekund do polohy PULSE, ICE CRUSH (Pulzní drčení ledu), dokud nedosáhnete požadovaného výsledku. **Poznámka:** Led můžete plnicím otvorem do mixéru přidávat i za chodu.

- 6. Knusning af is:** Drej hastighedsvælgeren til "PULSE, ICE CRUSH" (isknusning med impulsfunktion) i 3-5 sekunder flere gange, indtil du har opnået et tilfredsstillende resultat. **Bemærk:** Du kan tilsætte mere is gennem påfyldningsskullet, mens blenderen kører.


- 6. Zerkleinern von Eis:** Den Geschwindigkeitsregler mehrere Male für 3-5 Sekunden auf die Stufe „PULSE, ICE CRUSH“ (für Impulsfunktion und zum Zerkleinern von Eis) drehen, bis ein zufriedenstellendes Ergebnis erreicht ist. **Hinweis:** Während des Betriebs können durch die Einfüllöffnung weitere Eisstücke eingefüllt werden.



BG

- 1. Бързо почистване:** Изсипете топла вода в каната и добавете няколко капки препарат. Смесете вода и почистващ препарат, като завъртите копчето за избор на скорост на „PULSE, ICE CRUSH“ (Импулсно, разбиване на лед) за кратко. След това изплакнете каната под течаща вода.

- 2. Дълбоко почистване:** Изключете пасатора и извадете кабела. Избършете корпуса на електромотора с влажна кърпа.


 **Предупреждение! Никога не потапяйте корпуса, щепсела или кабела във вода или друга течност.**

- 3. Отстранете капака и каната.** Завъртете набора от остриета по часовниковата стрелка и го отстранете. Измийте комплекта ножове с вода и препарат. **Внимание! Работете внимателно, ножовете са много остри!** Капакът, каната и мерителната чашка могат да се почистват в съдомиялна машина.

CS

- 1. Rychlé čištění:** Do nádoby nalijte teplou vodu a přidejte pár kapek mycího přípravku. Vodu a čisticí prostředek smíchejte krátkým otočením voliče rychlosti do polohy PULSE, ICE CRUSH (Pulzní drcení ledu). Nakonec nádobu opláchněte pod tekoucí vodou.

- 2. Důkladné čištění:** Vypněte mixér a odpojte napájení ze zásuvky. Plášt' motoru otřete vlhkým hadříkem.


 **Pozor! Nikdy kryt, zástrčku a kabel nenamáčajte do vody nebo jiné kapaliny.**

- 3. Demontujte víko a nádobu.** Otočte jednotkou s noži po směru hodinových ručiček a vyjměte ji. Sestavu nožů opláchněte vodou a mycím přípravkem. **Varování! Při manipulaci zvyšte opatrnost, nože jsou velmi ostré!** Víko, nádobu a odměňovací nádobku lze umývat v myčce na nádobí.

DA

- 1. Hurtig rengøring:** Hæld varmt vand i kanden, og tilsæt nogle få dråber rengøringsmiddel. Bland vand og rengøringsmiddel ved kortvarigt at dreje hastighedsvælgeren til "PULSE, ICE CRUSH" (isknusning med impulsfunktion). Skyl derefter kanden under rindende vand.

- 2. Grundig rengøring:** Sluk blenderen, og træk stikket ud. Aftør motorhuset med en fugtig klud.


 **Advarsel! Soklen, stikket og ledningen må aldrig nedsænkes i vand eller anden væske.**

- 3. Fjern låget og kanden.** Drej knivenheden med uret, og tag den af. Skyl knivenheden med vand og rengøringsmiddel. **Forsigtig! Vær forsigtig, da knivene er meget skarpe!** Låget, kanden og målekoppen kan maskinvaskes.

DE

- 1. Schnelle Reinigung:** Warmes Wasser in den Behälter füllen und ein paar Tropfen Spülmittel hinzufügen. Für einige Sekunden den Geschwindigkeitsregler auf die Einstellung „PULSE, ICE CRUSH“ (für Impulsfunktion und zum Zerkleinern von Eis) drehen, um Wasser und Spülmittel zu vermischen. Danach den Behälter unter fließendem Wasser ausspülen.

- 2. Gründliche Reinigung:** Den Mixer ausschalten und den Netzstecker ziehen. Das Motorgehäuse mit einem feuchten Tuch abwischen.

 **Warnhinweis! Gehäuse, Netzstecker und Kabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eintauchen.**

- 3. Abdeckung und Behälter abnehmen.** Messereinheit im Uhrzeigersinn drehen und entfernen. Das Klingensaggregat mit Wasser und Spülmittel reinigen. **Vorsicht! Vorsichtig anfassen, die Klappen sind sehr scharf!** Abdeckung, Behälter und Messbecher können im Geschirrspüler gereinigt werden.

## Количества за смесване и времена за обработка

Време за максимална обработка при голямо зареждане	2 МИН	<b>Количества и времена за пасиране/разбиване</b>			
		Съставки	Количество	Време	Скорост
		Сметана	200-400 гр	50~60 s	1
Забележка: Температурата на сметаната трябва да е между 4 и 8 градуса по Целзий					

<b>Препоръчителна скорост на пасиране</b>				
Рецепта	Съставки	Количество	Час	Скорост
Пюриране на сурови зеленчуци	Моркови	20~80 гр	20~30s	8
	Картофи	20~80 гр		
	Лук	20~80 гр		
	Вода	60~160 гр		
Маргарита с ягода (коктейл)	Текила	240 ml	≤120s	8
	Тройна сек	60 ml		
	замразени ягоди	225 гр		
	Замразен лимонадов концентрат	145 гр		
Смути от ананас и кайсия	Лед на кубчета	150 гр	≤120s	8
	Ананас на резенчета	250 гр		
	Сушени кайсии	40 гр		
Млечен шейк	Йогурт	300 гр	20~30s	4
	Мляко	150-300 ml		
	Ванилов сладолед	200-400 гр		
	Банан	¼ - ½ pcs		
Супа от картофи и праз	Шоколадов сироп	30-60 гр	50~60s	4
	Картофи	300 гр		
	Праз	300 гр		
Палачинки(тесто за палачинки)	Вода	600 гр	40~50s	4
	Пшенично брашно	150 гр		
	Сол	1 Щипка		
	яйца	3 pcs		
	Мляко	250 ml		
	масло	50 гр		

<b>Количества и времена за надробвяване</b>								
Съставки	Количество	Степен	Час	Степен	Час	Степен	Скорост	
Трохи от хляб	15~30 гр	Грубо	3s	Средно	3~5s	Фино	Пулс	
Бадеми	20-100 гр		3s		3~5s		5~10s	Пулс
Пипер	20-100 гр		3s		5s		5~10s	Пулс

Maximální doba míxování při vysokém výkonu	2 minuty	<b>Doby přípravy a množství ke šlehání</b>			
		Příšady	Množství	Čas	Rychlost
		Smetana	200-400 g	50~60 s	1
Poznámka: Teplota smetany by měla být mez 4–8 stupni Celsia					

<b>Doporučená rychlost míchání</b>				
Recept	Příšady	Množství	Čas	Rychlost
Příprava pyré z čerstvé zeleniny	Mrkev	20~80 g	20~30 s	8
	Brambory	20~80 g		
	Cibule	20~80 g		
	Voda	60~160 g		
Jahodová Margarita (koktejl)	Tequila	240 ml	≤ 120 s	8
	Triple sec	60 ml		
	mražené jahody	225 g		
	Mražený limetkový koncentrát	145 g		
Meruňkovo-ananasový koktejl	Ananas na plátky	250 g	≤120 s	8
	Sušené meruňky	40 g		
	Jogurt	300 g		
Mléčný koktejl	Mléko	150-300 ml	20~30 s	4
	Vanilková zmrzlina	200-400 g		
	Banán	¼ - ½ ks		
	Čokoládový sirup	30-60 g		
Bramborovo-pórková polévka	Brambory	300 g	50~60 s	4
	Pórek	300 g		
	Voda	600 g		
Palačinkové těsto	Pšeničná mouka	150 g	40~50 s	4
	Sůl	1 špetka		
	vejce	3 ks		
	Mléko	250 ml		
	Voda	140 ml		
	máslo	50 g		

<b>Doby přípravy a množství k sekání či mletí</b>							
Příšady	Množství	Kvalita	Čas	Kvalita	Čas	Kvalita	Rychlost
Strouhanka	15~30 g	Hrubá	3 s	Střední	3~5 s	Jemná	5~10 s
Mandle	20-100 g		3 s		3~5 s		5~10 s
Pepř	20-100 g		3 s		5 s		5~10 s

Maksimal behandlingstid med stor belastning.	2 min	<b>Røre-/piskemængder og behandlingstider</b>			
		Ingredienser	Mængde	Tid	Hastighed
		Fløde	200-400 gram	50-60 s	1
Bemærk! Flødens temperatur bør være mellem 4 og 8 grader celsius					

<b>Anbefalet blenderhastighed</b>				
Opskrift	Ingredienser	Antal	Tid	Hastighed
Purering af rå grøntsager	Gulerødder	20-80 gram	20-30s	8
	Kartofler	20-80 gram		
	Løg	20-80 gram		
	Vand	60-160 gram		
Jordbær margarita (Cocktail)	Tequila	240 ml	≤120s	8
	Triple sec	60 ml		
	frosne jordbær	225 gram		
	Frossen limeade-koncentrat	145 gram		
	Isterninger	150 gram		
Ananas-abrikos smoothie	Ananas i skiver	250 gram	≤120s	8
	Tørrede abrikoser	40 gram		
	Yoghurt	300 gram		
Milkshake	Mælk	150-300 ml	20-30s	4
	Vaniljeis	200-400 gram		
	Banan	¼ - ½ stk.		
	Chokoladesirup	30-60 gram		
Kartoffel/porre-suppe	Kartofler	300 gram	50-60s	4
	Porre	300 gram		
	Vand	600 gram		
Pandekage (Dej)	Hvedemel	150 gram	40-50s	4
	Salt	1 Knivspids		
	æg	3 stk.		
	Mælk	250 ml		
	Vand	140 ml		
	Smør	50 gram		

<b>Findelmængder og behandlingstider</b>								
Ingredienser	Antal	Kvalitet	Tid	Kvalitet	Tid	Kvalitet	Tid	Hastighed
Brødkrummer	15-30 gram	Grov	3s	Middel	3-5s	Fin	5-10s	Puls
Mandler	20-100 gram		3s		3-5s		5-10s	Puls
Peber	20-100 gram		3s		5 sek.		5-10s	Puls

## Zutatenmenge und Verarbeitungsdauer

DE

Maximale Arbeitszeit bei voller Befüllung	2 min	<b>Quirl-/Schlagmenge und Verarbeitungsdauer</b>			
		Zutaten	Menge	Zeit	Geschwindigkeit
		Sahne	200-400 g	50~60 s	1
Hinweis: Die Sahne sollte eine Temperatur zwischen 4 und 8 Grad Celsius haben.					

<b>Empfohlene Mixgeschwindigkeit</b>				
Rezept	Zutaten	Menge	Zeit	Geschwindigkeit
Pürieren von rohem Gemüse	Möhren	20~80 g	20-30s	8
	Kartoffeln	20~80 g		
	Zwiebeln	20~80 g		
	Wasser	60~160 g		
Erdbeer-Margarita (Cocktail)	Tequila	240 ml	≤120s	8
	Triple sec	60 ml		
	Erdbeeren, tiefgefroren	225 g		
	Limettenkonzentrat, tiefgefroren	145 g		
Ananas-Aprikosen-Smoothie	Eiswürfel	150 g	≤120s	8
	Ananas, in Scheiben	250 g		
	Getrocknete Aprikosen	40 g		
Milchshake	Joghurt	300 g	20-30s	4
	Milch	150-300 ml		
	Vanilleeis	200-400 g		
	Banane	¼ - ½ Stck.		
Kartoffel-Lauch-Suppe	Schokoladensirup	30-60 g	50-60s	4
	Kartoffeln	300 g		
	Lauch	300 g		
Eierkuchen (Teig)	Wasser	600 g	40-50s	4
	Weizenmehl	150 g		
	Salz	1 Prise		
	Eier	3 Stck.		
	Milch	250 ml		
	Butter	50 g		

<b>Zutatenmenge und Verarbeitungsdauer</b>								
Zutaten	Menge	Qualität	Zeit	Qualität	Zeit	Qualität	Zeit	Geschwindigkeit
Paniermehl	15-30 g	Grob	3s	Mittel	3-5s	Fein	5-10s	Pulse
Mandeln	20-100 g		3s		3-5s		5-10s	Pulse
Pfeffer	20-100 g		3s		5s		5-10s	Pulse

# Отстраняване на неизправности / Odstraňování závad Fejlfinding / Fehlersuche

BG

Отстраняване на неизправности		
Признак	Причина	Решение
Пасаторът не се включва.	Компонентите не са свързани правилно.	Проверете дали всички компоненти са поставени на място.
	Селекторът на скоростта не е на правилната позиция.	Изберете подходящата скорост. За да използвате функцията PULSE (Импулс), се уверете, че селекторът на скоростта е на позиция PULSE.
	Каната е препълнена.	Изпразнете каната, така че да не превишава максималното ниво.
	Щепселът не е свързан правилно към контакта.	Проверете връзката на щепсела към контакта или опитайте друг контакт.
	Прекъсване на електрозахранването.	Изчакайте захранването да се възобнови.
	Функционален проблем.	Свържете се с упълномощен сервис.

CS

Odstraňování závad		
Příznak	Příčina	Řešení
Mixér nelze spustit.	Díly nejsou řádně upevněny.	Zkontrolujte, zda jsou všechny díly řádně zajištěny na správném místě.
	Přepínač rychlosti není ve správné poloze.	Zvolte příslušnou rychlost. Jestliže chcete používat funkci PULSE (krátké zapnutí), zkontrolujte, zda přepínač rychlosti je nastaven v poloze PULSE.
	Nádoba je přeplněna.	Vyprázdněte nádobu tak, abyste nepřekročili maximální obsah.
	Zástrčka není řádně připojena k napájecí zásuvce.	Zkontrolujte připojení zástrčky do zásuvky nebo vyzkoušejte jinou zásuvku.
	Výpadek napájení.	Vyčkejte, dokud nebude napájení obnoveno.
	Problém týkající se funkčnosti.	Obratě se na autorizovaný servis.

DA

Fejlfinding		
Symptom	Årsag	Løsning
Blenderen tænder ikke.	Komponenter sidder ikke korrekt fast.	Kontrollér, om alle komponenter sidder korrekt fast.
	Hastighedsvælgeren er ikke i korrekt position.	Vælg den rigtige hastighed. Hvis du vil bruge PULSE-funktionen, skal du kontrollere, at hastighedsvælgeren er i positionen PULSE.
	Kanden er overfyldt.	Tøm kanden, så maksimumniveauet ikke er overskredet.
	Stikket sidder ikke korrekt i stikkontakten.	Kontrollér stikforbindelsen, eller prøv en anden stikkontakt.
	Strømuttag.	Vent, indtil der er slukket for strømmen.
	Funktionsproblem.	Kontakt den forhandler, hvor du har købt produktet.


DE

Fehlersuche		
Symptom	Ursache	Lösung
Der Mixer lässt sich nicht einschalten.	Die Teile sind nicht richtig miteinander verbunden.	Sicherstellen, dass alle Teile richtig eingerastet sind.
	Der Drehzahlwahlschalter ist nicht in der richtigen Position.	Die entsprechende Geschwindigkeit auswählen. Zum Verwenden der PULSE-Funktion den Drehzahlwahlschalter auf die Position PULSE drehen.
	Der Behälter ist überfüllt.	Den Behälter leeren, sodass die maximale Füllmenge nicht überschritten wird.
	Der Stecker ist nicht richtig mit der Steckdose verbunden.	Den Sitz des Steckers in der Steckdose überprüfen oder eine andere Steckdose verwenden.
	Stromausfall.	Warten, bis der Stromausfall behoben wurde.
	Funktionales Problem.	Kontakt mit dem autorisierten Kundendienst aufnehmen.

# Изхвърляне / Likvidace Bortskaffelse / Entsorgung

BG


Рециклирайте материалите със

символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им.

Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди.


Не изхвърляйте уредите, означени



със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.


CS

Recyklujte materiály označené symbolem


. Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci.

Spotřebiče označené příslušným




symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

DA


Genbrug materialer med symbolet . Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater.

Kasser ikke apparater, der er mærket




med symbolet , sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

DE

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem



Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.





EE

## Koostisosad

- A. Kann
- B. Nokk
- C. Kaas koos täiteavaga
- D. Mõõdistustops
- E. Lõiketerad, eemaldatavad
- F. Mootori korpus
- G. Kiirusregulaator (funktsiooniga PULSE, ICE CRUSH)
- H. Juhtmehoidik (seadme põhja all)
- I. Libisemisvastase kattega alus

EN

## Components

- A. Jug
- B. Spout
- C. Lid with filler hole
- D. Measuring cup
- E. Blade assembly, detachable
- F. Motor housing
- G. Speed selector (with PULSE, ICE CRUSH function)
- H. Cord storage device (underside of appliance)
- I. Non-slip feet

ES

## Componentes

- A. Vaso
- B. Pitorro
- C. Tapa con orificio de llenado
- D. Taza medidora
- E. Unidad de cuchillas, desmontable
- F. Carcasa del motor
- G. Selector de velocidades (con función «PULSE, ICE CRUSH» [PULSAR, TRITURAR HIELO])
- H. Dispositivo para guardar el cable (debajo del electrodoméstico)
- I. Patas antideslizantes

FI

## Osat

- A. Kannu
- B. Kaatonokka
- C. Kansi, jossa täyttöaukko
- D. Mittakuppi
- E. Irrotettava terä
- F. Moottorikotelo
- G. Nopeusvalitsin (jossa toiminto PULSE, ICE CRUSH (pulssi, jäänmurskaus))
- H. Säilytystila virtajohdolle (laitteen pohjassa)
- I. Luistamattomat jalat

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV


TR  
UK

## Enne seadme esmakordset kasutamist lugege tähelepanelikult järgmisi juhendeid.

EE

- Seda seadet ei tohi kasutada lapsed. Hoidke seade ja selle juhe laste käeulatuses eemal. Vähendatud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed või eelneva kasutuskogemuse ja vastavate teadmisteta isikud võivad kasutada seadet juhul, kui neid seadme kasutamisel jälgitakse või kui neile seadme ohutut käsitlemist õpetatakse ja kui nad mõistavad seadmega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Seadme võib ühendada ainult sellise toitevõrguga, mille pinget ja sagedust vastavad tüüpilisel toodud andmetele!
- Ärge kunagi kasutage seadet, kui: – toitejuhe on kahjustatud; – korpus on kahjustatud.
- Seadme või toitejuhtme kahjustuse korral peab tootja, tootja volitatud teenindus või sarnane kvalifitseeritud isik selle ohu vältimiseks välja vahetama.
- Asetage seade alati lamedale ja tasasele pinnale.
- Juhul kui seadet ei kasutata ning seadme kokkupanemisel, lahtivõtmisel või puhastamisel eemaldage see alati vooluvõrgust.
- Kui seade on ühendatud vooluvõrguga, siis ärge kunagi katsuge löiketerasid või vahetatavaid osasid käe või tööriistaga.
- Löiketerad ja vahetatavad osad on väga teravad! Vigastuse oht! Olge puhastamisel, kokkupanemisel või lahtivõtmisel ettevaatlik. Veenduge, et seade on eemaldatud toitevõrgust.
- Ärge asetage seadet vette või mõnda muusse vedelikku.
- Suurel koormusel ärge laske mikseril järjest üle kahe minuti töötada. Pärast seda, kui seadet on kaks minutit suurel koormusel kasutatud, peab kannmikser vähemalt 10 minutit jahtuma.
- Ärge ületage seadmel näidatud maksimaalset täitekogust.
- Ärge kunagi segage keevaid vedelikke (maks. 90 °C).
- Ärge kasutage seadet värvi segamiseks. See on ohtlik ja võib põhjustada plahvatusi!
- Ärge kasutage seadet ilma kaaneta.
- Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega või rippuda üle laua-/letiserva.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate valmistatud/müüdavaid tarvikuid või osasid, mida me pole heaks kiitnud: vastasel juhul riskite kehavigastustega.
- Seadet ei tohi kasutada kõvade ja kuivade toiduainete segamiseks või purustamiseks (erandiks on jääkuubikud).
- Raskete kehavigastuste ning kannmikseri kahjustuste vältimiseks hoidke käed ja sööginõud kannmikserist eemal.
- Veenduge enne kannmikseri eemaldamist aluselt, et mikser on välja lülitatud.
- Seade on mõeldud üksnes koduseks kasutamiseks. Tootja ei vastuta mingil juhul vale või mittesihotstarbelise kasutamise tagajärjel tekkinud võimalike kahjude eest.
- See seade on mõeldud kasutamiseks koduses majapidamises või muudes sarnastes kohtades, näiteks: - kauplustes, kontorites ja mujal, kus on töötajatele mõeldud köögid; - puhkemajades; - hotellides, motellides ja muudes majutuskohtades; - hommikusöögiga ööbimiskohtades.

## Read the following instruction carefully before using the appliance for the first time.

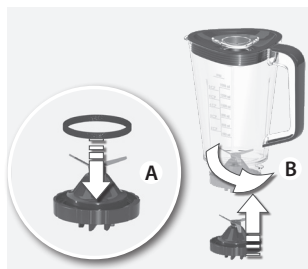
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if – the supply cord is damaged, – the housing is damaged.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- Always place the appliance on a flat, level surface.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Never touch the blades or inserts with your hand or any tools while the appliance is plugged in.
- The blades and inserts are very sharp! Danger of injury! Caution when assembling, disassembling after use or when cleaning! Ensure that the appliance is disconnected from the mains supply.
-  Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not let the blender run for more than 2 minutes at a time using heavy loads. After running for 2 minutes with heavy loads, the blender should be left to cool for at least 10 minutes.
- Do not exceed the maximum filling volume as indicated on the appliances.
- Never process boiling liquids (max 90 °C).
- Do not use this appliance to stir paint. Danger, could result in an explosion!
- Never operate appliance without lid.
- Do not let the power cord touch hot surfaces or hang over edge of table or counter.
- Never use accessories or parts made by other manufactures not recommended or sold; may cause a risk of injury to persons.
- The appliance can not be used for blending or grinding hard and dry substance, except for ice cubes.
- Keep hands and utensils out of the blender during operation to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the blender.
- Ensure that the blender is switched off before removing it from the stand.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.
- This appliances is intended to be used in household and similar applications such as: - staff kitchen areas in shops, offices and others working environments; - farm houses; - by clients in hotels, motels and other residential type environments; - bed and breakfast type environments.

## Lea detenidamente las instrucciones siguientes antes de usar el electrodoméstico por primera vez.

- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera de su alcance. El aparato lo pueden utilizar personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que se les supervise o se les faciliten indicaciones sobre el uso del aparato de una manera segura y entiendan los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato.
- El electrodoméstico únicamente debe conectarse a una fuente de alimentación cuya tensión y frecuencia sean iguales a las especificadas en la placa de clasificación.
- Nunca utilice ni coja el electrodoméstico si el cable de alimentación o la carcasa no está en perfectas condiciones.
- Si el electrodoméstico o el cable de alimentación no está en perfectas condiciones, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio de asistencia o por personal cualificado, para evitar peligros.
- Coloque siempre el electrodoméstico sobre una superficie plana y estable.
- Desconecte siempre el electrodoméstico de la toma de alimentación si se va a dejar sin supervisión y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- No toque nunca las cuchillas ni los accesorios con la mano ni con cualquier herramienta mientras el electrodoméstico está enchufado.
- Las cuchillas y los accesorios están muy afilados. ¡Peligro de lesión! Proceda con precaución al montar, desmontar o limpiar después del uso. Compruebe que el aparato está desconectado de la toma eléctrica.
- No sumerja el electrodoméstico en agua ni en cualquier otro líquido.
- No deje que la licuadora funcione durante más de 2 minutos seguidos con cargas pesadas. Tras 2 minutos de funcionamiento de este modo, debe dejarse que la licuadora se enfríe durante un mínimo de 10 minutos.
- No supere el volumen máximo de llenado, como se indica en los aparatos.
- Nunca procese líquidos hirviendo (máx. 90 °C).
- No utilice este aparato para mezclar pintura. Podría producirse una explosión.
- No utilice nunca el electrodoméstico sin tapa.
- El cable de alimentación no debe estar en contacto con superficies calientes ni colgar por el borde de la mesa o la encimera.
- Nunca utilice accesorios o piezas de otros fabricantes que no se recomienden o comercialicen, ya que podrían causar lesiones personales.
- El aparato no se debe utilizar para mezclar o triturar sustancias duras y secas, a excepción de cubitos de hielo.
- Mantenga las manos y los utensilios alejados de la batidora durante su funcionamiento con el fin de reducir el riesgo de lesiones graves a personas o daños en el aparato.
- Asegúrese de que la batidora está apagada antes de sacarla del soporte.
- Este electrodoméstico está diseñado únicamente para uso doméstico. El fabricante no puede aceptar responsabilidad alguna por los posibles daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.
- Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares como: - cocinas del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo; - granjas; - por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial; - entornos de tipo hostales o pensiones.

## Lue seuraavat ohjeet huolellisesti, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Pidä laite ja sen virtajohto lasten ulottumattomissa. Laitetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai jotka eivät ole käyttäneet laitetta tai tunne sitä vain, jos heidät opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön tai jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Laite voidaan kytkeä vain virtalähteeseen, jonka jännite ja taajuus vastaavat arvokilven tietoja.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos virtajohto tai kotelo on vaurioitunut.
- Jos laite tai virtajohto vaurioituu, valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Sijoita laite aina tasaiselle ja tukevalle pinnalle.
- Irrota laite pistorasiasta, kun laitetta ei valvota sekä aina ennen laitteen kokoamista, purkamista tai puhdistusta.
- Älä kosketa teriä tai pidikkeitä käsillä tai työkaluilla, kun laite on kytkettynä pistorasiaan.
- Terät ja pidikkeet ovat erittäin teräviä! Loukkaantumisvaara! Ole varovainen, kun kokaat, purat tai puhdistat laitetta! Varmista, että laite on irrotettu pistorasiasta.
-  Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Käytä laitetta korkeintaan 2 minuutin ajan, kun sekoitat raskaita seoksia. Kun raskaita seoksia on sekoitettu 2 minuutin ajan, sekoittimen on annettava jäähtyä vähintään 10 minuutin ajan.
- Älä ylitä laitteisiin merkittyjä enimmäistäyttömääriä.
- Älä koskaan sekoita kiehuvia nesteitä (maks. 90 °C).
- Älä käytä laitetta maalin sekoittamiseen. Vaara, voi aiheuttaa räjähdyksen!
- Älä koskaan käytä laitetta ilman kantta.
- Älä anna virtajohdon koskettaa kuumia pintoja tai roikkua pöydän tai tjskin reunalta.
- Älä käytä sellaisia muiden valmistajien valmistamia lisävarusteita tai -osia, joita ei suositella tai jotka eivät ole yleisessä myynnissä. Muussa tapauksessa voi aiheutua henkilövahinkoja.
- Laitetta ei saa käyttää kovien ja kuivien aineiden sekoittamiseen tai jauhamiseen jääkuutioita lukuun ottamatta.
- Pidä kädet ja välineet riittävän kaukana tehosekoittimesta sen käytön aikana, jotta vältytään vakavilta henkilövahingoilta ja tehosekoittimen vahingoittumiselta.
- Varmista, että tehosekoittimesta on katkaistu virta, ennen kuin irrotat sen jalustasta.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat laitteen epäasianmukaisesta tai väärästä käytöstä.
- Tämä laite on tarkoitettu kotikäyttöön ja muihin vastaaviin käyttöympäristöihin, joita ovat muun muassa: - liikkeiden, toimistojen ja muiden työympäristöjen henkilöstön ruokailutilat - maatilat - hotellien, motellien ja muiden majoitustilojen asiakastilat - aamiaisen ja majoituksen tarjoavat ympäristöt.



EE

1. **Enne kannmikseri esmakordset kasutamist** peske kõiki osaid, v.a mootori korpuset. **Seadme kokkupanek:** paigutage kummitihend terakoostule (A) ning sisestage see kannu alla. Terakoostu kinnitamiseks pöörake seda vastupäeva (B).  
**Ettevaatust! Lõiketerad on väga teravad!**

EN

1. **Before using the blender for the first time**, wash all parts except for the motor housing. **Assembling:** Place the rubber seal on the blade assembly (A) and insert it under the jug. Turn the blade assembly counter-clockwise (B) to fasten.  
**Caution! The blades are very sharp!**

ES

1. **Antes de usar la licuadora por primera vez**, lave todas las piezas excepto la carcasa del motor. **Montaje:** coloque la junta de goma en la unidad de cuchillas (A) e insértela debajo de la jarra. Gire la unidad de cuchillas hacia la izquierda (B) para apretarla.  
**Precaución: las cuchillas están muy afiladas.**

FI

1. **Ennen kuin käytät sekoitinta ensimmäisen kerran**, pese kaikki osat moottorikoteloa lukuun ottamatta. **Kokoaminen:** Aseta kumitiiviste teräyksikköön (A) ja aseta se kannun alapuolelle. Kiinnitä teräyksikkö paikalleen kääntämällä sitä vastapäivään (B).  
**Varoitus! Terät ovat erittäin teräviä!**

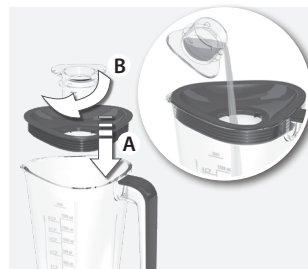


2. **Asetage mikser lamedale pinnale** ja lukustage kann mootori korpusel. Kui nool jääb kohakuti indikaatoriga "Lukustatud", on kann kohale kinnitunud. Pange koostisosad kannu. **(Ärge ületage maksimaalset.)**

2. **Place the blender on a flat surface** and lock the jug into position on the motor housing. When the arrow is aligned with the "Locked" indicator, the jug is locked in position. Put the ingredients in the jug. **(Do not exceed the maximum level as indicated on the jug.)**

2. **Coloque la licuadora sobre una superficie plana** y fije el vaso en su posición en la carcasa del motor. Cuando la flecha esté alineada con el indicador de bloqueo "Locked", la jarra estará en su posición. Coloque los ingredientes en el vaso. **No supere la capacidad máxima.)**

2. **Sijoita laite tasaiselle alustalle** ja lukitse kannu paikalleen moottorikotelon päälle. Kun nuoli on kohdistunut merkkiin "Lukittu", kannu on lukittunut paikoilleen. Laita sekoitettavat ainekset kannuun. **(Älä ylitä enimmäistäyttömäärää.)**



3. **Sulgege kaas (A)** ja sisestage mõõdistustops täitevasse ning (B) lukustage see õigesse asendisse. (Saate mõõdistustopsi kasutada mikseri töö ajal koostisosade lisamiseks. Pärast seda sulgege kohe täiteava, et hoiduda pritsmetest.)  
**Ettevaatust! Kuuma vedeliku töötlemisel vt juhendeid jaotisest 4.**

3. **Close the lid (A)** and insert the measuring cup in the filler hole and (B) lock into position. (You can use the measuring cup to add ingredients while the blender is running. Close the filler hole immediately after, to avoid splashing.)  
**Caution! When processing hot liquids, see paragraph 4.**

3. **Cierre la tapa (A)** y inserte la taza medidora en el orificio de llenado y (B) fíjela en su posición. (Puede usar la taza medidora para añadir ingredientes mientras la licuadora está en marcha. Cierre el orificio de llenado inmediatamente después para evitar salpicaduras.)  
**Precaución: Cuando utilice líquidos calientes, consulte el párrafo 4.**

3. **Sulje kansi (A)** ja aseta mittakuppi täyttöaukkoon ja (B) lukitse se paikalleen. (Voit lisätä aineksia mittakupin avulla, kun sekoitin on käynnissä. Sulje täyttöaukko välittömästi ainesten lisäämisen jälkeen roiskeiden välttämiseksi.)  
**Varoitus! Katso ohjeet kuumien nesteiden käsittelymiseen kohdasta 4.**



EE

4. **Kuuma vedeliku töötlemine.** Enne, kui valate kuuma vedeliku kannu, laske sellel jahtuda seni, kuni vedelik on leige. Täitke kann ainult poolenisti ja alustage töötlemist madalal kiirusel. **Mikseri kann võib muutuda väga soojaks**, kaitske oma käsi ja eemaldage aur täitmisava kaudu. **Enne kasutamist pange kaas alati tagasi.**

EN

4. **Processing hot liquids:** allow hot liquids to cool down until lukewarm before filling the jug. Fill the jug only half full and start processing on low speed. **The blender jug can become very warm** – take care to protect your hands and to ventilate steam out through the filler hole. **Always replace the lid before use.**

ES

4. **Tratamiento de líquidos calientes:** deje que los líquidos calientes se enfríen hasta alcanzar una temperatura tibia antes de llenar el vaso. Llene el vaso solo hasta la mitad e inicie el proceso a baja velocidad. **El vaso de la licuadora puede calentarse bastante** – proteja sus manos y deje salir el vapor por el orificio de llenado. **Coloque siempre la tapa antes de usar la licuadora.**

FI

4. **Kuumien nesteiden käsittely:** Anna kuumien nesteiden jäähtyä haaleiksi ennen kannuun kaatamista. Täytä kannu vain puolilleen ja aloita sekoittaminen pienellä nopeudella. **Kannu voi lämmetä voimakkaasti** – suojaa kätesi ja päästä höyryä ulos täyttöaukosta. **Aseta kansi aina takaisin paikalleen ennen laitteen käynnistämistä.**



5. **Kannmikseri käivitamine:** veenduge, et kiirusregulaator on asendis OFF (väljas). Ühendage seadme toitejuhe pistikupessa. Pöörake kiirusregulaator soovitud asendisse.\* Kiirusregulaatori kasutamise ajal põleb LED-tuluke.\* **Märkus.** Segamisprotsessi kiirendamiseks pöörake kiirusregulaator asendisse PULSE, ICE CRUSH ning ärge laske seda lahti. Protsessi lõpetamiseks laske kiirusregulaatorist lahti.

5. **Start the blender:** Make sure the speed selector is set to the "OFF" position. Plug into mains. Turn the speed selector to your desired setting.\* The LED light turns on when you operate the speed selector.\* **Note:** Turn the speed selector to "PULSE, ICE CRUSH" without releasing it, to accelerate the process of blending. Release to stop.

5. **Encendido de la batidora:** asegúrese de que el selector de velocidades está en la posición de apagado «OFF» (APAGADO). Enchufe el aparato a la red. Gire el selector de velocidades a la posición que desee.\* El indicador LED luminoso se enciende cuando se maneja el selector de velocidades.\* **Nota:** Gire el selector de velocidades a la posición «PULSE, CRUSH ICE» (PULSAR, TRITURAR HIELO) sin soltarlo, para acelerar el proceso de mezcla. Deje de apretar para que se detenga.

5. **Tehosekoittimen käynnisty:** Varmista, että nopeusvalitsin on OFF-asennossa. Kytke pistotulppa pistorasiaan. Käännä nopeusvalitsin haluamaasi asentoon.\* Merkkivalo syttyy, kun käytät nopeusvalitsinta.\* **Huomautus:** Voit nopeuttaa sekoitusta pitämällä valitsinta asennossa PULSE, ICE CRUSH (pulsisi, jäänmurskaus). Lopeta sekoitus vapauttamalla valitsin.



6. **Jää purustamine:** pöörake kiirusregulaator mitu korda järjest 3–5 sekundiks asendisse PULSE, ICE CRUSH, kuni saavutate soovitud tulemuse. **Märkus.** Soovi korral saate kannmikseriga töötamise ajal täiteava kaudu jääd juurde lisada.

6. **Ice crushing:** Turn the speed selector to "PULSE, ICE CRUSH" for 3-5 seconds several times until you obtain a satisfactory result. **Note:** You can add more ice through the filler hole while the blender is running.

6. **Trituración de hielo:** gire el selector de velocidades a la posición «PULSE, CRUSH ICE» (PULSAR, TRITURAR HIELO) durante 3-5 segundos varias veces hasta obtener el resultado que desee. **Nota:** Mientras la batidora se encuentra en funcionamiento, se puede añadir más hielo a través del orificio de llenado.

6. **Jäänmurskaus:** Käännä nopeusvalitsin asentoon PULSE, ICE CRUSH (pulsisi, jäänmurskaus) 3 - 5 sekunnin ajaksi, kunnes jäät ovat murskaantuneet riittävästi. **Huomautus:** Jäätä voi lisätä täyttöaukkoon, kun tehosekoitin on käynnissä.




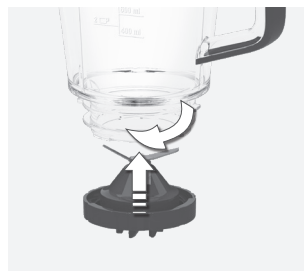
EE

- 1. Kiirpuhastus.** Valage kannu soe vesi ja lisage paar tilka puhastusvahendit. Segage vett ja pesuainet ning pöörake kiirusregulaator korraks asendisse PULSE, ICE CRUSH. Lõpetuseks loputage kannu jooksva vee all.



- 2. Põhjalik puhastamine.** Lülitage mikser välja ja eemaldage toitejuhe. Pühkige mootori korpuset niiske lapiga.

 **Hoiatus! Ärge kunagi laske seadme korpusel, juhtmel või pistikul üleni vee või mõne muu vedeliku alla sattuda.**




- 3. Eemaldage kaas ja kann.** Pöörake terakoostu päripäeva ja eemaldage see. Loputage lõiketerasid vee ja pesuvahendiga. **Ettevaatust! Käsitsege hoolikalt, lõiketerad on väga teravad!** Kaant, kannu ja mõõdistustopsi võib pesta nõudepesumasinas.

EN

- 1. Quick cleaning:** Pour warm water into the jug, add a few drops of detergent. Mix water and detergent by turning the speed selector to "PULSE, ICE CRUSH" briefly. Finally, rinse the jug under running water.

- 2. Thorough cleaning:** Turn the blender off and unplug the power cord. Wipe the motor housing with a damp cloth.


 **Warning!** Never immerse the housing, plug, and cord in water or any other fluid.

- 3. Remove the lid and jug.** Turn the blade assembly clockwise and remove it. Rinse the blade assembly in water and detergent. **Caution! Handle carefully, the blades are very sharp!** The lid, jug and measuring cup can be washed in the dishwasher.

ES

- 1. Limpieza rápida:** Vierta agua templada en el vaso y añada unas pocas gotas de detergente. Mezcle agua y detergente girando brevemente el selector de velocidades a la posición «PULSE, CRUSH ICE» (PULSAR, TRITURAR HIELO). Por último, aclare el vaso con agua corriente.

- 2. Limpieza minuciosa:** Apague la licuadora y desenchufe el cable de alimentación. Limpie la carcasa del motor con un paño húmedo.

 **¡Advertencia! Nunca sumerja la carcasa, el conector ni el cable en agua u otro líquido.**

- 3. Quite la tapa y el vaso.** Gire la unidad de cuchillas hacia la derecha y retírela. Lave la unidad de cuchillas con agua y detergente. **Precaución: manejar con cuidado, las cuchillas están muy afiladas.** La tapa, el vaso y la taza medidora pueden lavarse en el lavavajillas.

FI

- 1. Pikapuhdistus:** Kaada kannuun lämmintä vettä ja lisää joukkoon muutama tippa astianpesuainetta. Sekoita vesi ja pesuaine kääntämällä nopeusvalitsin hetkeksi asentoon PULSE, ICE CRUSH (pulssi, jäänmurskaus). Huuhtelee kannu lopuksi juoksevalle vedellä.

- 2. Huolellinen puhdistus:** Sammuta sekoitin ja irrota pistoke pistorasiasta. Pyyhi moottorikoteloo kostealla liinalla.

 **Varoitus! Älä anna kotelon, pistotulpan ja verkkojohdon kastua vedestä tai muista nesteistä.**

- 3. Irrota kansi ja kannu.** Käännä teräyksikköä myötäpäivään ja irrota se. Huuhtelee terä vedellä ja käytä tarvittaessa pesuainetta. **Varoitus! Käsittele varoen, terät ovat erittäin teräviä!** Kannen, kannun ja mittakupin voi pestä astianpesukoneessa.



## Segatavad kogused ja töötlemisajad

EE

Maksimaalne töötusaeg suure koguse puhul	2 min	<b>Kloppimine/vahustamine, kogused ja töötlemisajad</b>			
		Koostisained	Kogus	Aeg	Kiirus
		Koor	200-400 g	50~60 s	1
Märkus. Koore temperatuur peaks olema 4 kuni 8 kraadi Celsiuse järgi					

<b>Soovitav segamiskiirus</b>				
Retsept	Koostisained	Kogus	Aeg	Kiirus
Värske köögivilja püreestamine	Porgandid	20~80 g	20-30 s	8
	Kartulid	20~80 g		
	Sibulad	20~80 g		
	Vesi	60~160 g		
Maasikamargariita (kokteil)	Tequila	240 ml	≤ 120 s	8
	Triple sec	60 ml		
	külmutatud maasikad	225 g		
	Külmutatud laimimahla kontsentraat	145 g		
Ananassi-aprikoosi smuuti	Jääkuubikud	150 g	≤ 120 s	8
	Viilutatud ananass	250 g		
	Kuivatatud aprikoosid	40 g		
Piimakokteil	Jogurt	300 g	20-30 s	4
	Piim	150-300 ml		
	Vaniljejäätis	200-400 g		
	Banaan	¼ - ½ tk		
Kartuli-porru supp	Šokolaadisiirup	30-60 g	50-60 s	4
	Kartulid	300 g		
	Porru	300 g		
Pannkoogid	Vesi	600 g	40-50 s	4
	Nisujahu	150 g		
	Sool	1 näpuotsatäis		
	Munad	3 tk		
	Piim	250 ml		
	Või	50 g		

<b>Purustatavad kogused ja töötlemisajad</b>								
Koostisained	Kogus	Jahvatus	Aeg	Jahvatus	Aeg	Jahvatus	Aeg	Kiirus
Riivsaia	15~30 g	Jäme	3 s	Keskmine	3-5 s	Peen	5-10 s	Pulse
Mandlid	20-100 g		3 s		3-5 s		5-10 s	Pulse
Pipar	20-100 g		3 s		5 s		5-10 s	Pulse

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## Blending quantities and Processing Times

EN

Maximum Processing time with heavy load	2 min	<b>Whisking/Whipping quantities and Processing Times</b>			
		Ingredients	Quantity	Time	Speed
		Cream	200-400 g	50~60 sec	1
Note: The temperature of the cream should be between 4 and 8 Degree Celsius.					

<b>Recommended blending speed</b>				
Recipe	Ingredients	Quantity	Time	Speed
Pureeing raw vegetables	Carrots	20~80 g	20~30 sec	8
	Potatos	20~80 g		
	Onions	20~80 g		
	Water	60~160 g		
Strawberries margaritas (Cocktail)	Tequila	240 ml	≤120 sec	8
	Triple sec	60 ml		
	Frozen strawberries	225 g		
	Frozen Lemonade concentrate	145 g		
	Ice cubes	150 g		
Pineapple-apricots Smoothie	Pineapple in slices	250 g	≤120 sec	8
	Dried Apricots	40 g		
	Yoghurt	300 g		
Milkshake	Milk	150-300 ml	20~30 sec	4
	Vanilla Ice cream	200-400 g		
	Banana	¼ - ½ pcs		
	Chocolate syrup	30-60 g		
Potato leek soup	Potatoes	300 g	50~60 sec	4
	Leek	300 g		
	Water	600 g		
Pancake (Batters)	Wheat flour	150 g	40~50 sec	4
	Salt	1 Pinch		
	Eggs	3 pcs		
	Milk	250 ml		
	Water	140 ml		
	Butter	50 g		

<b>Chopping quantities and Processing Times</b>								
Ingredients	Quantity	Quality	Time	Quality	Time	Quality	Time	Speed
Bread crumbs	100-200 g	Coarse	3 sec	Medium	3~5 sec	Fine	5~10 sec	Pulse
Almonds	100-200 g		3 sec		3~5 sec		5~10 sec	Pulse
Peppar	20-100 g		3 sec		5 sec		5~10 sec	Pulse

ES

Tiempo de procesamiento máximo con carga completa	2 Min	<b>Cantidades y tiempo de procesamiento de batido/montado</b>			
		Ingredientes	Cantidad	Tiempo	Velocidad
		Nata	200-400 g	50~60 s	1
		Nota: La temperatura de la nata debe estar entre 4 y 8 grados Centígrados			

<b>Velocidad de mezcla recomendada</b>				
Receta	Ingredientes	Cantidad	Tiempo	Velocidad
Puré de verduras crudas	Zanahorias	20~80 g	20~30 s	8
	Patatas	20~80 g		
	Cebollas	20~80 g		
	Agua	60~160 g		
Fresas, margaritas (cóctel)	Tequila	240 ml	≤120 s	8
	Triple seco	60 ml		
	fresas heladas	225 g		
	Concentrado de agua de lima helado	145 g		
Batido de piña y albaricoque	Piña en rodajas	250 g	≤120 s	8
	Albaricoques secos	40 g		
	Yogur	300 g		
Batido	Leche	150-300 ml	20~30 s	4
	Helado de vainilla	200-400 g		
	Plátano	¼ - ½ uds.		
	Sirope de chocolate	30-60 g		
Sopa de puerros y patatas	Patatas	300 g	50~60 s	4
	Puerros	300 g		
	Agua	600 g		
Tortitas (panqueques)	Harina de trigo	150 g	40~50 s	4
	Sal	1 Pizca		
	huevos	3 uds.		
	Leche	250 ml		
	Agua	140 ml		
	mantequilla	50 g		

<b>Cantidades y tiempo de procesamiento de picado</b>								
Ingredientes	Cantidad	Calidad	Tiempo	Calidad	Tiempo	Calidad	Tiempo	Velocidad
Pan rallado	15~30 g	Gruoso	3 s	Medio	3~5 s	Fino	5~10 s	Pulse
Almendras	20-100 g		3 s		3~5 s		5~10 s	Pulse
Pimienta	20-100 g		3 s		5 s		5~10 s	Pulse

BG  
CS  
DA  
DEEE  
EN  
ES  
FIFR  
HR  
HU  
ITLT  
LV  
NL  
NOPL  
PT  
RO  
RUSK  
SL  
SR  
SVTR  
UK

## Blending quantities and Processing Times

FI

Suurin sallittu sekoitusaika suurella kuormalla	2 min	<b>Vatkausmäärät ja käsittelyajat</b>			
		Ingredients	Quantity	Time	Speed
		Kerma	200-400 g	50~60 s	1
		Huomaa: Kerman lämpötilan on oltava 4 - 8 celsiusastetta.			

<b>Suositteltu sekoitusnopeus</b>				
Resepti	Ainekset	Määrä	Aika	Nopeus
Raakojen vihanneksien soseutus	Porkkanat	20~80 g	20~30 s	8
	Perunat	20~80 g		
	Sipulit	20~80 g		
	Vesi	60~160 g		
Mansikkamargarit (cocktail)	Tequila	240 ml	≤120 s	8
	Triple sec	60 ml		
	Pakastemansikat	225 g		
	Pakastettu Lemeade-tiiviste	145 g		
	Jääkuutiot	150 g		
Ananas-aprikoosisose	Ananassiivuja	250 g	≤120 s	8
	Kuivat aprikoosit	40 g		
	Jugurtti	300 g		
Pirtelö	Maito	150-300 ml	20~30 s	4
	Vaniljajäätelö	200-400 g		
	Banaani	¼ - ½ kpl		
	Suklaakastike	30-60 g		
Peruna- ja purjosipulikeitto	Perunat	300 g	50~60 s	4
	Purjosipuli	300 g		
	Vesi	600 g		
Pannukakut	Vehnäjauho	150 g	40~50 s	4
	Suola	1 Ripaus		
	Kananmuna	3 kpl		
	Maito	250 ml		
	Vesi	140 ml		
	Voi	50 g		

<b>Paloittelumäärät ja käsittelyajat</b>								
Ainekset	Määrä	Laatu	Aika	Laatu	Aika	Laatu	Aika	Nopeus
Korppujauho	15~30 g	Karkea	3 s	Keskikarkea	3~5 s	Hieno	5~10 s	Sykäys
Mantelit	20-100 g		3 s		3~5 s		5~10 s	Sykäys
Pippuri	20-100 g		3 s		5 s		5~10 s	Sykäys

EE

<b>Rikete kõrvaldamine</b>		
<i>Tunnus</i>	<i>Põhjus</i>	<i>Lahendus</i>
Kannmiksrit ei saa sisse lülitada.	Komponendid ei ole õigesti paigaldatud.	Kontrollige, kas kõik komponendid on õiges asendisse lukustunud.
	Kiiruse valija pole õiges asendis.	Valige sobilik kiirus. Funktsiooni PULSE kasutamiseks veenduge, et kiiruse valija on asendis PULSE.
	Kann on liiga täis.	Tühjendage kann nii, et see ei ületaks maksimumkogust.
	Pistik pole vooluvõrguga korralikult ühendatud.	Kontrollige pistiku ja vooluvõrgu ühendust või proovige muud pistikupesat.
	Elektrikatkestus.	Oodake, kuni elektrikatkestus möödub.
	Funktsiooni probleem.	Võtke ühendust volitatud teenindusega.

EN

<b>Troubleshooting</b>		
<i>Symptom</i>	<i>Cause</i>	<i>Solution</i>
The blender does not switch on.	Components are not fixed properly.	Check if all the components are properly locked into position.
	The speed selector is not on the right position.	Choose the appropriate speed. To use PULSE function, make sure the speed selector is on PULSE position.
	The jug is overfilled.	Empty the jug so you do not exceed the maximum level.
	The plug is not properly connected to the power outlet.	Check the connection of the plug to the outlet or try another outlet.
	Power outage.	Wait until power outage is over.
	Functional problem.	Contact authorized service.

ES

<b>Solución de problemas</b>		
<i>Sintoma</i>	<i>Causa</i>	<i>Solución</i>
La licuadora no se enciende.	Los componentes no están correctamente montados.	Compruebe que todos los componentes están debidamente sujetos.
	El selector de velocidad no está en la posición correcta.	Seleccione la velocidad adecuada. Para utilizar la función PULSE, compruebe que el selector de velocidad está en la posición PULSE.
	El vaso de la licuadora se desborda.	Vacíe el vaso para no superar el nivel máximo.
	El enchufe no está bien conectado a la toma de corriente.	Compruebe la conexión del enchufe en la toma o pruebe con otra toma.
	Corte de luz.	Espere hasta que se restablezca el suministro.
	Problema funcional.	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.


FI


<b>Vianetsintä</b>		
<i>Ongelma</i>	<i>Syy</i>	<i>Ratkaisu</i>
Sekoitin ei käynnisty.	Osat eivät ole kunnolla paikoillaan.	Tarkista, että kaikki osat on lukittu oikeaan asentoon.
	Nopeudenvältsin ei ole oikeassa asennossa.	Valitse oikea nopeus. Jos haluat käyttää PULSE-toimintoa, varmista, että nopeudenvältsin on PULSE-asennossa.
	Kannu on ylitäytetty.	Tyhjennä kannua sen verran, että enimmäistaso ei ylitä.
	Pistoketta ei ole kytketty kunnolla pistorasiaan.	Tarkista kytkentä tai kokeile toista pistorasiaa.
	Sähkökatkos.	Oodota, kunnes sähkökatkos on ohi.
	Toiminnallinen ongelma.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoilikeeseen.

# Jäätmekäitlusse andmine / Disposal


## Cómo desechos el electrodoméstico / Hävittäminen


EE

Sümboliga  tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse.


Ärge visake sümboliga  tähistatud seadmeid muude majapidamisjätmete hulka. Viige seade kohaliku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohaliku omavalitsusse.


EN

Recycle the materials with the symbol . Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances.


Do not dispose appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.


ES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

No deseches los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

FI

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty  merkillä. Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan. Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut.

Älä hävitä merkillä  merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.



FR

## Composants

- A. Bol
- B. Bec verseur
- C. Couvercle avec orifice de remplissage
- D. Bouchon doseur
- E. Couteau, amovible
- F. Bloc moteur
- G. Sélecteur de vitesse (avec la fonction PULSE, ICE CRUSH (broyeur à glace))
- H. Rangement du cordon d'alimentation (sous l'appareil)
- I. Pieds antidérapants

HR

## Sastavni dijelovi

- A. Vrč
- B. Odvod
- C. Poklopac s otvorom za punjenje
- D. Mjerna šalica
- E. Oštrice, odjeljive
- F. Kućište motora
- G. Birač brzina (s funkcijom PULSE, ICE CRUSH (impulsni rad, drobljenje leda))
- H. Uređaj za pospremanje kabela (na donjoj strani aparata)
- I. Stopice protiv proklizavanja

HU

## A készülék részei

- A. Tartály
- B. Kijöntőnyílás
- C. Fedél betöltőnyílással
- D. Mérőpohár
- E. Vágókéstartó (leszerelhető)
- F. Főegység
- G. Sebességválasztó (PULSE, ICE CRUSH (impulzus, jégdarálás) funkcióval)
- H. Kábeltartó (a készülék alján)
- I. Csúszásgátló gumilábak

IT

## Componenti

- A. Vaso frullatore
- B. Beccuccio
- C. Coperchio con foro di riempimento
- D. Bicchierino dosatore
- E. Gruppo lame staccabile
- F. Corpo del motore
- G. Selettore di velocità (con funzione PULSE, ICE CRUSH (Tritaghiaccio))
- H. Dispositivo per l'avvolgimento del cavo (sotto l'apparecchio)
- I. Piedini antiscivolo

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK


## **Les instructions suivantes doivent être lues attentivement avant d'utiliser la machine pour la première fois.**

FR

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants. Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances si elles sont sous surveillance, si elles ont reçu les instructions d'utilisation de l'appareil qui conviennent et si elles ont compris les risques associés. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou mettre en marche l'appareil si – le cordon d'alimentation est endommagé ; – le corps de l'appareil est endommagé.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit toujours être placé sur une surface de travail plane et horizontale.
- Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant assemblage, démontage ou nettoyage.
- Ne jamais toucher les lames ou autres accessoires, que ce soit avec la main ou un outil, pendant que l'appareil est branché.
- Les lames et autres accessoires sont très coupants ! Danger de blessure ! Prudence lors de l'assemblage, du démontage après utilisation et du nettoyage ! S'assurer que l'appareil est débranché de la prise secteur.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas laisser le mixeur fonctionner pendant plus de 2 minutes d'affilée avec une charge lourde. Après 2 minutes d'utilisation avec une charge lourde, laisser le mixeur refroidir pendant au moins 10 minutes.
- Ne pas dépasser le volume de remplissage maximum indiqué sur l'appareil.
- Ne mixez jamais de liquides bouillants (max. 90 °C).
- Ne pas utiliser l'appareil pour remuer de la peinture. Danger, risque d'explosion !
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans couvercle.
- Ne laissez pas le cordon au contact de surfaces chaudes ou pendre dans l'angle d'une table ou d'un plan de travail.
- N'utilisez jamais des accessoires ou des pièces fabriqués ou vendus par d'autres fabricants non recommandés au risque de blesser des personnes.
- L'appareil ne peut pas être utilisé pour mélanger ou broyer des substances dures et sèches, à l'exception des glaçons.
- Gardez les mains et les ustensiles à l'extérieur du robot pendant son fonctionnement afin de réduire les risques de blessures graves ou les dommages sur le mixeur.
- Assurez-vous que le mixeur est éteint avant de le retirer de son socle.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inadaptée de l'appareil.
- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et des situations telles que : - cuisines réservées aux employés dans des magasins, bureaux et autres lieux de travail ; - bâtiments de ferme ; - pour une utilisation privée, par les clients, dans des hôtels et autres lieux de séjour ; - en chambre d'hôte.



## **Pažljivo pročitajte sljedeću uputu prije prvog korištenja uređaja.**

- Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati djeca. Držite uređaj i njegovu žicu izvan dohvata djece. Uređaje smiju upotrebljavati osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile upute za upotrebu na siguran način i ako razumiju koje su opasnosti povezane uz rad uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Uređaj se smije priključivati samo na izvore napajanja čiji napon i frekvencija odgovaraju specifikacijama na pločici s nominalnim vrijednostima!
- Nikad ne koristite niti posežite za uređajem ako je- kabel za napajanje oštećen,- kućište uređaja oštećeno.
- Ako je aparat ili kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili druga kvalificirana osoba da biste izbjegli opasnost.
- Aparat uvijek postavljajte na vodoravnu površinu.
- Uvijek isključite uređaj iz napajanja ako je ostavljen bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Oštrice i umetke ne dodirujete rukama ili alatima dok je uređaj priključen.
- Oštrice i umetci su vrlo oštri! Opasnost od ozljede! Oprez pri sastavljanju, rastavljanju nakon korištenja ili pri čišćenju! Uvjerite se da je uređaj isključen iz izvora napajanja.
-  Ne uranjajte uređaj u vodu niti u bilo koju drugu tekućinu.
- Ne ostavljajte miješalicu da radi dulje od 2 minute neprekidno pri velikom opterećenju. Nakon dvominutnog rada pri velikom opterećenju miješalicu treba ostaviti da se hladi barem 10 minuta.
- Ne premašujte maksimalnu količinu punjenja naznačenu na uređaju.
- Nikada ne obrađujte kipuće tekućine (maksimalno 90 °C).
- Uređaj nikad ne koristite za miješanje boja. Opasnost, može doći do eksplozije!
- Nemojte nikad koristiti uređaj bez poklopca.
- Pazite da kabel za napajanje ne dodiruje vruće površine i ne visi preko ruba stola ili radne ploče.
- Nikada ne upotrebljavajte pribor ili dijelove izrađene od strane drugih proizvođača, koji nisu preporučeni ili koje tvrtka ne prodaje; postoji opasnost od osobnih ozljeda.
- Uređaj se ne smije upotrebljavati za miješanje ili mljevenje krutih i suhih tvari, osim kockica leda.
- Držite ruke i potrepštine izvan blendera tijekom rada kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda ili oštećenja blendera.
- Provjerite je li blender isključen prije nego što ga skinete s postolja.
- Uređaj je namijenjen samo za korištenje u kućanstvu. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za moguće štete nastale zbog neodgovarajućeg ili nepravilnog korištenja uređaja.
- Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu u kućanstvu i za slične namjene kao što su: - kuhinja za osoblje u prodavaonicama, uredima i drugim radnim prostorima; - farmama; - za goste hotela, motela i drugih vrsta smještaja; - za prenoćišta s doručkom.

## **A készülék első használatát megelőzően olvassa el figyelmesen a következő utasításokat.**

- Ezt a berendezés gyermekek nem használhatják. Tartsa távol a készüléket és a tápkábelét gyermekektől. A készülékeket használhatják csökkent fizikai, szenzoros vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan felhasználók is, felügyelet alatt, vagy ha betanították őket a készülék biztonságos használatára, és megértették a fennálló veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készüléket csak a műszaki adatok címkéjén feltüntetett értékekkel azonos feszültségű és frekvenciájú elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- Soha ne használja és ne vegye kézbe a készüléket, ha – megsérült a tápkábel, – ha megsérült a burkolat.
- Ha a készülék vagy a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a gyártó által megbízott szerviznek vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
- A készüléket mindig sima, vízszintes munkafelületre helyezze.
- A készüléket mindig áramtalanítsa összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt, illetve ha felügyelet nélkül hagyja.
- Amíg a készülék az elektromos hálózathoz van csatlakoztatva, a vágókéket és a csatlakoztatható fejeket soha ne érintse meg sem kézzel, sem más eszközzel.
- A vágókécek és a csatlakoztatható fejek rendkívül élesek. Sérülésveszély! Összeszerelés, használat utáni szétszerelés vagy tisztítás során legyen óvatos! Győződjön meg arról, hogy a készülék tápkábelét kihúzta a hálózati aljzatból.
- A készüléket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
- A turmixgépet nagyobb mennyiségű hozzávaló feldolgozásakor ne működtesse egyszerre 2 percnél hosszabb ideig. Minden 2 percnyi, nagy mennyiség mellett való működés után legalább 10 percig hagyja hűlni a turmixgépet.
- Ne lépje túl a készüléken feltüntetett maximális töltési mennyiséget.
- Forrásban lévő folyadékot ne használjon a gépben (legnagyobb hőmérséklet: max. 90 °C)
- A készüléket ne használja festék keverésére. Veszélyes, robbanáshoz vezethet!
- A készüléket soha ne használja fedél nélkül.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel hozzáérjen forró felületekhez vagy áthajoljon az asztal vagy pult szélén.
- Soha ne használjon más gyártmányú tartozékokat vagy alkatrészeket; ezek személyi sérülés kockázatát jelentik.
- A készülék nem használható jégkockán kívül más kemény és száraz anyagok darálására.
- Tartsa távol az evőeszközöket és a kezeit a turmixtól a működés közben, hogy elkerülje a súlyos személyi sérüléseket és a készülék sérülését.
- Győződjön meg róla, hogy a turmix ki van kapcsolva, mielőtt kiveszi a tartóból.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas. A gyártó nem vállal semmilyen kötelezettséget a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkezett esetleges károkért.
- A készülék háztartási és hasonló célú használatra készült, például: - üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák; - tanyaházak; - hotelek, motelek és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára; - szállások reggelivel.

## **Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.**

IT

- L'apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il filo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini. L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con esperienza o competenze insufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile o vengano istruiti adeguatamente in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio, in modo da comprendere i rischi che esso comporta. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio può essere collegato solo a una fonte di alimentazione con tensione e frequenza conformi alle specifiche riportate sulla targhetta delle caratteristiche.
- Non utilizzare l'apparecchio se – il cavo di alimentazione è danneggiato, – il rivestimento esterno è danneggiato.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono danneggiati, richiederne la sostituzione al produttore, a un suo agente dell'assistenza tecnica o a una persona egualmente qualificata per evitare rischi.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione di rete se viene lasciato incustodito o prima di procedere all'assemblaggio, al disassemblaggio o alla pulizia dei componenti.
- Non toccare le lame o i componenti con le mani o altri utensili mentre l'apparecchio è collegato all'alimentazione di rete.
- Le lame e i componenti sono molto affilati e possono procurare ferite! Fare attenzione durante l'assemblaggio, il disassemblaggio dopo l'uso o la pulizia. Accertarsi che l'apparecchio sia scollegato dall'alimentazione di rete.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione per più di 2 minuti consecutivi quando il vaso frullatore è molto riempito. In tal caso, dopo due minuti di funzionamento è necessario lasciar raffreddare il frullatore per almeno 10 minuti.
- Non superare la capacità massima di riempimento indicata sugli apparecchi.
- Non lavorare mai liquidi bollenti (al max 90 °C).
- Non utilizzare l'apparecchio per mescolare vernice. È un'operazione pericolosa che potrebbe provocare esplosioni!
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza il coperchio.
- È consigliabile che il filo dell'alimentazione non venga a contatto con superfici calde o sporga sul bordo di tavoli o banconi.
- Non utilizzare mai accessori o parti realizzate da produttori terzi, che non siano consigliate o vendute: questi potrebbero comportare rischio di lesioni a persone.
- L'apparecchio non può essere usato per frullare o tritare sostanze solide e secche, ad eccezione dei cubetti di ghiaccio.
- Durante l'utilizzo del frullatore, mantenere le mani e gli utensili all'esterno in modo da ridurre al minimo il rischio di lesioni gravi alle persone e di danneggiamento del frullatore stesso.
- Assicurarsi che il frullatore sia spento prima di rimuoverlo dal supporto.
- Questo apparecchio è concepito esclusivamente per uso domestico. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati da uso improprio o non corretto.
- L'apparecchiatura è destinata all'uso domestico e applicazioni simili, come: - Cucine di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro; - Fattorie; - Clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali; - Bed and breakfast.

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

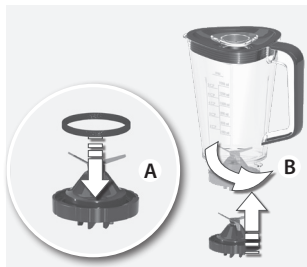
FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK



FR

1. **Avant la première utilisation du blender**, nettoyer toutes les pièces à l'exception du bloc moteur. **Montage** : placez le joint d'étanchéité en caoutchouc du bloc de coupe (A) et insérez-le sous le bol. Faites tourner le bloc de coupe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (B) pour le visser. **Attention ! Les lames sont très coupantes !**

HR

1. **Prije prvog korištenja miješalice** operite sve dijelove osim kućišta motora. **Sastavljanje**: Stavite gumenu brtvu na sklop noža (A) i umetnite ispod brtvu. Okrenite sklop noža u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (B) za učvršćivanje. **Oprez! Oštrice su vrlo oštre!**

HU

1. **A turmixgép első használatá előtt** mosogassa el annak minden alkatrészét a főegység kivételével. **Összeszerelés**: Helyezze a gumitömítést a készszerelvényre (A) és helyezze be a tartó alá. Forgassa a készszerelvényt óramutatóval ellentétesen (B) rögzítéshez. **Figyelem! A vágókések rendkívül élesek!**

IT

1. **Prima di utilizzare per la prima volta il frullatore**, lavare tutte le parti tranne il corpo del motore. **Montaggio**: posizionare la guarnizione in gomma sul gruppo lame (A) e inserirla sotto la caraffa. Fissare il gruppo lame ruotandolo in senso antiorario (B). **Avvertenza! Le lame sono molto affilate!**

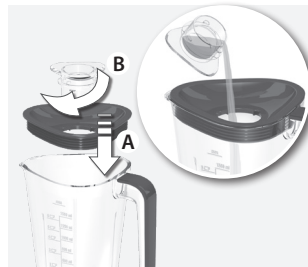


2. **Placer le blender sur une surface plane** et enclencher le bol sur le bloc moteur. Lorsque la flèche est alignée avec l'indicateur « verrouillé », la verseuse est bloquée en position. Ajouter les ingrédients dans bol. **(Ne pas remplir le bol au-delà de sa capacité maximale).**

2. **Postavite miješalicu na ravnu podlogu** i vrč namjestite u odgovarajući položaj na kućištu motora. Stavite sastojke u vrč. **(Ne premašujte maksimalni kapacitet.)**

2. **Helyezze a turmixgépet vízszintes munkafelületre.** Amikor a nyíl egy egyenesbe kerül a „Zárt” jelzéssel, a keverőedény rögzített helyzetben van. Helyezze be a tartályt a főegységbe a megfelelő módon. Helyezze a feldolgozni kívánt élelmiszereket a tartályba. **(A hozzávalók mennyisége ne haladja meg a tartály maximális úrtartalmát)**

2. **Posizionare il frullatore su una superficie piana** e bloccare il vaso frullatore in posizione sul corpo del motore. Quando la freccia è allineata con l'indicatore di "Blocco", la caraffa è chiusa correttamente. Introdurre gli ingredienti nel vaso frullatore. **Non superare la capacità massima.**



3. **Fermer le couvercle (A)** et insérer le bouchon doseur dans l'orifice de remplissage puis (B) verrouiller. (Il est possible d'utiliser le bouchon doseur pour ajouter des ingrédients pendant que le blender fonctionne. Fermer l'orifice de remplissage immédiatement après ajout, pour éviter les éclaboussures.) **Attention ! Pour la préparation des liquides chauds, voir le paragraphe 4.**

3. **Zatvorite poklopac (A)** i umetnite mjernu šalicu u otvor za punjenje te ih (B) namjestite u odgovarajući položaj. (Mjerna šalicu možete koristiti za dodavanje sastojaka dok miješalica radi. Odmah potom zatvorite otvor za punjenje kako biste izbjegli prskanje.) **Oprez! Za obradu vruće tekućine pogledajte odlomak 4.**

3. **Zárja le a fedelet (A)**, és helyezze a mérőpoharat a betöltőnyílásba, majd (B) rögzítse a helyére. (A turmixgép működése közben a mérőpohár segítségével további összetevőket adhat a keverékhez. Ezt követően a kiforrccsenés megakadályozása érdekében rögtön zárja be a betöltőnyílást.) **Figyelem! Forró folyadékok feldolgozása esetén lásd a 4. pontot.**

3. **Chiudere il coperchio (A)** e inserire il bicchierino dosatore nel foro di riempimento e (B) bloccarlo in posizione. È possibile utilizzare il bicchierino dosatore per aggiungere ingredienti mentre il frullatore è in funzione. Per evitare schizzi, chiudere il foro di riempimento subito dopo l'uso. **Avvertenza! Per l'utilizzo di liquidi bollenti, fare riferimento al paragrafo 4.**

BG  
CS  
DA  
DEEE  
EN  
ES  
FIFR  
HR  
HU  
ITLT  
LV  
NL  
NOPL  
PT  
RO  
RUSK  
SL  
SR  
SVTR  
UK

FR

**4. Préparation des liquides chauds :** laisser les liquides chauds refroidir jusqu'à ce qu'ils soient tièdes avant de remplir le bol. Remplir le bol uniquement à moitié et commencer à vitesse lente. **Le bol du blender peut atteindre une température élevée** : se protéger les mains et prendre garde à la vapeur s'échappant de l'orifice de remplissage. **Avant utilisation, toujours remettre le couvercle en place.**

**4. Obrada vruće tekućine:** prije nego što napunite vrč, vruću tekućinu ostavite da se ohladi kako bi bila mlaka. Vrš napunite samo do pola i obradu počinite malom brzinom. **Vrč miješalice može se jako zagrijati** - vodite računa da zaštitite ruke i da ispuštite paru kroz otvor za punjenje. **Prije upotrebe uvijek ponovno stavite poklopac.**

**4. Forró folyadékok feldolgozása:** Várja meg, amíg a folyadékok langyosra hűlnek, csak így tölts be ezeket a tartályba. Csak félig tölts fel a tartályt, és alacsony sebességen kezdje meg a turmixolást. **A turmixgép tartálya felforrósodhat** – ügyeljen, arra hogy ne égesse meg a kezét, illetve hogy az esetleges gőz szabadon eltávozhasson a betöltőnyíláson keresztül. **Használat előtt mindig helyezze vissza a fedelet.**

**4. Utilizzo di liquidi bollenti:** lasciar intiepidire i liquidi bollenti prima di versarli nel vaso frullatore. Riempire il vaso frullatore solo a metà e avviare l'apparecchio a bassa velocità. **Il vaso frullatore può diventare molto caldo:** accertarsi di proteggere le mani e di lasciare fuoriuscire il vapore attraverso il foro di riempimento. **Riposizionare sempre il coperchio prima dell'uso.**

**5. Comment démarrer le mixer :** assurez-vous que le sélecteur de vitesse est réglé sur la position OFF. Branchez l'appareil à la prise. Placez le sélecteur de vitesse sur le réglage choisi.\* Le voyant s'allume lorsque vous utilisez le sélecteur de vitesse.\* **Remarque :** maintenez le sélecteur de vitesse sur PULSE, ICE CRUSH (broyeur à glace) sans le relâcher pour accélérer le processus de mixage. Lâchez-le pour l'arrêter.

**5. Pokretanje blendera:** Provjerite je li birač brzine okrenut u isključeno položaj "OFF". Priključite u strujnu utičnicu. Okrenite birač brzina do željene postavke.\* Prilikom djelovanja na birač brzina uključit će se LED svjetlo.\* **Napomena:** Okrenite birač brzina u položaj "PULSE, ICE CRUSH" (impulsni rad, drobljenje leda) bez otpuštanja kako biste ubrzali proces miješanja. Pustite za zaustavljanje.

**5. A mixer indítása:** Győződjön meg róla, hogy a sebességválasztó az „OFF” állásban van. Csatlakoztassa a konnektorba. Forgassa a sebességválasztót a kívánt állásba.\* A LED kigyullad, amikor működésbe hozza a sebességválasztót.\* **Megjegyzés:** Forgassa a sebességválasztót "PULSE, ICE CRUSH" (Impulzus, jégdarálás) állásba elengedés nélkül, hogy felgyorsítsa a keverési műveletet. Engedje el a leállításhoz.

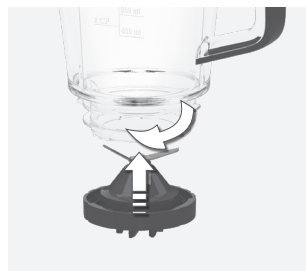
**5. Avvio del frullatore:** assicurarsi che il selettore di velocità sia posizionato su "OFF". Collegare all'alimentazione di corrente. Posizionare il selettore di velocità sull'impostazione desiderata.\* Durante l'utilizzo del selettore di velocità, l'indicatore LED si accende.\* **Nota:** per frullare più rapidamente, posizionare il selettore di velocità su "PULSE, ICE CRUSH" (Tritaghiaccio) senza rilasciarlo. Rilasciare per arrestarlo.

**6. Broyage de la glace :** Tournez plusieurs fois le sélecteur de vitesse PULSE, ICE CRUSH (broyeur à glace) pendant 3 à 5 secondes pour obtenir un résultat satisfaisant. **Remarque :** vous pouvez ajouter de la glace par le trou de remplissage lorsque le mixeur tourne.

**6. Drobljenje leda:** Okrenite birač brzine u položaj "PULSE, ICE CRUSH" (impulsni rad, drobljenje leda) i držite tako 3 – 5 sekundi pa isto ponovite nekoliko puta sve dok ne dobijete željeni rezultat. **Napomena:** Led možete dodavati kroz otvor za punjenje dok blender radi.

**6. Jégdarálás:** Forgassa a sebességválasztót "PULSE, ICE CRUSH" állásba 3-5 másodpercig, amíg az eredmény megfelelő lesz. **Megjegyzés:** Több jeget hozzáadhath a betöltőnyíláson keresztül a mixer működése közben is.


**6. Per tritare il ghiaccio:** Ruotare il selettore di velocità su "PULSE, ICE CRUSH" (Tritaghiaccio) per 3-5 secondi ripetutamente fino ad ottenere il risultato desiderato. **Nota:** è possibile aggiungere ghiaccio attraverso il foro di riempimento mentre il frullatore è in funzione.



FR

**1. Nettoyage rapide :** Verser de l'eau chaude dans le bol avec quelques gouttes de produit nettoyant. Mélangez l'eau et le détergent en plaçant brièvement le sélecteur de vitesse sur PULSE, ICE CRUSH (broyeur à glace). Enfin, rincer le bol à l'eau courante.

**2. Nettoyage en profondeur :** Éteindre le blender et débrancher le cordon d'alimentation. Nettoyer le bloc moteur avec un chiffon humide.


 **Attention ! Ne plongez jamais le boîtier, la prise et le cordon dans de l'eau ou tout autre liquide.**

**3. Retirer le couvercle et le bol.** Faites tourner le bloc de coupe dans le sens des aiguilles d'une montre avant de le retirer. Rincer le couteau à l'eau courante avec un peu de produit nettoyant. **Attention ! Manipuler avec précaution, les lames sont très coupantes !** Le couvercle, le bol et le bouchon doseur peuvent être nettoyés au lave-vaisselle.

HR

**1. Brzo čišćenje:** U vrč ulijte toplu vodu, dodajte nekoliko kapi sredstva za pranje posuđa. Pomiješajte vodu i deterdžent pa birać brzina nakratko okrenite u položaj "PULSE, ICE CRUSH" (impulsni rad, drobljenje leda). Na kraju vrč isperite pod mlazom tekuće vode.

**2. Temeljito čišćenje:** Isključite miješalicu i iskopčajte električni kabel. Kućičte motora očistite vlažnom krpom.


 **Upozorenje! Ne uranjajte kućičte, priključak i žicu u vodu ili drugu tekućinu.**

**3. Uklonite poklopac i vrč.** Okrenite sklop noža u smjeru kazaljke na satu za uklanjanje. Isperite oštrice u vodi sa sredstvom za pranje posuđa. **Oprez! Postupajte pažljivo, oštrice su vrlo oštre!** Poklopac, vrč i mjerna šalica možete prati u stroju za posuđe.

HU

**1. Gyors tisztítás:** Öntsön meleg vizet és néhány csepp folyékony mosogatószerrel a tartályba. A vizet és a tisztítószerrel keverje össze a sebességválasztó rövid ideig a "PULSE, ICE CRUSH" állásba kapcsolásával. Ezután öblítse ki a tartályt folyó vízzel.

**2. Alapos tisztítás:** Kapcsolja ki a turmixgépet, és húzza ki a hálózati tápkábelt a fali aljzatból. A főegység burkolatát nedves ruhával tisztítsa meg.


 **Figyelem! Soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba alá a burkolatot, dugót és tápkábelt.**

**3. Távolítsa el a fedelet és a tartályt.** A készszerelvényt a kiszerezéshez forgassa óramutatóval egyező irányba. Öblítse le a vágókéstartót vízzel és mosogatószerrel. **Figyelem! Óvatosan bánjon az eszközzel, mert a vágókések rendkívül élesek!** A fedél, a tartály és a mérőpohár mosogatógépben is mosható.

IT

**1. Pulizia rapida:** versare acqua calda nel vaso frullatore e aggiungere alcune gocce di detersivo. Miscelare acqua e detersivo ruotando il selettore di velocità per pochi istanti su "PULSE, ICE CRUSH" (Tritaghiaccio). Infine, sciacquare il vaso frullatore sotto l'acqua corrente.

**2. Pulizia completa:** spegnere il frullatore e scollegare il cavo di alimentazione. Pulire il corpo del motore con un panno umido.

 **Attenzione: non immergere mai il corpo motore, la spina o il filo dell'alimentazione in acqua o in nessun altro liquido.**

**3. Rimuovere il coperchio e il vaso frullatore.** Per rimuoverlo, ruotare il corpo lame in senso orario. Lavare il gruppo lame con acqua e detersivo. **Avvertenza! Maneggiare con estrema cautela: le lame sono molto affilate!** Il coperchio, il vaso frullatore e il bicchierino dosatore sono lavabili in lavastoviglie.

## Quantités à mixer et durées de mixage

FR

Temps de mixage avec une lourde charge	2 minutes	<b>Quantités à fouetter et durées de fouettage</b>			
		Ingrédients	Quantité	Durée	Vitesse
		Crème	200-400 g	50~60 s	1
		Remarque : La température de la crème doit être comprise entre 4 et 8 °C			

<b>Vitesse de mixage recommandée</b>				
Recette	Ingrédients	Quantité	Durée	Vitesse
Purée de légumes crus	Carottes	20~80 g	20 à 30 s	8
	Pommes de terre	20~80 g		
	Oignons	20~80 g		
	Eau	60~160 g		
Margaritas à la fraise (cocktail)	Tequila	240 ml	120 s max.	8
	Triple sec	60 ml		
	Fraises surgelées	225 g		
	Jus de citron vert glacé	145 g		
	Glaçons	150 g		
Smoothie à l'ananas et à l'abricot	Tranches d'ananas	250 g	120 s max.	8
	Abricots secs	40 g		
	Yaourt	300 g		
Milkshake	Lait	150-300 ml	20 à 30 s	4
	Glace à la vanille	200-400 g		
	Banane	¼ - ½ morceaux		
	Coulis de chocolat	30-60 g		
Soupe de poireaux et pommes de terre	Pommes de terre	300 g	50 à 60 s	4
	Poireaux	300 g		
	Eau	600 g		
Pâte à crêpes	Farine de blé	150 g	40 à 50 s	4
	Sel	1 Pincée		
	Œufs	3 unités		
	Lait	250 ml		
	Eau	140 ml		
	Beurre	50 g		

<b>Quantités à hacher et durées de hachage</b>								
Ingrédients	Quantité	Qualité	Durée	Qualité	Durée	Qualité	Durée	Vitesse
Chapelure	15~30 g	Grossière	3 s	Moyenne	3 à 5 s	Fine	5 à 10 s	Pulse
Amandes	20-100 g		3 s		3 à 5 s		5 à 10 s	Pulse
Poivre	20-100 g		3 s		5 s		5 à 10 s	Pulse

BG  
CS  
DA  
DEEE  
EN  
ES  
FIFR  
HR  
HU  
ITLT  
LV  
NL  
NOPL  
PT  
RO  
RUSK  
SL  
SR  
SVTR  
UK

## Količine i trajanje miješanja

HR

Maksimalno vrijeme rada pod velikim opterećenjem	2 min	<b>Količine i vrijeme mučkanja/tučenja</b>			
		Sastojci	Količina	Vrijeme	Brzina
		Vrhnje	200-400 g	50~60 s	1
Napomena: Temperatura vrhnja trebala bi biti između 4 i 8 stupnjeva Celzija					

<b>Preporučena brzina miješanja</b>				
Recept	Sastojci	Količina	Vrijeme	Brzina
Usitnjavanje sirovog povrća	Mrkva	20~80 g	20~30 s	8
	Krumpir	20~80 g		
	Luk	20~80 g		
	Voda	60~160 g		
Margarita od jagoda (koktel)	Tequila	240 ml	≤120 s	8
	Triple sec	60 ml		
	smrznute jagode	225 g		
	Smrznuti koncentrat soka limete	145 g		
	Kockice leda	150 g		
Smoothie od ananasa i marelice	Kriške ananasa	250 g	≤120 s	8
	Suhe marelice	40 g		
	Jogurt	300 g		
Milkshake	Mlijeko	150-300 ml	20~30 s	4
	Sladoled od vanilije	200-400 g		
	Banana	¼ - ½ kom		
	Čokoladni sirup	30-60 g		
Juha od krumpira i poriluka	Krumpiri	300 g	50~60 s	4
	Poriluk	300 g		
	Voda	600 g		
Palačinke (tijesto)	Pšenično brašno	150 g	40~50 s	4
	Sol	1 Prstohvat		
	jaja	3 kom		
	Mlijeko	250 ml		
	Voda	140 ml		
	maslac	50 g		

<b>Količine i trajanje sjeckanja</b>								
Sastojci	Količina	Kvaliteta	Vrijeme	Kvaliteta	Vrijeme	Kvaliteta	Vrijeme	Brzina
Krušne mrvice	15~30 g	Sirovo	3 s	Srednja	3~5 s	Dobro	5~10 s	Impulsni rad
Bademi	20-100 g		3 s		3~5 s		5~10 s	Impulsni rad
Papar	20-100 g		3 s		5 s		5~10 s	Impulsni rad



## Turmixolandó mennyiségek és műveleti idők

Maximális üzemidő nagy terhelés esetén	2 perc	<b>Habverési/felverési mennyiségek és műveleti idők</b>			
		Hozzávalók	Mennyiség	Idő	Fordulatszám
		Tejszín	200-400 g	50~60 mp	1
		Megjegyzés: A tejszín hőmérsékletének 4 és 8 Celsius-fok között kell lennie.			

<b>Ajánlott turmixolási sebesség</b>				
Receptek	Hozzávalók	Mennyiség	Idő	Fordulatszám
Nyers zöldség pürésítése	Sárgarépa	20~80 g	20~30 mp	8
	Burgonya	20~80 g		
	Hagyma	20~80 g		
	Víz	60~160 g		
Strawberries margaritas (Koktél)	Tequila	240 ml	≤120 mp	8
	Triple sec	60 ml		
	fagyaszott eper	225 g		
	Fagyaszott limonádé koncentrátum	145 g		
	Jégkockák	150 g		
Ananász-sárgabarack turmix	Ananász szeletek	250 g	≤120 mp	8
	Szárított sárgabarack	40 g		
	Joghurt	300 g		
Tejturmix	Tej	150-300 ml	20~30 mp	4
	Vanília jégkrém	200-400 g		
	Banán	¼ - ½ db		
	Csokoládé szirup	30-60 g		
Póréhagymás krumplileves	Burgonya	300 g	50~60 mp	4
	Póréhagyma	300 g		
	Víz	600 g		
Palacsinta (híg tészta)	Búzaliszt	150 g	40~50 mp	4
	Só	1 Csupetnyi		
	tojás	3 db		
	Tej	250 ml		
	Víz	140 ml		
	Vaj	50 g		

<b>Habverési/felverési mennyiségek és műveleti idők</b>								
Hozzávalók	Mennyiség	Minőség	Idő	Minőség	Idő	Minőség	Idő	Fordulatszám
Zsemlemorzsa	15~30 g	Durva	3 mp	Közepes	3~5 mp	Finom	5~10 mp	Impulzusos
Mandula	20-100 g		3 mp		3~5 mp		5~10 mp	Impulzusos
Bors	20-100 g		3 mp	5 mp	5~10 mp		Impulzusos	

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## Dosi e tempi di preparazione

IT

Tempo massimo di lavorazione con carico elevato	2 min	<b>Dosi e tempi di preparazione per lo sbattitore/frusta</b>			
		Ingredienti	Quantità	Tempo	Velocità
		Panna	200-400 g	50~60 s	1
Nota: La temperatura della panna deve trovarsi tra i 4 e gli 8 gradi Centigradi					

<b>Dosi e tempi di preparazione per il tritatutto</b>				
Ricetta	Ingredienti	Quantità	Durata	Velocità
Purea di verdure crude	Carote	20~80 g	20 - 30 s	8
	Patate	20~80 g		
	Cipolle	20~80 g		
	Acqua	60~160 g		
Margarita alle fragole (cocktail)	Tequila	240 ml	≤ 120 s	8
	Triple sec	60 ml		
	fragole congelate	225 g		
	Concentrato di limone congelato	145 g		
	Cubetti di ghiaccio	150 g		
Frullato di ananas-albicocche	Ananas a fette	250 g	≤ 120 s	8
	Albicocche secche	40 g		
	Yogurt	300 g		
Milkshake	Latte	150-300 ml	20 - 30 s	4
	Gelato alla vaniglia	200-400 g		
	Banana	¼ - ½ pz.		
	Sciroppo di cioccolato	30-60 g		
Zuppa di patate e porri	Patate	300 g	50 - 60 s	4
	Porri	300 g		
	Acqua	600 g		
Pancake (pastella)	Farina di frumento	150 g	40 - 50 s	4
	Sale	1 Pizzico		
	uova	3 pz.		
	Latte	250 ml		
	Acqua	140 ml		
	Burro	50 g		

<b>Dosi e tempi di preparazione per il tritatutto</b>								
Ingredienti	Quantità	Qualità	Durata	Qualità	Durata	Qualità	Durata	Velocità
Pan grattato	15~30 g	Grossa	3 s	Media	3 - 5 s	Fine	5 - 10 s	Pulse
Mandorle	20-100 g		3 s		3 - 5 s		5 - 10 s	Pulse
Pepe	20-100 g		3 s		5 s		5 - 10 s	Pulse

FR

Gestion des pannes		
PROBLEME	Cause	Solution
Le blender ne fonctionne pas.	Les éléments ne sont pas correctement assemblés.	S'assurer que les différents éléments du blender soient correctement assemblés.
	Le sélecteur de vitesse n'est pas dans la bonne position.	Sélectionner la vitesse appropriée. Pour utiliser la fonction Turbo, s'assurer que le sélecteur de vitesse est sur Turbo.
	Le bol est trop plein.	Vider le surplus du bol du blender afin de ne pas dépasser sa capacité maximale.
	La prise n'est pas correctement branchée.	Vérifier le branchement, ou essayer une autre prise.
	Coupure de courant.	Attendez que le courant soit à nouveau rétabli.
	Problème fonctionnel.	Contactez un centre agréé.

HR

Rješavanje problema		
Problem	Uzrok	Rješenje
Miješalicu nije moguće uključiti.	Sastavni dijelovi nisu ispravno pričvršćeni.	Provjerite jesu li sastavni dijelovi ispravno namješteni.
	Regulator brzine nije u pravilnom položaju.	Odaberite prikladnu brzinu. Za korištenje funkcije pune snage uvjerite se da je regulator brzine postavljen na položaj za uključivanje pune snage.
	Vrč je prenapunjen.	Ispraznite vrč na razinu nižu od maksimalne.
	Utikač nije ispravno utaknut u strujnu utičnicu.	Provjerite spoj utikača i utičnice ili stavite utikač u drugu utičnicu.
	Nestanak napajanja.	Pričekajte dok se ponovno ne uspostavi napajanje.
	Funkcijski problem.	Obratite se ovlaštenom servisu.

HU

Hibaelhárítás		
Probléma	Ok	Megoldás
A turmixgép nem kapcsol be.	A készülék alkatrészei nincsenek megfelelően rögzítve.	Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megfelelően rögzítve legyen a helyén.
	A sebességválasztó nincs a megfelelő állásban.	Állítsa be a megfelelő sebességfokozatot. Az IMPULZUS funkció használatához állítsa a sebességválasztót PULSE (IMPULZUS) állásba.
	Túltöltötte a tartályt.	Csökkentse a tartályban levő mennyiséget, hogy az ne lépje túl a maximális szintet.
	A tápcsatlakozó nem csatlakozik megfelelően a fali aljzatba.	Ellenőrizze a tápcsatlakozó megfelelő csatlakoztatását, illetve próbálja más aljzatba csatlakoztatni azt.
	Áramkimaradás történt.	Várja meg az áramellátás helyreállítását.
	Működési probléma áll fenn.	Forduljon a szakszervizhez.

IT

Ricerca ed eliminazione dei guasti		
Sintomo	Causa	Soluzione
Il frullatore non si accende.	I componenti non sono correttamente assemblati.	Verificare che tutti i componenti siano correttamente fissati in posizione.
	Il selettore di velocità non si trova nella posizione corretta.	Scegliere la velocità appropriata. Per utilizzare la funzione PULSE, accertarsi che il selettore di velocità sia nella posizione PULSE.
	Il vaso frullatore è troppo pieno.	Vuotare il vaso frullatore in modo che il contenuto non superi il livello massimo.
	La spina non è collegata correttamente alla presa di corrente.	Verificare il collegamento della spina alla presa o provare con un'altra presa di rete.
	Manca di corrente.	Attendere il ripristino della corrente.
	Problema relativo al funzionamento.	Contattare l'assistenza autorizzata.

## Mise au rebut / Odlaganje Hulladékkezelés / Smaltimento

FR


Recyclez les matériaux portant le symbole




. Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques.

Ne jetez pas les appareils portant




le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

HR


Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja.




Uređaje označene simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

HU


A következő jelzéssel ellátott anyagokat

használtsa újra: . Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és használtsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot.




A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

IT

Riciclare i materiali con il simbolo . Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Non smaltire le apparecchiature che



riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.



LT

## Sudedamosios dalys

- A. Indas
- B. Snapelis
- C. Dangtelis su pripildymo anga
- D. Matavimo indelis
- E. Geležtės įtaisas, nuimamas
- F. Variklio korpusas
- G. Greičio reguliatorius (su PULSE, ICE CRUSH funkcijomis)
- H. Laido laikymo įtaisas (prietaiso apačioje)
- I. Neslystanti kojėlė

LV

## Sastāvdaļas

- A. Tvertne
- B. Sniplis
- C. Vāks ar filtra atveri
- D. Mērtrauks
- E. Noņemamu asmeņu komplekts
- F. Motora korpus
- G. Ātruma regulators (ar iestatījumu „PULSE, ICE CRUSH” impulsa funkcijai un ledus smalcināšanai)
- H. Vieta vada uzglabāšanai (ierīces apakšdaļā)
- I. Neslidoša pamatne

NL

## Onderdelen

- A. Kan
- B. Tuit
- C. Deksel met vulgat
- D. Maatbeker
- E. Meshouder, afneembaar
- F. Motorbehuizing
- G. Snelheidsschakelaar (met de functies PULSE, ICE CRUSH) [FIJNHAKKEN, IJS VERMALEN]
- H. Opberging voor netsnoer (onderkant apparaat)
- I. Antislipvoetjes

NO

## Komponenter

- A. Mugge
- B. Helletut
- C. Lokk med påfyllingshull
- D. Målekopp
- E. Bladenhet, kan tas av
- F. Motorhus
- G. Hastighetsvelger (med funksjonene PULSE, ICE CRUSH [PULS, ISKNUSING])
- H. Ledningsoppbevaring (undersiden av apparatet)
- I. Sklisikre bein

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## **Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą atidžiai perskaitykite šias instrukcijas.**

- Prietaisu negali naudotis vaikai. Prietaisą ir jo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prietaisą gali naudoti asmenys su fizine, jutimine ar protine negalia arba asmenys neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi ir jiems parodyta, kaip saugiai naudotis prietaisu ir paaikškinta, koks gali kilti pavojus. Negalima leisti vaikams žaisti su prietaisu.
- Prietaisas gali būti prijungtas tik prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa ir dažnis atitinka duomenų plokštelėje pateiktas specifikacijas!
- Niekada nenaudokite ir neimkite prietaiso, jei: – pažeistas elektros maitinimo laidas, – pažeistas korpusas.
- Jei prietaisas arba elektros maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo techninės priežiūros atstovas arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
- Visada dėkite prietaisą ant plokščio, lygaus paviršiaus.
- Visada išjunkite prietaisą iš maitinimo lizdo, kai jo nenaudojate arba prieš jį surinkdami, išrinkdami arba valydami.
- Niekada ranka nelieskite ašmenų, viduje esančių detalių arba bet kokių kitų įrankių, kai prietaisas įjungtas.
- Ašmenys ir viduje esančios detalės yra labai aštrūs! Pavojus susižeisti! Būkite atsargūs surinkdami, išrinkdami prietaisą po naudojimo arba jį valydami! Įsitinkinkite, kad prietaisas išjungtas iš maitinimo lizdo.
- Nemerkite prietaiso į vandenį ar bet kokią kitą skystį.
- Nedirbkite maišikliu ilgiau nei 2 minutes, kai jo apkrova didelė. Po 2 minučių darbo didelė apkrova maišiklį reikėtų palikti atvėsti bent 10 minučių.
- Neviršykite maksimalaus pripildymo tūrio, kaip nurodyta ant prietaisų.
- Niekada neapdorokite verdančių skysčių (maks. 90 °C).
- Nenaudokite šio prietaiso dažamą maišyti. Pavojus, galimas sprongimas!
- Niekada nedirbkite prietaisu neuždėję dangtelio.
- Žiūrėkite, kad laidas nelieštų karštų paviršių ir nekabotų ant stalo ar spintelės krašto.
- Niekada nenaudokite kitų gamintojų rekomenduojamų ar parduodamų priedų ar dalių, nes gali kilti susižalojimo pavojus.
- Prietaiso negalima naudoti kietoms ar sausoms medžiagoms maišyti ar smulkinti, išskyrus ledo kubelius.
- Kai naudojate prietaisu, neikiškite rankų ar įrankių į smulkintuvą, nes galima sunkiai susižaloti arba sugadinti smulkintuvą.
- Jei norite nukelti smulkintuvą nuo stovo, įsitinkinkite, kad smulkintuvas išjungtas.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už galimą žalą, padarytą netinkamai naudojant prietaisą arba naudojant jį ne pagal paskirtį.
- Šie prietaisai yra skirti naudoti buitiniams ir panašioms tikslams, pavyzdžiui: - darbuotojų virtuvės patalpose cechuose, biuruose ir kitose darbo aplinkose; - ūkiuose; - viesbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose aplinkose; - svečių namuose.

## Pirms ierices izmantošanas pirmo reizi rūpīgi izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.

- So ierīci nedrīkst lietot bērni. Uzglabājiet ierīci un vadu bērniem nepieejamā vietā. Personas ar ierobežotām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām vai bez pietiekamas pieredzes un zināšanām drīkst lietot ierīci tikai citas personas uzraudzībā vai pēc iepriekšējas instruēšanas par drošu ierices lietošanu, ja tās apzinās ar lietošanu saistītos riskus. Ierīce nav rotallīeta. Neļaujiet bērniem ar to rotaļāties.
- So ierīci drīkst pievienot tikai tādām strāvas avotam, kura spriegums un frekvence atbilst tehnisko specifikāciju plāksnītē sniegtajām norādēm!
- Neizmantojiet un nepārvietojiet ierīci, ja – strāvas vads ir bojāts, – korpuss ir bojāts.
- Ja ierīce vai strāvas vads ir bojāts, ražotājam, apkalpošanas pārstāvim vai kvalificētai personai jāveic ierices vai strāvas vada nomaiņa, lai novērstu turpmākus draudus izmantošanas laikā.
- Novietojiet ierīci uz plakanas, līdzenas virsmas.
- Vienmēr atvienojiet ierīci strāvas padevi, ja ierīce paliek neuzraudzīta vai pirms ierices montāžas, demontāžas vai tīrīšanas. Kad ierīce ir pieslēgta strāvas padevei, nepieskarieties asmeņiem vai ieliktniņiem ar rokām vai citiem rīkiem.
- Asmeņi un ieliktni ir ļoti asi! Pieskaroties var gūt traumu! Esiet piesardzīgi, montējot, demontējot vai tīrot ierīci! Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.
- Nedarbiniet blenderi ilgāk par 2 minūtēm vienā reizē, ja tajā ir ievietots liels sastāvdaļu daudzums vai grūti sasmalcināmas sastāvdaļas. Ja blenderī ir ievietots liels sastāvdaļu daudzums vai grūti sasmalcināmas sastāvdaļas un blenderis tiek darbināts jau 2 minūtes, atdzesējiet blenderi vismaz 10 minūtes.
- Nepārsniedziet uz ierices norādīto maksimālo uzpildes tilpumu.
- Nekad nelejiet blenderī vārošu šķidrumu (vairāk par 90 °C).
- Neizmantojiet ierīci krāsas maisīšanai. Tas ir bīstami, jo blenderis var uzsprāgt!
- Nedarbiniet tukšu ierīci.
- Nepieļaujiet vada saskari ar karstām virsmām un neatstājiet to nokarājoties pāri galda vai darba virsmas malai.
- Nekad neizmantojiet citu, neieteiktu ražotāju piederumus vai detaļas, jo tā rezultātā var rasties traumas.
- Ierīci drīkst lietot tikai ledu gabaliņu smalcināšanai, nevis jebkādu cietu, sausu vielu maisīšanai vai maīšanai.
- Maisīšanas laikā neievietojiet traukā rokas vai virtuves piederumus, lai izvairītos no nopietnām personu traumām vai miksera bojājumiem.
- Pirms miksera trauka noņemšanas vienmēr vispirms izslēdziet ierīci.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājsaimniecības vajadzībām. Ražotājs neuzņemas atbildību par iespējamiem bojājumiem, kas var rasties ierīcēs neatbilstošas vai nepareizas izmantošanas dēļ.
- Ierīce paredzēta izmantošanai mājsaimniecībā un līdzīgiem mērķiem, piemēram: - personāla virtuves zonās veikalos, birojos un citās darba vidēs; - lauku mājās; - viesu lietošanai viesnīcās, moteļos un citās apdzīvojamās vidēs; - viesu namos.

## Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

NL

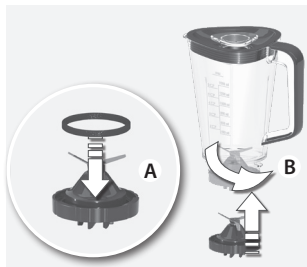
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen. De apparaten mogen gebruikt worden door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, zelfs er toezicht is en zij van tevoren instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zij de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stopcontact met een voltage en frequentie die overeenkomen met de specificaties op het modelplaatje.
- Gebruik het apparaat niet en til het niet op als - het netsnoer is beschadigd, - de behuizing is beschadigd.
- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet de vervanging door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd om risico's te vermijden.
- Plaats het apparaat altijd op een horizontale, vlakke ondergrond.
- Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact als er niemand bij het apparaat is en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt.
- Raak de messen of inzetstukken nooit met uw hand of met gereedschap aan als het apparaat op het stopcontact is aangesloten.
- De messen en inzetstukken zijn erg scherp! U loopt kans op letsel! Wees voorzichtig bij het in elkaar zetten, uit elkaar halen na gebruik en bij de reiniging. Controleer of het apparaat is ontkoppeld van de netspanning.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat de blender nooit langer dan 2 minuten achter elkaar draaien onder zware belasting. Nadat de blender 2 minuten heeft gedraaid onder zware belasting, dient u de blender minstens 10 minuten te laten afkoelen.
- Overschrijd nooit het maximale vulvolume dat op de apparaten wordt aangegeven.
- Verwerk nooit kokende vloeistoffen (max 90 °C).
- Gebruik dit apparaat niet voor het mengen van verf. Dit is gevaarlijk en kan tot een explosie leiden!
- Gebruik het apparaat nooit zonder deksel.
- Zorg ervoor dat het elektriciteitssnoer niet in aanraking komt met hete oppervlakken of over de rand van de tafel of het aanrecht hangt.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere, niet aanbevolen of verkochte fabricage; dit kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- Het apparaat kan niet gebruikt worden voor het mengen of vermalen van harde en droge stoffen, met uitzondering van ijsblokjes.
- Zorg ervoor dat er geen handen of gebruiksvoorwerpen in de blender komen als deze in werking is, dit om de kans op ernstig letsel bij personen of schade aan de blender te verkleinen.
- Zorg ervoor dat u de blender uitschakelt voordat u deze van de voet verwijdert.
- Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor mogelijke schade vanwege oneigenlijk of onjuist gebruik.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of gelijksoortige toepassingen zoals: - personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen - boerderijen - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen - bed-and-breakfast accommodaties.



## Les følgende instruksjoner nøye før du bruker apparatet for første gang.

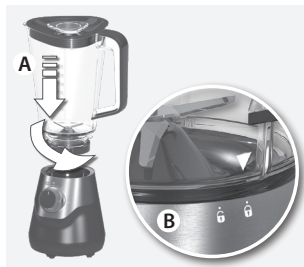
- Dette produktet skal ikke brukes av barn. Oppbevar produktet og ledningen utilgjengelig for barn. Produktet kan brukes av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet eller manglende erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller er instruert i trygg bruk av apparatet og forstår farene som er involvert. Barn må ikke leke med produktet.
- Apparatet kan bare kobles til en strømkilde med samme spenning og frekvens som er angitt på typeskiltet!
- Ikke bruk eller løft apparatet hvis – strømledningen er skadet – huset er skadet
- Hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må de skiftes av produsenten, et autorisert servicesenter eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Apparatet skal alltid plasseres på et plant og jevnt underlag.
- Koble alltid apparatet fra stikkkontakten hvis det står uten tilsyn, eller før montering, demontering eller rengjøring.
- Du må aldri ta på bladene eller innsatsene med hånden eller et verktøy når apparatet er koblet til strømmettet.
- Bladene og innsatsene er svært skarpe! Fare for skade. Vær forsiktig ved montering, demontering etter bruk eller ved rengjøring. Kontroller at apparatet er koblet fra strømmettet.
- Ikke senk apparatet i vann eller andre væsker.
- Ikke la blenderen kjøre i mer enn 2 minutter om gangen med mye innhold. Etter at den har kjørt i 2 minutter, må blenderen stå og kjøles ned i minst 10 minutter.
- Ikke overskrid det maksimale påfyllingsvolumet som er merket på apparatene.
- Aldri tilbered kokende væske (maks 90 °C).
- Ikke bruk apparatet til å blande maling. Fare, kan resultere i eksplosjon.
- Ikke bruk apparatet uten lokk.
- La ikke strømledningen berøre varme overflater eller henge over kanten på bordet eller kjøkkenbenken.
- Bruk aldri tilbehør eller deler fra andre produsenter som ikke er anbefalt for produktet eller leveres med det. Det kan føre til fare for personskade.
- Produktet skal ikke brukes til å blande eller knuse harde og tørre stoffer, unntatt isbiter.
- Hold hender og redskaper ute av blenderen mens den er i bruk, for å redusere faren for alvorlig personskade eller skade på blenderen.
- Kontroller at blenderen er slått av før den fjernes fra holderen.
- Dette apparatet er bare beregnet på husholdningsbruk. Produsenten påtar seg ikke erstatningsansvar for eventuelle skader som følge av upassende eller feilaktig bruk.
- Dette produktet er kun ment for bruk i husholdninger og liknende bruk som: - personalkjøkken i butikker, på kontorer og andre arbeidsmiljøer; - gårdshus; - av gjester på hoteller, moteller og andre boligtyper; - "bed and breakfast"-miljøer.

BG  
CS  
DA  
DEEE  
EN  
ES  
FIFR  
HR  
HU  
ITLT  
LV  
NL  
NOPL  
PT  
RO  
RUSK  
SL  
SR  
SVTR  
UK

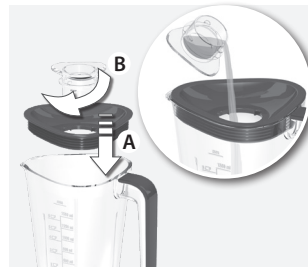


LT

- Prieš naudodami maišiklį pirmą kartą** išplaukite visas dalis, išskyrus variklio korpusą. **Surinkimas:** Guminį sandariklį uždėkite ant peilių įrenginio (A) ir įdėkite jį po indu. Peilių įrenginį pasukite prieš laikrodžio rodyklę, kad jis prisitvirtintų.  
**Atsargiai! Ašmenys labai aštrūs!**



- Padėkite maišiklį ant plokščio paviršiaus** ir užfiksukite indą ant variklio korpuso. Kai rodyklė bus ties indikatoriumi „užfiksuoata“, indas bus tinkamai užfiksuoatas. Sudėkite ingredientus į indą. **(Neviršykite maksimalios talpos.)**



- Uždarykite dangtį (A)** ir įdėkite matavimo indelį į pripildymo angą ir (B) užfiksukite reikiamoje padėtyje. (Galite naudoti matavimo indelį norėdami pridėti ingredientų, kol maišiklis dirba. Po to iš karto uždarykite pripildymo angą, kad turinys nesitaškytų.) **Atsargiai! Jei dirbate su karštais skysčiais, žr. 4 skyrių.**

LV

- Pirms blendera izmantošanas pirmo reizi** nomazgājiet visas blendera sastāvdaļas, izņemot motora korpusu. **Montāža.** Uz asmeņu bloka (A) uzstādiēt gumijas blīvredzenu. Griezēj mehānismu no apakšas ievirziet miksera traukā un pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam (B), līdz tas nofiksējas.  
**Uzmanību! Asmeņi ir ļoti asi!**

- Novietojiet blenderi uz līdzenas virsmas** un nostipriniet tvertni tai paredzētajā vietā uz motora korpusa. Kad bultiņa atrodas preti "bloķēta" stāvokļa indikatoram, krūze ir nofiksēta. Ievietojiet tvertnē apstrādei paredzētās sastāvdaļas **(nepārsniedziet tvertnes maksimālo ietilpību).**

- Aizveriet vāku (A)**, pēc tam filtra atverē ievietojiet mērtrauku un (B) nostipriniet to paredzētajā vietā. (Blendera darbināšanas laikā varat izmantot mērtrauku, lai pievienotu sastāvdaļas. Lai izvairītos no tvertnes satura izsīkstināšanas, pēc tam nekavējoties aizveriet filtra atveri.) **Uzmanību! Ja apstrādājat karstus šķidrumus, informāciju skatiet 4. paragrafā.**

NL

- Was voordat u de blender voor het eerst gebruikt** alle onderdelen af behalve de motorbehuizing. **Montage:** plaats de rubberen pakking op het messenstel (A) en plaats deze onder de kan. Draai het messenstel tegen de wijzers van de klok in (B) om het vast te zetten.  
**Waarschuwing! De messen zijn er scherp!**

- Plaats de blender op een vlak oppervlak** en vergrendel de kan op de motorbehuizing. Als de pijl is uitgelijnd met de "Locked" (gesloten)-aanduiding, is de kan op zijn plaats vergrendeld. Doe de ingrediënten in de kan. **(Overschrijd nooit de maximumcapaciteit.)**

- Sluit het deksel (A)** en plaats de maatbeker in het vulgat en (B) vergrendel deze. (Met de maatbeker kunt u ingrediënten toevoegen terwijl de blender in werking is. Sluit het vulgat direct weer, om spatters te voorkomen.) **Waarschuwing! Zie paragraaf 4 voor de verwerking van hete vloeistoffen.**

NO

- Før du bruker blenderen for første gang**, må du vaske alle delene unntatt motorhuset. **Montering:** Sett gummipakningen på bladeneheten (A), og sett den inn under mikserglasset. Drei bladeneheten mot urviseren (B) for å feste den.  
**Forsiktig! Bladene er svært skarpe.**

- Sett blenderen på en flat overflate**, og fest muggen på motorhuset. Når pilen er på linje med "låst"-indikatoren, er muggen låst i posisjon. Putt ingrediensene i muggen. **(Ikke overskrid den maksimale kapasiteten.)**

- Lukk lokket (A)**, og sett målekoppen i påfyllingshullet, og (B) fest det. (Du kan bruke målekoppen til å tilføje ingredienser mens blenderen kjører. Lukk påfyllingshullet umiddelbart for å unngå at det spruter.) **Forsiktig! Hvis du skal bruke varme væsker, kan du se avsnitt 4.**



LT

- 4. Darbas su karštais skysčiais:** prieš pripildydami indą leiskite karšties skysčiams atvėsti (kol taps drungni). Pripildykite indą tik iki pusės ir pradėkite darbą lėtu greičiu. **Maisiklio indas gali įkaisti** – saugokite rankas ir saugokitės garų, išeinančių pro pripildymo angą. **Prieš naudodamiesi prietaisu visada uždėkite dangtį.**

LV

- 4. Karstu šķidrums apstrāde:** pirms tvertnes uzpildīšanas atdzesējiet karstus šķidrumus, līdz tie kļūst vēsi. Uzpildiet tvertni līdz pusēi un sāciet šķidrumu apstrādi ar mazu ātrumu. **Blendera tvertne var uzkarst,** tāpēc aizsargājiet rokas un izvediniet tvaiku, izmantojot filtra atveri. **Pirms izmantošanas vienmēr jāuzliek vāks.**

NL

- 4. Verwerking van hete vloeistoffen:** laat hete vloeistoffen afkoelen totdat ze lauw zijn voordat u deze in de kan giet. Vul de kan slechts voor de helft en laat de blender op lage snelheid draaien. **De kan van de blender kan heel heet worden** – bescherm uw handen en zorg dat er stoom uit het vulgat kan ontsnappen. **Plaats het deksel altijd op de blender voordat u deze gebruikt.**

NO

- 4. Bruke varme væsker:** La varme væsker kjøles ned før du fyller på muggen. Fyll muggen halvveis opp, og start blenderen på lav hastighet. **Muggen på blenderen kan bli svært varm** – pass på at du beskytter hendene dine og lar damp slippe ut gjennom påfyllingshullet. **Sett alltid på lokket igjen før bruk.**



- 5. Paruoškite darbui smulkintuvą:** Įsitikinkite, kad greičio reguliatorius yra padėtyje „OFF“. Įjunkite prietaisą į elektros tinklą. Pasirinkite norimą greitį. \* Kai junginėsite greičio reguliatorių užsideds LED lemputė. \* **Pastaba:** Greičio reguliatorių pasukite į poziciją „PULSE, ICE CRUSH“ ir jo neatleiskite, kad smulkینimo procesas būtų greitesnis. Jei norite sustoti, atleiskite greičio reguliatorių.

- 5. Miksera lietošana.** Pārļecinieties, ka ātruma regulators atrodas pozīcijā „OFF“. Ievietojiet kontakt dakšu kontaktlīdzā. Pagrieziet ātruma regulatoru vajadzīgajā pozīcijā.\* Lietojot ātruma regulatoru, iemirdzas gaismas diodes indikators.\* **Piezīme.** Lai palielinātu maisīšanas ātrumu, neatlaižot pagrieziet ātruma regulatoru pozīcijā „PULSE, ICE CRUSH“. Lai apturētu, atļaidiet.

- 5. Start de blender:** zorg ervoor dat de keuzeschakelaar in de „UIT“-stand staat. Steek de stekker in het stopcontact. Draai de snelheidsschakelaar naar de door u gewenste stand.\* Het LED-lampje gaat branden, als u de snelheidsschakelaar aanzet.\* **NB.:** om het mengproces te versnellen, zet u de snelheidsschakelaar op „PULSE, ICE CRUSH“ [FUJHAKKEN, IJS VERMALEN] zonder de knop los te laten. Loslaten om te stoppen.

- 5. Starte blenderen:** Kontroller at hastighetsvelgeren står i „AV“-stilling. Sett støpselet inn i stikkontaktten. Drei hastighetsvelgeren til ønsket innstilling.\* LED-lampen tennes når du bruker hastighetsvelgeren.\* **Merk:** Drei hastighetsvelgeren til „PULSE, ICE CRUSH“ (PULS, ISHAKKING) uten å slippe den for å fremskynde mikseprosessen. Slipp velgeren for å stoppe.



- 6. Ledo smulkīnīšana:** Tam, kad gautumēte norīmā rezultātā, greičio reguliatorių kelis kartus pasukite į poziciją „PULSE, ICE CRUSH“ ir palaikykite 3-5 sek. **Pastaba:** Kai smulkintuvus dirba, galite pro indo angą įdėti daugiau ledo.

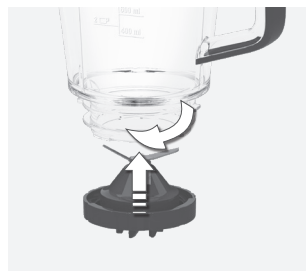
- 6. Ledus smalcināšana.** Vairākas reizes uz 3-5 sekundēm pagrieziet ātruma regulatoru pozīcijā „PULSE, ICE CRUSH“ (impulsa funkcijai un ledus smalcināšanai), līdz ir sasniegts apmierinošs rezultāts. **Piezīme.** Darba laikā pa iepildes atveri var iebērt papildu ledus gabaliņus.

- 6. Ijs vermalen:** zet de snelheidsschakelaar een aantal malen gedurende 3-5 seconden op „PULSE, ICE CRUSH“ [FUJHAKKEN, IJS VERMALEN] totdat u tevreden bent met het resultaat. **NB.:** U kunt meer ijs toevoegen via het vulgat terwijl de blender in bedrijf is.

- 6. Iskusing:** Drei hastighetsvelgeren til „PULSE, ICE CRUSH (PULS, ISHAKKING)“ (PULS, ISHAKKING) i 3-5 sekunder til du oppnår ønsket resultat. **Merk:** Du kan fylle på mer is gjennom påfyllingsåpningen mens blenderen er i gang.

# Valymas ir priežiūra / Tirišana un apkope

## Reiniging en onderhoud / Rengjering og vedlikehold



LT

- 1. Spartusis valymas:** Įpilkite šilto vandens į indą ir įlašinkite kelis valymo priemonės lašus. Įpilkite vandens ir ploviklio ir trumpam pasukite greičio reguliatorių į poziciją "PULSE, ICE CRUSH". Galiausiai išskalaukite indą tekančiu vandeniu.

LV


- 1. Ātrā tīrīšana:** uzpildiet tvertni ar siltu ūdeni un pievienojiet nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa. Uz dažām sekundēm pagrieziet ātruma regulatoru pozīcijā „PULSE, ICE CRUSH” (impulsa funkcijai un ledus smalcināšanai), lai samaisītu ūdeni un mazgāšanas līdzekli. Pēc tam noskalojiet tvertni tekošā ūdeni.


NL


- 1. Snelle reiniging:** giet warm water in de kan en voeg enkele druppels afwasmiddel toe. Meng water en afwasmiddel door de snelheidsschakelaar kort op "PULSE, ICE CRUSH" [FIJNHAKKEN, IJS VERMALEN] te zetten. Spoel de kan ten slotte onder stromend water uit.

NO

- 1. Rask rengjering:** Hell varmt vann i muggen, og tilsett et par dråper oppvaskmiddel. Bland vann og oppvaskmiddel ved å dreie hastighetsvelgeren til "PULSE, ICE CRUSH" (PULS, ISHAKKING) et kort øyeblikk. Skyll muggen i rennende vann.

- 2. Kruopštus valymas:** išjunkite maišiklį ir ištraukite maitinimo laidą. Drėgna šluoste nušluostykite variklio korpusą.  
 **Įspėjimas! Korpuso, kaiščio ir laido negalima panardinti į vandenį ar kitą skystį.**

- 2. Pamatīgā tīrīšana:** izslēdziet blenderi un atvienojiet strāvas kabeli. Noslaukiet motora korpusu ar mitru drānu.  
 **Brīdinājums! Nekad neiegrimdījiet ūdeni vai citā šķīdumā korpusu, kontaktdakšus un vadu.**

- 2. Grondige reiniging:** schakel de blender uit en haal de stekker uit het stopcontact. Veeg de motorbehuizing met een vochtige doek af.  
 **Waarschuwing! Dompel de behuizing, de stekker en het netsnoer nooit in water of een andere vloeistof.**

- 2. Grundig rengjering:** Slå av blanderen og trekk ut ledningen. Tørk av motorhuset med en fuktig klut.  
 **Advarsel! Motorhuset, støpselet eller strømledningen må aldri senkes ned i vann eller annen væske.**

- 3. Nuimkite dangtį ir išimkite indą.** Pasukite peilių įrenginį pagal laikrodžio rodyklę ir nuimkite. Išskalaukite geležtės įtaisą vandenyje su valymo priemone. **Atsargiai! Būkite atsargūs, ašmenys labai aštrūs!** Dangtį, indą ir matavimo indelį galima plauti indaplovėje.

- 3. Noņemiet vāku un tvertni.** Asmeņu bloku pagrieziet pulksteņrādītāja virzienā un noņemiet. Noskalojiet blendera asmeņu komplektu ūdenī, izmantojot mazgāšanas līdzekli. **Uzmanību! Rīkojieties piesardzīgi, jo asmeņi ir ļoti asi!** Vāku, tvertni un mērtrauku var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.

- 3. Verwijder het deksel en de kan.** Draai het messenstel met de wijzers van de klok mee en verwijder het. Spoel de meshouder af in een spoel van afwasmiddel. **Waarschuwing! Wees voorzichtig, de messen zijn erg scherp!** Het deksel, de kan en de maatbeker mogen in de vaatwasmachine.

- 3. Ta av lokket og muggen.** Drei bladenheten med urviseren, og fjern den. Skyll bladenheten i vann med litt oppvaskmiddel. **Forsiktig! Behandle forsiktig – bladene er svært skarpe.** Lokket, muggen og målekoppen kan vaskes i oppvaskmaskinen.

## Maišomi kiekiai ir apdorojimo trukmė

LT

Maksimali maisto produktų apdorojimo trukmė esant didelei apkrovai	2 min	<b>Plakimo kiekiai ir apdorojimo trukmė</b>			
		Ingredientai	Kiekis	Trukmė	Greitis
		Grietinėlė	200-400 g	50~60 sek	1
Pastaba: Grietinėlę reikia atšaldyti iki 4–8 laipsnių Celsijaus temperatūros					

<b>Rekomenduojamas maišymo greitis</b>				
Receptas	Ingredientai	Kiekis	Trukmė	Greitis
Šviežių daržovių piurė ruošimas	Morkos	20~80 g	20~30 sek.	8
	Bulvės	20~80 g		
	Svogūnai	20~80 g		
	Vanduo	60~160 g		
Braškių „Margarita“ (kokteilis)	Tekila	240 ml	≤120 sek.	8
	Likeris "Triple sec"	60 ml		
	šaldytos braškės	225 g		
	Šaldytas koncentratas „Lemeade“	145 g		
Ananasų ir abrikosų kokteilis	Ananasas griežinėliais	250 g	≤120 sek.	8
	Džiovinti abrikosai	40 g		
	Jogurtas	300 g		
Pieno kokteilis	Pienas	150-300 ml	20~30 sek.	4
	Vaniliniai ledai	200-400 g		
	Bananai	¼ - ½ vnt.		
	Šokoladinis sirupas	30-60 g		
Bulvių ir porų sriuba	Bulvės	300 g	50~60 sek.	4
	Porai	300 g		
	Vanduo	600 g		
Blynai (plakta tešla)	Kvietiniai miltai	150 g	40~50 sek.	4
	Druska	1 Žiupsnelis		
	kiaušiniai	3 vnt.		
	Pienas	250 ml		
	Vanduo	140 ml		
	Šviestas	50 g		

<b>Smulkinami kiekiai ir apdorojimo trukmė</b>								
Ingredientai	Kiekis	Kokybė	Trukmė	Kokybė	Trukmė	Kokybė	Trukmė	Greitis
Duonos džiovėsėliai	15~30 g	Rupaus malimo	3 sek.	Vidutinio rupumo	3~5 sek.	Smulkiai	5~10 sek.	Pulsavimo režimas
Migdolai	20-100 g		3 sek.		3~5 sek.	malti	5~10 sek.	Pulsavimo režimas
Pipirai	20-100 g		3 sek.		5 sek.		5~10 sek.	Pulsavimo režimas

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## Daudzums sajaukšanai un apstrādes laiks

LV

Maksimālais darbināšanas laiks ar lielu slodzi	2 min	<b>Daudzums sakulšanai un apstrādes laiks</b>			
		Sastāvdaļas	Daudzums	Laiks	Ātrums
		Krējums	200-400 g	50~60 s	1
Piezīme: Krējuma temperatūrai ir jābūt no 4 līdz 8 grādiem pēc Celsija.					

<b>Ieteicamais blendera darbināšanas ātrums</b>				
Recepte	Sastāvdaļas	Daudzums	Laiks	Ātrums
Svaigu dārzeņu biezenis	Burkāni	20~80 g	20~30 s	8
	Kartupeļi	20~80 g		
	Sīpoli	20~80 g		
	Ūdens	60~160 g		
Zemeņu margarita (kokteilis)	Tekila	240 ml	≤120 s	8
	Triple sec	60 ml		
	saldētas zemenes	225 g		
	Saldēts laima limonādes koncentrāts	145 g		
Ananāsu-aprikožu dzēriens	Ananāss ripiņās	250 g	≤120 s	8
	Žāvētas aprikozes	40 g		
	Jogurts	300 g		
Piena kokteilis	Piens	150-300 ml	20~30 s	4
	Vaniļas saldējums	200-400 g		
	Banāns	¼ - ½ gab.		
	Šokolādes sirups	30-60 g		
Kartupeļu un puravu zupa	Kartupeļi	300 g	50~60 s	4
	Puravs	300 g		
	Ūdens	600 g		
Pankūkas (mikla)	Kviešu milti	150 g	40~50 s	4
	Sāls	1 šķipsna		
	olas	3 gab.		
	Piens	250 ml		
	Ūdens	140 ml		
	sviests	50 g		

<b>Daudzums sasmalcināšanai un apstrādes laiks</b>								
Sastāvdaļas	Daudzums	Kvalitāte	Laiks	Kvalitāte	Laiks	Kvalitāte	Laiks	Ātrums
Rīvmaize	15~30 g	Rupja	3s	Vidēja	3~5 s	Smalka	5~10 s	Impulss
Mandeles	20-100 g		3 s		3~5 s		5~10 s	Impulss
Pipari	20-100 g		3 s	5 s	5~10 s		Impulss	

## Mengen: hoeveelheden en verwerkingstijden

Maximale werktijd met zware lading	2 min	<b>Kloppen: hoeveelheden en verwerkingstijden</b>			
		Ingrediënten	Hoeveelheid	Tijd	Snelheid
		Room	200-400 g	50~60 s	1
		Opmerking: De temperatuur van de room moet tussen de 4 en 8 graden Celsius zijn			

<b>Aanbevolen blendersnelheid</b>				
Recept	Bestanddelen	Aantal	Tijd	Snelheid
Pureren van rauwe groenten	Wortelen	20~80 g	20~30s	8
	Aardappelen	20~80 g		
	Uien	20~80 g		
	Water	60~160 g		
Aardbeien-margarita's (cocktail)	Tequila	240 ml	≤120s	8
	Triple sec	60 ml		
	bevoren aardbeien	225 g		
	Bevoren limoenlimonade-concentraat	145 g		
	Ijsblokjes	150 g		
Smoothie van ananas en abrikoos	Ananas in schijfjes	250 g	≤120s	8
	Gedroogde abrikozen	40 g		
	Yoghurt	300 g		
Milkshake	Melk	150-300 ml	20~30s	4
	Vanille roomijs	200-400 g		
	Banaan	¼ - ½ st		
	Chocolade siroop	30-60 g		
Aardappel-prei-soep	Aardappelen	300 g	50~60s	4
	Prei	300 g		
	Water	600 g		
Pannenkoek (beslag)	Tarwebloem	150 g	40~50s	4
	Onthardingszout	1 Snufje		
	eieren	3 st		
	Melk	250 ml		
	Water	140 ml		
	boter	50 g		

<b>Hakken: hoeveelheden en verwerkingstijden</b>								
Bestanddelen	Aantal	Kwaliteit	Tijd	Kwaliteit	Tijd	Kwaliteit	Tijd	Snelheid
Broodkruimels paneermeel	15~30 g	Grof	3s	Medium	3~5s	Fijn	5~10s	Puls
Amandelen	20-100 g		3s		3~5s		5~10s	Puls
Peper	20-100 g		3s		5s		5~10s	Puls

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

NO

Maksimal tilberedningstid med mye oppi	2 min	<b>Vispede/piskede mengder og tilberedningstid</b>			
		Ingredienser	Antall	Tid	Hastighet
		Fløte	200-400 g	50~60s	1
		Merk: Temperaturen på fløten bør være mellom 4 og 8 grader Celsius			

<b>Anbefalt blandingshastighet</b>				
Oppskrift	Ingredienser	Antall	Tid	Hastighet
Mose rå grønnsaker	Gulrøtter	20~80 g	20~30s	8
	Poteter	20~80 g		
	Løk	20~80 g		
	Vann	60~160 g		
Jordbærmargaritas (Cocktail)	Tequila	240 ml	≤120s	8
	Triple sec	60 ml		
	frosne jordbær	225 g		
	Frossen limonadekonsentrat	145 g		
	Isbiter	150 g		
Ananas og aprikos smoothie	Ananas i biter	250 g	≤120s	8
	Tørkede aprikoser	40 g		
	Yoghurt	300 g		
Milkshake	Melk	150-300 ml	20~30s	4
	Vaniljeis	200-400 g		
	Banan	¼ - ½ stk		
	Sjokoladesirup	30-60 g		
Potetsuppe med purre	Poteter	300 g	50~60s	4
	Purre	300 g		
	Vann	600 g		
Pannekake (deig)	Hvetemel	150 g	40~50s	4
	Salt	1 klype		
	egg	3 stk		
	Melk	250 ml		
	Vann	140 ml		
	smør	50 g		

<b>Hakkede mengder og tilberedningstider</b>								
Ingredienser	Antall	Type (kvalitet)	Tid	Type (kvalitet)	Tid	Type (kvalitet)	Tid	Hastighet
Brødsmler	15~30 g	Grovt (kornet)	3s	Medium	3~5s	Finhakket	5~10s	Puls
Mandler	20-100 g		3s		3~5s		5~10s	Puls
Pepper	20-100 g		3s		5s		5~10s	Puls



# Trikčią šalinimas / Darbības traucējumu novēršana Problemen oplossen / Feilsøking

LT

<b>Trikčių šalinimas</b>		
<i>Požymis</i>	<i>Priežastis</i>	<i>Sprendimas</i>
Maišiklis neįsijungia.	Sudedamosios dalys netinkamai pritvirtintos.	Patikrinkite, ar visos sudedamosios dalys tinkamai įstatytos.
	Greičio parinkimo jungiklis netinkamoje padėtyje.	Pasirinkite atitinkamą greitį. Jei norite naudoti IMPULSO funkciją, patikrinkite, ar greičio parinkimo jungiklis yra padėtyje IMPULSAS.
	Indas perpildytas.	Išpilkite perteklių iki galimo maksimalaus kiekio.
	Kištukas netinkamai įkištas į maitinimo lizdą.	Patikrinkite, ar kištukas įkištas į maitinimo lizdą, arba išmėginkite kitą maitinimo lizdą.
	Nutrauktas maitinimas.	Palaukite, kol maitinimas bus atnaujintas.
	Funkcinė problema.	Susisieki su įgaliotu aptarnavimo centru.

LV

<b>Darbības traucējumu novēršana</b>		
<i>Darbības traucējums</i>	<i>Iemesls</i>	<i>Risinājums</i>
Blenderi nevar ieslēgt.	Sastāvdaļas nav uzstādītas pareizi.	Pārbaudiet, vai visas sastāvdaļas ir uzstādītas pareizi tām paredzētajā vietā.
	Ātruma pārslēgs nav novietots pareizā pozīcijā.	Izvēlieties atbilstošu ātrumu. Ja vēlaties izmantot funkciju PULSE, pārbaudiet, vai ātruma pārslēgs ir novietots pozīcijā PULSE.
	Tvertne ir pārpildīta.	Iztukšojiet tvertni, lai tās saturs nepārsniegtu maksimālo tilpuma līmeni.
	Kontaktspraudnis nav pareizi pieslēgts strāvas rozetei.	Pārbaudiet kontaktspraudņa pieslēgumu strāvas rozetei vai izmantojiet citu strāvas rozeti.
	Strāvas padeves traucējums.	Uzgaidiet, kamēr strāvas padeves traucējumi tiks novērsti.
	Funkcionāls traucējums.	Sazinieties ar pilnvarotu tehniskās apkopes dienestu.

NL

<b>Problemen oplossen</b>		
<i>Probleem</i>	<i>Oorzaak</i>	<i>Oplossing</i>
De blender kan niet worden ingeschakeld.	De onderdelen zitten niet goed vast.	Controleer of alle onderdelen naar behoren zijn vergrendeld.
	De snelheidsregelaar staat niet in de juiste positie.	Kies de juiste snelheid. Als u de functie PULSE wilt gebruiken, moet de snelheidsregelaar in de positie PULSE staan.
	De kan zit te vol.	Maak de kan zo ver leeg dat het maximumniveau niet wordt overschreden.
	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Controleer de aansluiting van de stekker in het stopcontact of probeer een ander stopcontact.
	Stroomuitval.	Wacht tot de stroom weer is ingeschakeld.
	Functioneel probleem.	Neem contact op met een erkende onderhoudsdienst.


NO

<b>Feilsøking</b>		
<i>Symptom</i>	<i>Årsak</i>	<i>Løsning</i>
Blenderen slår seg ikke på.	Komponentene er ikke ordentlig festet.	Kontroller at alle komponentene er ordentlig festet.
	Hastighetsvelgeren er ikke stilt på den riktige innstillingen.	Velg den riktige hastigheten. Hvis du vil bruke PULSE-funksjonen, må du kontrollere at hastighetsvelgeren står på PULSE-innstillingen.
	Muggen er overfylt.	Tøm ut litt av innholdet i muggen, slik at du ikke overskrider det maksimale nivået.
	Støpselet er ikke ordentlig koblet til stikkontakten.	Kontroller om støpselet er koblet til stikkontakten, eller prøv en annen kontakt.
	Strømprudd.	Vent til strømmen er tilbake.
	Funksjonelt problem.	Kontakt autorisert servicesenter.


# Išmetimas / Utilizācija Verwijdering / Kassing

LT

Atiduokite perdirbti medžiagas,


pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas.



Neišmeskite šiuo ženklu  pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

LV


Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus

ar simbolu . Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošos konteineros to otrreizējai pārstrādei.

Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.


Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo



simbolu , kopā ar māsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

NL


Recycle de materialen met het symbool

. Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen.

Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten.


Gooi apparaten gemarkeerd met



het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

NO


Resirkuler materialer som er merket med

symbolet . Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det.

Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter.

Ikke kast produkter som er merket



med symbolet  sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.



PL

## Elementy

- A. Dzbanek
- B. Dziobek
- C. Pokrywa z otworem do napełniania
- D. Miarka
- E. Zespół ostrzy, odłączany
- F. Obudowa silnika
- G. Regulator prędkości (z funkcją PULSE, ICE CRUSH (Puls, kruszenie lodu))
- H. Miejsce na zwijanie przewodu (pod spodem urządzenia)
- I. Podstawa antypoślizgowa

PT

## Componentes

- A. Jarro
- B. Bico
- C. Tampa com orifício de enchimento
- D. Copo doseador
- E. Conjunto de lâminas, amovível
- F. Compartimento do motor
- G. Seletor de velocidade (com função PULSE, ICE CRUSH (IMPULSO, TRITURAÇÃO DE GELO))
- H. Dispositivo de armazenamento do cabo (lado inferior do aparelho)
- I. Pés antiderrapantes

RO

## Componente

- A. Vas
- B. Buză
- C. Capac cu orificiu de umplere
- D. Cană de măsurare
- E. Ansamblu de lame, detaşabil
- F. Carcasă motor
- G. Selector de viteză (cu funcție PULSE, ICE CRUSH) (PULS, SFĂRĂMARE GHEAȚĂ)
- H. Dispozitiv de stocare a cablului (partea inferioară a aparatului)
- I. Picioare anti alunecare

RU

## Компоненты

- A. Чаша
- B. Носик
- C. Крышка с отверстием для наполнения
- D. Мерная чашка
- E. Режущий узел, съемный
- F. Корпус двигателя
- G. Переключатель скорости (с функцией «PULSE, ICE CRUSH» (Импульсный, колка льда))
- H. Отсек шнура питания (снизу устройства)
- I. Нескользкая ножка

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## **Przeczytaj uważnie poniższe zalecenia przed pierwszym użyciem urządzenia.**

PL

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie wraz z przewodem należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej i umysłowej oraz nieposiadające odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy po zapewnieniu im odpowiedniego nadzoru lub instrukcji bezpiecznej obsługi, pod warunkiem że rozumieją związane z tym ryzyko. Urządzenie nie może służyć dzieciom do zabawy.
- Urządzenie można podłączać tylko do źródła zasilania o napięciu i częstotliwości zgodnej ze specyfikacją na tabliczce znamionowej!
- Nigdy nie używaj i nie podnoś urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód zasilający lub obudowa.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach, tak aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Zawsze ustawiaj urządzenie na płaskiej, równej powierzchni.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawiane bez nadzoru oraz przed jego montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie dotykaj ostrzy ani wkładów dłonią ani żadnymi narzędziami, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania.
- Ostrza i wkłady są bardzo ostre. Zagrożenie skaleczeniem. Zachowaj ostrożność przy montażu, demontażu oraz podczas czyszczenia! Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od gniazda zasilania.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Unikaj używania blendera, pod dużym obciążeniem, dłużej niż przez 2 minuty. Po 2 minutach pracy pod dużym obciążeniem, blender należy pozostawić wyłączony przynajmniej na 10 minut.
- Nie przekraczaj maksymalnej objętości napełniania, wskazanej na urządzeniu.
- Nie wolno mieszać gotujących się cieczy (maks. temperatura wynosi 90 °C).
- Nie używaj tego urządzenia, do mieszania farb. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie używaj urządzenia bez pokrywy.
- Przewód zasilający nie może dotykać gorących powierzchni ani zwisać poza krawędź stołu lub lady.
- Nie używaj akcesoriów ani części wykonanych przez innych producentów; mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi.
- Urządzenia nie można stosować do mieszania ani mielenia twardych, suchych substancji innych niż kostki lodu.
- W czasie pracy blendera nie należy dotykać go rękoma ani żadnymi przedmiotami, aby zmniejszyć ryzyko groźnych urazów u ludzi i ryzyko uszkodzenia blendera.
- Przed zdjęciem z podstawy sprawdzić, czy blender jest wyłączony.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań w takich miejscach, jak:
  - kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych;
  - gospodarstwa rolne;
  - hotele, motele i inne obiekty mieszkalne;
  - obiekty noclegowe.

## **Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.**

PT

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance das crianças. Os aparelhos podem ser usados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham supervisão ou recebido instrução relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- O aparelho apenas poderá ser ligado a uma fonte de alimentação cuja tensão e frequência estejam em conformidade com as especificações constantes na placa de informação!
- Nunca utilize nem pegue no aparelho se – o cabo de alimentação estiver danificado, – o compartimento estiver danificado.
- Se o aparelho ou o cabo de alimentação estiverem danificados, terão de ser substituídos pelo fabricante, pelo representante da assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes, de modo a evitar possíveis riscos.
- Coloque sempre o aparelho numa superfície plana e nivelada.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação quando este for deixado sem supervisão, bem como antes de montar, desmontar e limpar.
- Nunca toque nas lâminas ou nos acessórios com as mãos ou com quaisquer ferramentas quando o aparelho estiver ligado à corrente.
- As lâminas e os acessórios são muito afiados! Perigo de lesões! Tenha cuidado ao montar, ao desmontar após a utilização e ao limpar! Certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente eléctrica.
- Não mergulhe o aparelho em água nem em qualquer outro tipo de líquido.
- Não deixe a misturadora funcionar durante mais de 2 minutos de cada vez ao utilizar cargas elevadas. Depois de funcionar durante 2 minutos com cargas elevadas, deve deixar-se a misturadora arrefecer durante, no mínimo, 10 minutos.
- Não ultrapasse o volume de enchimento máximo indicado nos aparelhos.
- Nunca processe líquidos muito quentes (máx. de 90 °C).
- Não utilize este aparelho para misturar tinta. Perigo, tal pode resultar em explosão!
- Nunca utilize o aparelho sem a tampa colocada.
- Não deixe que o cabo de alimentação toque em superfícies quentes ou fique pendurado da borda da mesa ou do balcão.
- Nunca use acessórios ou peças de outros fabricantes que não sejam especificamente recomendados ou vendidos; pode causar ferimentos.
- O aparelho não pode ser utilizado para misturar ou triturar substâncias duras e secas, exceto cubos de gelo.
- Mantenha as mãos e os utensílios fora do liquidificador durante o funcionamento, para reduzir o risco de ferimentos graves ou danos no liquidificador.
- Certifique-se de que o liquidificador está desligado antes de o remover do suporte.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer possíveis danos decorrentes de uma utilização imprópria ou incorrecta.
- Estes aparelhos destinam-se a uso doméstico e aplicações semelhantes, tais como: - cozinhas de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; - turismo rural; - utilização por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes hoteleiros tipo residencial; - ambientes hoteleiros tipo dormida e pequeno-almoço.

BG

CS

DA

DE

EE

EN

ES

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SR

SV


TR

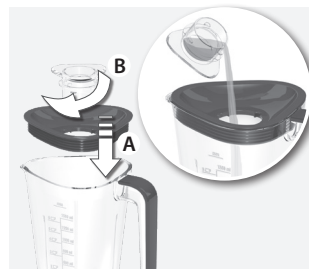
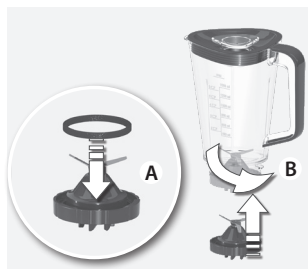
UK

## **Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată.**

- Acest aparat electrocasnic nu este destinat utilizării de către copii. Aparatul electrocasnic și cablul aferent nu trebuie ținute la îndemâna copiilor. Aparatele electrocasnice pot fi utilizate de persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă ori fără experiență și cunoștințe numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului electrocasnic și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul electrocasnic.
- Acest aparat poate fi conectat numai la o sursă de curent electric a cărei tensiune și frecvență sunt conforme cu specificațiile înscrise pe plăcuța de identificare!
- Nu utilizați și nu ridicați niciodată aparatul dacă – cablul de alimentare este deteriorat, – carcasa este deteriorată.
- În cazul în care aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară.
- Puneți întotdeauna aparatul pe o suprafață plană, dreaptă.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare dacă acesta este lăsat nesupravegheat sau înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Nu atingeți niciodată lamele sau piesele de racord cu mâna sau cu instrumente în timp ce aparatul este în priză.
- Lamele și piesele de racord sunt foarte tăioase! Pericol de rănire! Aveți grijă la asamblare, dezasamblare după utilizare sau curățare! Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la sursa de alimentare.
- Nu scufundați aparatul în apă și în niciun alt lichid.
- Nu lăsați malaxorul să funcționeze mai mult de 2 minute consecutiv cu încărcături grele. După o durată de funcționare de 2 minute cu încărcături grele, malaxorul trebuie lăsat să se răcească timp de cel puțin 10 minute.
- Nu depășiți volumul maxim de umplere indicat pe aparate.
- Nu procesați niciodată lichide care fierb (maxim 90 °C).
- Nu utilizați acest aparat pentru a amesteca vopsea. Pericol de explozie!
- Nu utilizați niciodată aparatul fără capac.
- Nu lăsați cablul de alimentare în contact cu suprafețe fierbinți sau suspendat de marginea mesei ori a blatului de bucătărie.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau piese fabricate de alți producători și care nu sunt recomandate sau comercializate; pericol de rănire a persoanelor.
- Aparatul electrocasnic nu poate fi utilizat pentru amestecarea sau fărâmițarea substanțelor solide și uscate, cu excepția cuburilor de gheață.
- Țineți mâinile și ustensilele în afara blenderului în timpul funcționării, pentru a reduce pericolul de rănire gravă a persoanelor sau de deteriorare a blenderului.
- Asigurați-vă că blenderul este oprit înainte de a-l îndepărta de pe suport.
- Acest aparat este destinat numai utilizării în mediul casnic. Producătorul nu poate accepta nicio răspundere pentru eventuale daune produse de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.
- Acest aparat este conceput pentru o utilizare casnică și la aplicații similare, cum ar fi: - în bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru; - case de la ferme; - de clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial; - medii de cazare cu micul dejun inclus.

## Перед первым применением устройства внимательно прочтите следующую инструкцию.

- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Держите устройство и кабель питания в недоступном для детей месте. Данное устройство разрешается использовать лицам с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также лицам с низким уровнем знаний и опыта, если они находятся под наблюдением или прошли инструктаж по правилам безопасного использования данного устройства и уяснили степень сопряженных с этим опасностей. Не позволяйте детям играть с данным устройством.
- Устройство можно включать только в розетку сети с напряжением и частотой, соответствующими табличке технических данных!
- Не пользуйтесь устройством при повреждении шнура питания или корпуса.
- В целях безопасности поврежденное устройство или шнур питания должны быть заменены производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.
- Всегда ставьте устройство на ровную горизонтальную поверхность.
- Всегда отключайте устройство от сети, оставляя его без присмотра, и перед разборкой, сборкой и чисткой.
- Не прикасайтесь к лезвиям и вставкам руками или инструментом, если устройство включено в сеть.
- Лезвия и насадки очень острые! Возможна травма! Соблюдайте осторожность при сборке и разборке после работы и при чистке! Убедитесь, что устройство выключено из сети.
-  Не погружайте устройство в воду или иную жидкость.
- При тяжелой нагрузке не допускайте работу блендера дольше 2 минут непрерывно. После работы в течение 2 минут под тяжелой нагрузкой блендеру следует дать остыть не менее 10 минут.
- Не заполняйте объем больше указанного на устройствах.
- Ни в коем случае не обрабатывайте кипящие жидкости (температура не должна превышать 90 °C).
- Не пользуйтесь устройством для перемешивания краски. Это может привести к взрыву!
- Не пользуйтесь устройством без крышки.
- Не допускайте соприкосновения кабеля питания с горячими поверхностями, а также не оставляйте его свисающим со стола или рабочей поверхности.
- Не используйте дополнительные принадлежности или запасные части сторонних производителей, которые не были рекомендованы к использованию или продаже; это может привести к травмам.
- Данное устройство не предназначено для измельчения и размалывания каких-либо твердых и сухих веществ, кроме кубиков льда.
- Соблюдайте осторожность при работе с блендером, не касайтесь его режущих частей и следите за тем, чтобы в работающий блендер не попали кухонные приборы. Несоблюдение этих требований может привести к повреждению блендера и серьезным травмам.
- Перед тем как снять чашу с подставки, убедитесь, что блендер отключен.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб от неправильной эксплуатации.
- Данный прибор предназначен для бытового и схожего с ним применения, например: - в помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах; - в сельских жилых домах; - для использования клиентами отелей, мотелей и других мест проживания; - в мини-гостиницах типа «ночлег и завтрак».



PL

1. **Przy pierwszym uruchomieniu blendera** umyj wszystkie części oprócz obudowy silnika.  
**Składanie urządzenia:** Załóż gumową uszczelkę w zespole ostrza (A) i włóż go pod dzbanek. Przekręć zespół ostrza w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (B), aby go przymocować.  
**Ostrzeżenie!** Ostrza są bardzo ostre.

2. **Postaw blender na płaskim podłożu** i zablokuj prawidłowo dzbanek na obudowie silnika. Pojemnik jest zamocowany prawidłowo, jeśli strzałka pokrywa się z oznaczeniem blokady. Włóż składniki do dzbanka. **(Nie przekraczaj maksymalnej pojemności.)**

3. **Zamknij pokrywę (A)** i włóż miarkę do otworu do napełniania, a następnie (B) zablokuj ją w swoim miejscu. (Miarki można używać do dodawania składników podczas pracy blendera. Po wykonaniu tej czynności zamknij natychmiast otwór do napełniania, aby uniknąć rozchłapywania. **Ostrzeżenie!** **W przypadku przygotowywania gorących płynów, zapoznaj się z częścią 4.**

PT

1. **Antes de utilizar a liquidificadora pela primeira vez**, lave todas as peças, excepto o compartimento do motor. **Montagem:** coloque a vedação de borracha no conjunto da lâmina (A) e insira o conjunto por baixo do jarro. Rode o conjunto da lâmina no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio (B) para apertar. **Cuidado! As lâminas são muito afiadas!**

2. **Coloque a liquidificadora numa superfície plana** e encaixe o jarro no compartimento do motor. Quando a seta estiver alinhada com o indicador "Locked" (Bloqueado), o jarro estará bloqueado na posição correcta. Coloque os ingredientes no jarro. **(Não ultrapasse a capacidade máxima.)**

3. **Feche a tampa (A)** e insira o copo doseador no orifício de enchimento e (B) encaixe na posição correcta. (Pode utilizar o copo doseador para acrescentar ingredientes com a liquidificadora em funcionamento. Feche o orifício de enchimento imediatamente depois, para evitar salpicos.) **Cuidado! Ao processar líquidos quentes, consulte o parágrafo 4.**

RO

1. **Înainte de prima utilizare a malaxorului**, spălați toate piesele, cu excepția carcasa motorului. **Asamblare:** Plasați garnitura de cauciuc pe ansamblul de lame (A) și introduceți-o sub cană. Rotiți ansamblul de lame în sensul invers acelor de ceasornic (B) pentru fixare. **Atenție! Lamele sunt foarte tăioase!**

2. **Poziționați malaxorul pe o suprafață plană** și fixați vasul pe carcasa motorului. Când săgeata este aliniată cu indicatorul „Blocat”, cana este blocată în poziție. Puneți ingredientele în vas. **(Nu depășiți capacitatea maximă.)**

3. **Închideți capacul (A)** și introduceți cana de dozare în orificiul de umplere și (B) fixați-o. (Puteți utiliza cana de dozare pentru a adăuga ingrediente în timp ce malaxorul este în funcțiune. Închideți orificiul de alimentare imediat după introducerea ingredientelor, pentru a evita stropirea.) **Atenție! Pentru procesarea lichidelor fierbinți, consultați paragraful 4.**

RU

1. **Перед первым применением blendera** промойте все узлы, кроме корпуса двигателя. **Сборка.** Наденьте резиновое уплотнение на режущий узел (A) и вставьте его в чашу. Поверните режущий узел против часовой стрелки (B), чтобы закрепить его. **Осторожно! Лезвия очень острые!**

2. **Поставьте blender на ровную поверхность** и закрепите чашу на корпусе двигателя. Когда стрелка совместится с индикатором «Закрето», чаша будет зафиксирована. Поместите ингредиенты в чашу. **(Не переполняйте максимальную емкость.)**

3. **Закройте крышку (A)** и вставьте мерную чашку в отверстие для наполнения и (B) закрепите в этом положении. (Мерной чашкой можно воспользоваться для добавления ингредиентов во время работы blendera. После этого сразу закрывайте отверстие для наполнения во избежание разбрызгивания.) **Осторожно! При работе с горячими жидкостями см. параграф 4.**



BG  
CS  
DA  
DEEE  
EN  
ES  
FIFR  
HR  
HU  
ITLT  
LV  
NL  
NOPL  
PT  
RO  
RUSK  
SL  
SR  
SVTR  
UK

PL

**4. Przygotowywanie gorących płynów:** gorący płyn trzeba ostudzić, aż stanie się letni, i dopiero wtedy wlać go do dzbanka. Napełnij dzbanek tylko do połowy i rozpocznij mieszanie na małej prędkości. **Dzbanek blendera może się silnie rozgrzać** – zachowaj ostrożność, chroniąc ręce i umożliwiając wydostawanie się pary przez otwór do napełniania. **Zawsze zakładaj pokrywę przed użyciem.**

PT

**4. Processar líquidos quentes:** deixe os líquidos arrefecer completamente até estarem tépidos antes de encher o jarro. Encha o jarro só até meio e inicie o processamento a baixa velocidade. **O jarro da liquidificadora pode aquecer bastante** – tenha cuidado para proteger as mãos e ventilar o vapor através do orifício de enchimento. **Coloque sempre a tampa antes de utilizar.**

RO

**4. Procesarea lichidelor fierbinți:** lăsați lichidele fierbinți să se răcească până când devin călduțe, înainte de a umple vasul. Umpleți vasul doar pe jumătate și începeți să procesați la viteză mică. **Vasul malaxorului se poate încălzi foarte tare** – aveți grijă să vă protejați mâinile și să evacuați aburul prin orificiul de umplere. **Întotdeauna, înainte de utilizare, acoperiți vasul cu capac.**

RU

**4. Работа с горячими жидкостями:** перед наполнением чаши дайте жидкостям остыть, пока они не станут тёплыми. Наполните чашу только наполовину и начните процесс на малой скорости. **Чаша blendera может с тать очень теплой** — оберегайте руки и дайте пару выйти через отверстие для наполнения. **Перед применением всегда закрывайте крышку.**

**5. Włączanie blendera:** Sprawdź, czy regulator prędkości jest ustawiony w pozycji „OFF” (Wylączony). Włóż wtyczkę do kontaktu. Ustaw regulator prędkości w pożądaną pozycję.\* W czasie ustawiania regulatora prędkości włącza się dioda LED. **Uwaga:** Aby zwiększyć prędkość mieszania, ustaw regulator prędkości w pozycji „PULSE, ICE CRUSH” (Puls, kruszenie lodu) i nie puszczaaj go. Po puszczeniu regulatora urządzenie się zatrzyma.

**5. Ligar o liquidificador:** certifique-se de que o seletor de velocidade se encontra desligado (na posição “OFF”). Ligue o aparelho à rede elétrica. Rode o seletor de velocidade para a posição pretendida.\* O LED acende-se quando se opera o seletor de velocidade.\* **Nota:** rode o seletor de velocidade para “PULSE, ICE CRUSH” (IMPULSO, TRITURAÇÃO DE GELO) sem o soltar, para acelerar o processo de mistura. Solte para parar.

**5. Porniți blenderul.** Asigurați-vă că selectorul de viteză se află în poziția „OFF” (OPRIT). Introduceți ștecherul în priză. Rotiți selectorul de viteză către setarea dorită.\* Lampa cu LED se aprinde atunci când acționați selectorul de viteză.\* **Notă:** Rotiți selectorul de viteză la poziția „PULSE, ICE CRUSH” (PULS, SFĂRĂMARE GHEAȚĂ) fără a-l elibera, pentru a accelera procesul de amestecare. Eliberați-l pentru oprire.

**5. Включение blendera.** Убедитесь, что переключатель скорости установлен в положение OFF (Выкл.). Подключите blender к сети питания. Поверните переключатель скорости в нужное положение.\* При повороте переключателя скорости загорится светодиодный индикатор.\* **Примечание.** Для ускорения процесса измельчения поверните переключатель скорости в положение «PULSE, ICE CRUSH» (Импульсный, колка льда) и не отпускайте его. Отпустите переключатель, чтобы остановить измельчение.

**6. Kruszenie lodu:** Przekręć regulator prędkości do pozycji „PULSE, ICE CRUSH” kilkakrotnie na 3-5 sekund, aż uzyskasz zadowalający efekt.

**Uwaga:** W czasie pracy blendera można dodawać lód przez otwór podajnika.

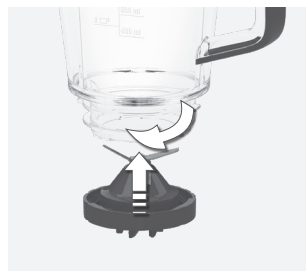
**6. Trituração de gelo:** rode o seletor de velocidade várias vezes para “PULSE, ICE CRUSH” (IMPULSO, TRITURAÇÃO DE GELO) durante 3-5 segundos, para obter um resultado adequado.

**Nota:** pode adicionar mais gelo através do orifício de enchimento, enquanto o liquidificador se encontra em funcionamento.

**6. Sfărâmarea gheață:** Rotiți selectorul de viteză la poziția „PULSE, ICE CRUSH” (PULS, SFĂRĂMARE GHEAȚĂ) timp de 3-5 secunde, de mai multe ori, până când obțineți un rezultat satisfăcător. **Notă:** Puteți adăuga mai multă gheață prin orificiul de umplere în timp ce blenderul este în funcțiune.


**6. Колка льда.** Поверните переключатель скорости в положение «PULSE, ICE CRUSH» (Импульсный, колка льда) и удерживайте его 3–5 секунд. Повторяйте процедуру, пока не достигнете желаемого результата. **Примечание.** В процессе колки вы можете добавлять лед через отверстие в крышке.

\*zależnie od modelu. \*depende do modelo \*în funcție de model \*зависит от модели



PL


- 1. Szybkie czyszczenie:** Wlej ciepłą wodę do dzbanka i dodaj kilka kropli detergentu. Aby zmieszać wodę z detergentem, na chwilę ustaw regulator prędkości w pozycji „PULSE, ICE CRUSH” (Puls, kruszenie lodu). Na koniec wypłucz dzbanek pod bieżącą wodą.

- 2. Dokładne czyszczenie:** Wyłącz blender i odłącz go od zasilania. Przetrzyj obudowę silnika zwilżoną szmatką.  
 **Ostrzeżenie! Nie wolno zanurzać obudowy, wtyczki i przewodu w wodzie ani w żadnej innej cieczy.**

- 3. Zdejmij pokrywę i dzbanek.** Przekreć zespół ostrza w kierunku ruchu wskazówek zegara i zdejmij go. Wypłucz zespół ostrzy wodą z dodatkiem detergentu. **Ostrzeżenie! Zachowaj ostrożność, ostrza są bardzo ostre.** Pokrywę, dzbanek i miarkę można myć w zmywarce.

PT


- 1. Limpeza rápida:** Despeje água morna no jarro e adicione umas gotas de detergente. Misture água e detergente, rodando o seletor de velocidade para “PULSE, ICE CRUSH” (IMPULSO, TRITURAÇÃO DE GELO) por breves instantes. Por fim, lave o jarro em água corrente.

- 2. Limpeza completa:** Desligue a liquidificadora e desligue o cabo de alimentação. Limpe o compartimento do motor com um pano húmido.  
 **Aviso! Nunca mergulhe a caixa, a ficha ou o cabo em água ou qualquer outro líquido.**

- 3. Remove a tampa e o jarro.** Rode o conjunto da lâmina no sentido dos ponteiros do relógio para o remover. Lave o conjunto de lâminas com água e detergente. **Cuidado! Manuseie com cuidado, as lâminas são muito afiadas!** A tampa, o jarro e o copo doseador podem ser lavados na máquina.

RO

- 1. Curățare rapidă:** Turnați apă caldă în vas, adăugați câteva picături de detergent. Amestecați apa și detergentul rotind selectorul de viteză la poziția „PULSE, ICE CRUSH” (PULS, SFĂRĂMARE GHEAȚĂ) pentru scurt timp. Apoi, clătiți vasul sub jet de apă.

- 2. Curățare profundă:** Oprîți malaxorul și deconectați cablul de alimentare. Ștergeți carcasa motorului cu o cârpă umedă.  
 **Avertisment! Nu scufundați niciodată carcasa, ștecherul sau cablul electric în apă sau în orice alt fluid.**

- 3. Îndepărtați capacul și vasul.** Rotiți ansamblul de lame în sensul acelor de ceasornic și îndepărtați-l. Clătiți ansamblul de lame în apă cu detergent. **Atenție! Manipulați cu grijă, lamele sunt foarte tăioase!** Capacul, vasul și cana de dozare pot fi spălate în mașina de spălat vase.

RU

- 1. Быстрая очистка** Налейте в чашу теплую воду, добавив несколько капель моющего средства. Смешайте моющее средство с водой, повернув ненадолго переключатель скорости в положение «PULSE, ICE CRUSH» (Импульсный, колка льда). В завершение промойте чашу в проточной воде.

- 2. Тщательная очистка** Выключите blender и выньте шнур питания. Протрите корпус двигателя влажной тканью.  
 **Внимание! Не погружайте корпус, штекер и кабель питания в воду или другую жидкость.**

- 3. Снимите крышку и чашу.** Поверните режущий узел по часовой стрелке и снимите его. Промойте режущий узел водой с моющим средством. **Осторожно! Обращайтесь с осторожностью, лезвия очень острые!** Крышку, чашу и мерную чашку можно мыть в посудомоечной машине.

## Ilości do miksowania i czas obróbki

PL

Maksymalny czas pracy urządzenia pod dużym obciążeniem	2 min	<b>Ilości do ucierania/ubijania i czas obróbki</b>			
		Składniki	Ilość	Czas	Prędkość
		Śmietanka	200-400 g	50~60 s	1
		Uwaga: Temperatura śmietanki powinna wynosić od 4 do 8 stopni Celsjusza			

<b>Zalecana prędkość miksowania</b>				
Przepis	Składniki	Ilość	Czas	Prędkość
Purée z surowych warzyw	Marchew	20~80 g	20~30 s	8
	Ziemniaki	20~80 g		
	Cebula	20~80 g		
	Woda	60~160 g		
Margarita truskawkowa (koktajl)	Tequila	240 ml	≤ 120 s	8
	Triple sec	60 ml		
	Mrożone truskawki	225 g		
	Mrożony koncentrat soku z limonki	145 g		
	Lód w kostkach	150 g		
Koktajl ananasowo-morelowy	Plastry ananasa	250 g	≤ 120 s	8
	Suszone morele	40 g		
	Jogurt	300 g		
Mleczny shake	Mleko	150-300 ml	20~30 s	4
	Lody waniliowe	200-400 g		
	Banany	¼ - ½ szt.		
	Syrop czekoladowy	30-60 g		
Zupa porowo-ziemniaczana	Ziemniaki	300 g	50~60 s	4
	Por	300 g		
	Woda	600 g		
Ciasto naleśnikowe	Mąka pszenna	150 g	40~50 s	4
	Sól	1 szczypta		
	Jaja	3 szt.		
	Mleko	250 ml		
	Woda	140 ml		
	Masło	50 g		

<b>Ilości do posiekania i czas obróbki</b>								
Składniki	Ilość	Rozdrobnienie	Czas	Rozdrobnienie	Czas	Rozdrobnienie	Czas	Prędkość
Bułka tarta	15~30 g	Grube	3 s	Średnie	3~5 s	Drobne	5~10 s	Pulsacyjna
Migdały	20-100 g		3 s		3~5 s		5~10 s	Pulsacyjna
Pieprz	20-100 g		3 s		5 s		5~10 s	Pulsacyjna

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## Quantidades e tempos de processamento de mistura

PT

Tempo máximo de processamento com carga pesada	2 min	<b>Quantidades e tempos de processamento para bater</b>			
		Ingredientes	Quantidade	Tempo	Velocidade
		Natas	200-400 g	50-60 s	1
		Nota: A temperatura das natas deve estar entre 4 e 8 graus Celsius.			

<b>Velocidade recomendada da liquidificadora</b>				
Receita	Ingredientes	Quantidade	Tempo	Velocidade
Purê de legumes crus	Cenouras	20~80 g	20~30 s	8
	Batatas	20~80 g		
	Cebolas	20~80 g		
	Água	60~160 g		
Margaritas de morangos (cocktail)	Tequila	240 ml	≤120 s	8
	Triple sec	60 ml		
	Morangos congelados	225 g		
	Concentrado de limonada congelado	145 g		
	Cubos de gelo	150 g		
Smoothie de ananás e alperce	Ananás em rodelas	250 g	≤120 s	8
	Alperces secos	40 g		
	iogurte	300 g		
Batido	Leite	150-300 ml	20~30 s	4
	Gelado de baunilha	200-400 g		
	Banana	¼ - ½ unidades		
	Xarope de chocolate	30-60 g		
Sopa de batata com alho francês	Batatas	300 g	50~60 s	4
	Alho francês	300 g		
	Água	600 g		
Panqueca (massa crua)	Farinha de trigo	150 g	40~50 s	4
	Sal	1 Pitada		
	Ovos	3 unidades		
	Leite	250 ml		
	Água	140 ml		
	Manteiga	50 g		

<b>Quantidades e tempos de processamento para picar</b>								
Ingredientes	Quantidade	Qualidade	Tempo	Qualidade	Tempo	Qualidade	Tempo	Velocidade
Pão ralado	15~30 g	Grossa	3 s	Média	3~5 s	Fina	5~10 s	Impulso
Amêndoas	20-100 g		3 s		3~5 s		5~10 s	Impulso
Pimenta	20-100 g		3 s		5 s		5~10 s	Impulso

## Cantități de amestecare și timpi de procesare

Durata maximă de procesare cu încălzitură mare	2 Min	<b>Cantități pentru bătut și timpi de procesare</b>			
		Ingrediente	Cantitate	Timp	Viteză
		Frișcă	200-400g	50~60s	1
		Observație: Frișca trebuie să aibă temperatura între 4 și 8 grade Celsius			

<b>Viteză de amestecare recomandată</b>				
Rețetă	Ingrediente	Cantitate	Timp	Viteză
Realizarea piureului din legume crude	Morcovi	20~80 g	20~30s	8
	Cartofi	20~80 g		
	Ceapă	20~80 g		
	Apă	60~160 g		
Margarita din căpșuni (Cocktail)	Tequila	240 ml	≤120s	8
	Triple sec	60 ml		
	căpșuni congelate	225 g		
	Concentrat congelat de limonadă lime	145 g		
	Cuburi de gheață	150 g		
Smoothie de ananas și caise	Ananas feliat	250 g	≤120s	8
	Caise deshidratate	40 g		
	Iaurt	300 g		
Milkshake	Lapte	150-300 ml	20~30s	4
	Înghețată de vanilie	200-400 g		
	Banane	¼ - ½ bucăți		
	Sirope de ciocolată	30-60 g		
Supă cremă de praz	Cartofi	300 g	50~60s	4
	Praz	300 g		
	Apă	600 g		
Clătite (aluat)	Făină de grâu	150 g	40~50s	4
	Sare	1 Priză		
	ouă	3 bucăți		
	Lapte	250 ml		
	Apă	140 ml		
	unt	50 g		

<b>Cantități pentru tocat și timpi de procesare</b>								
Ingrediente	Cantitate	Calitate	Timp	Calitate	Timp	Calitate	Timp	Viteză
Firmituri de pâine	15~30 g	Granulat	3s	Medie	3~5s	Fin	5~10s	Puls
Migdale	20-100 g		3s		3~5s		5~10s	Puls
Piper	20-100 g		3s		5s		5~10s	Puls

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## Количество и время смешивания

RU

Максимальное время работы при высокой нагрузке	2 мин	<b>Количество и время взбивания</b>			
		Ингредиенты	Количество	Время	Скорость
		Сливки	Прибл. 200-400 г	Прибл. 50 - 60 сек	1
Примечание. Температура сливок должна быть между 4 и 8 градусами Цельсия					

<b>Рекомендуемая скорость взбивания</b>				
Рецепт	Ингредиенты	Количество	Время	Скорость
Приготовление пюре из сырых овощей	Морковь	20~80 г	Прибл. 20 - 30 сек	8
	Картофель	20~80 г		
	Лук	20~80 г		
	Вода	60~160 г		
Коктейль «Клубничная маргарита»	Текила	240 мл	≤120 сек	8
	Трипл-сек	60 мл		
	Замороженная клубника	225 г		
	Замороженный сок лайма	145 г		
	Кубики льда	150 г		
Ананасово-абрикосовый смузи	Ломтики ананаса	250 г	≤120 сек	8
	Курага	40 г		
	Йогурт	300 г		
Молочный коктейль	Молоко	150-300 мл	Прибл. 20 - 30 сек	4
	Ванильное мороженое	200-400 г		
	Банан	¼ - ½ шт.		
	Шоколадный сироп	30-60 г		
Суп-пюре из картофеля и порея	Картофель	300 г	Прибл. 50 - 60 сек	4
	Лук-порея	300 г		
	Вода	600 г		
Оладьи (блины)	Пшеничная мука	150 г	Прибл. 40 - 50 сек	4
	Соль	1 Щепотка		
	Яйца	3 шт.		
	Молоко	250 мл		
	Вода	140 мл		
	Сливочное масло	50 г		

<b>Количество и время измельчения</b>									
Ингредиенты	Количество	Измельчение	Time	Quality	Время	Измельчение	Время	Скорость	
Хлебные крошки	15~30 г	Грубое	3 сек	Среднее	Прибл. 3 - 5 сек	Тонкое	Прибл. 5 - 10 сек	Функция «Пульс»	
Миндаль	20-100 г		3 сек					Прибл. 3 - 5 сек	Функция «Пульс»
Перец	20-100 г		3 сек					5 сек	Функция «Пульс»

PL

<b>Rozwiązywanie problemów</b>		
<i>Objaw</i>	<i>Przyczyna</i>	<i>Rozwiązanie</i>
Blender nie włącza się.	Elementy nie zostały prawidłowo zmontowane.	Sprawdź, czy wszystkie elementy są pewnie zamocowane na swoich miejscach.
	Przełącznik prędkości jest w niewłaściwym położeniu.	Wybierz odpowiednią prędkość. Jeśli chcesz używać funkcji miksowania pulsacyjnego, ustaw przełącznik prędkości w położeniu PULSE.
	Dzbanek jest przepełniony.	Usuń część zawartości, tak aby nie przekraczała maksymalnego poziomu.
	Wtyczka nie jest prawidłowo podłączona do gniazda zasilania.	Sprawdź podłączenie wtyczki do gniazda lub spróbuj użyć innego gniazda.
	Przerwa w dostawie prądu.	Poczekaj, aż awaria zostanie usunięta.
	Problem funkcjonalny.	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

PT

<b>Resolução de problemas</b>		
<i>Problema</i>	<i>Causa</i>	<i>Solução</i>
Não é possível ligar a liquidificadora.	Os componentes não estão fixos correctamente.	Verifique se todos os componentes estão bem encaixados.
	O selector de velocidade não está na posição correcta.	Escolha a velocidade adequada. Para utilizar a função PULSE, certifique-se de que o selector de velocidade está na posição PULSE.
	O jarro está demasiado cheio.	Esvazie o jarro de modo a não ultrapassar o limite máximo.
	A ficha não está correctamente ligada à tomada.	Verifique a ligação da ficha à tomada ou tente ligar a outra tomada.
	Falha de energia.	Aguarde até a falha de energia terminar.
	Problema funcional.	Contacte um representante de assistência técnica autorizado.

RO

<b>Depanare</b>		
<i>Simptom</i>	<i>Cauză</i>	<i>Soluție</i>
Malaxorul nu pornește.	Componentele nu sunt fixate corespunzător.	Verificați dacă componentele sunt bine fixate.
	Selectorul de viteze nu este în poziția corectă.	Selectați viteza corespunzătoare. Pentru a utiliza funcția PULSE, asigurați-vă că selectorul de viteze este în poziția PULSE.
	Vasul este supraîncărcat.	Goliți vasul astfel încât să nu depășiți nivelul maxim.
	Ștecărul nu este conectat corespunzător la priză.	Verificați conexiunea ștecărului la priză sau încercați să conectați la o altă priză.
	Pană de curent.	Așteptați până când pana de curent se remediază.
	Problemă funcțională.	Contactați un centru de service autorizat.

RU

<b>Устранение неполадок</b>		
<i>Симптом</i>	<i>Причина</i>	<i>Решение</i>
Блендер не включается.	Компоненты неправильно закреплены.	Проверьте, все ли компоненты закреплены в нужных положениях.
	Регулятор скорости в неправильном положении.	Выберите нужную скорость. При использовании функции встряхивания убедитесь, что регулятор скорости в положении PULSE.
	Чаша переполнена.	Убедитесь, что чаша заполнена до уровня не выше максимального.
	Вилка неправильно вставлена в розетку питания.	Проверьте подключение вилки к розетке или попробуйте другую розетку.
	Отсутствует питание.	Дождитесь возобновления питания.
	Функциональная проблема.	Обратитесь в авторизованный сервис.

# Wyrzucanie / Eliminação Protecția mediului / Утилизация

PL




Materiały oznaczone symbolem należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu.

Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

Nie wolno wyrzucać urządzeń




oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

PT


Recicle os materiais que apresentem o



símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.

Não elimine os aparelhos que tenham




o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

RO


Reciclați materialele marcate cu simbolul



. Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice.


Nu aruncați aparatele marcate cu acest



simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.


RU



Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека.

Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помечен-



ную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.





SK

## Komponenty

- A. Nádoba
- B. Žliabok
- C. Kryt s plniacim otvorom
- D. Odmerka
- E. Nože, oddeliteľné
- F. Kryt motora
- G. Prepínač rýchlostí (s funkciou PULZOVANIE, DRVENIE LADU)
- H. Priestor na kábel napájania (na spodnej strane prístroja)
- I. Protišmykové nohy

SL

## Sestavni deli

- A. Vrč
- B. Šoba
- C. Pokrov za odprtino za dovajanje
- D. Merilna skodelica
- E. Snemljiv sklop z rezili
- F. Ohišje motorja
- G. Izbirnik hitrosti (s funkcijami PULSE, ICE CRUSH (pulziranje, drobljenje ledu))
- H. Priporoček za shranjevanje kabla (pod aparatom)
- I. Nožice proti zdrsu

SR

## Komponente

- A. Lonac
- B. Mlaznica
- C. Poklopac za otvorom za dodavanje
- D. Šolja za merenje
- E. Sečivo, može se izvaditi
- F. Kućište motora
- G. Birač brzine (sa funkcijom PULSE, ICE CRUSH (PULSIRANJE, LOMLJENJE LEDA))
- H. Pregrada za kabl (sa donje strane uređaja)
- I. Noga protiv proklizavanja

SV

## Komponenter

- A. Behållare
- B. Pip
- C. Lock med påfyllningshål
- D. Måttkopp
- E. Skärknivsplatta, löstagbar
- F. Motorenhet
- G. Hastighetsväljare (med funktionen PULSE, ICE CRUSH (puls, iskross))
- H. Sladdförvaringsplats (apparatens undersida)
- I. Hållskyddsfötter

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## **Pred prvým použitím prístroja si dôkladne prečítajte nasledujúce pokyny.**

SK

- Tento spotrebič nesmú používať deti. Spotrebič a jeho kábel uchovávajú mimo dosahu detí. Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí v prípade zaistenia ich dohľadu alebo poučenia v súvislosti s bezpečným používaním spotrebiča a ak pochopili riziká s ním spojené. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Prístroj môžete zapojiť len do zdroja elektrickej energie, ktorý zodpovedá technickým parametrom (napätie a frekvencia) uvedeným na typovom štítku.
- Prístroj nikdy nepoužívajte ani nedvíhajte, ak – je poškodený kábel napájania, – je poškodený plášť prístroja.
- Ak je prístroj alebo kábel napájania poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Prístroj vždy umiestňujte na rovnú plochu.
- Prístroj vždy odpojte od elektrickej zásuvky, ak zostane bez dozoru a tiež pred zložením, rozobratím alebo čistením.
- Ak je prístroj zapojený do elektrickej zásuvky, nožov ani vložiek sa nikdy nedotýkajte rukami ani inými nástrojmi.
- Nože a vložky sú veľmi ostré! Nebezpečenstvo poranenia! Pri skladaní, rozoberaní po použití a pri čistení buďte opatrní. Uistite sa, že je prístroj odpojený od elektrickej zásuvky.
- Prístroj neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Pri veľkom zaťažení nenechávajte mixér naraz pracovať dlhšie ako dve minúty. Po dvoch minútach mixovanie pri veľkom zaťažení by ste mali nechať mixér chladnúť minimálne 10 minút.
- Nepresahujte maximálny objem plnenia označený na prístroji.
- Nikdy nespracúvajte vriace tekutiny (max. 90 °C).
- Prístroj nepoužívajte na miešanie farieb. Nebezpečenstvo, môže dôjsť k výbuchu!
- Prístroj nikdy nepoužívajte bez krytu.
- Zabráňte styku kábla s horúcimi povrchmi alebo jeho prevísaniu ponad okraj stola alebo pultu.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo alebo súčiastky od iných výrobcov, ktoré nie sú odporúčané alebo predávané; môžu predstavovať riziko poranenia osôb.
- Spotrebič sa nesmie používať na miešanie alebo mletie tuhých alebo suchých materiálov okrem kociek ľadu.
- Počas chodu držte ruky a nástroje mimo mixéra, aby sa znížilo riziko závažného poranenia osôb alebo poškodenia mixéra.
- Pred zložením mixéra zo stojana sa uistite, že je vypnutý.
- Tento prístroj je určený len na používanie v domácnosti. Ak sa prístroj používa na iné ako stanovené účely alebo sa používa nesprávne, v prípade poškodenia neposkytuje výrobca na prístroj záruku.
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.: - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach, - vidiecke domy, - priestory určené pre klientov v hoteloch, moteloch a iných typoch ubytovacích zariadení, - ubytovacie zariadenia, ktoré poskytujú raňajky.

## **Pred prvo uporabo aparata pozorno preberite navodila v nadaljevanju.**

- Otroci ne smejo uporabljati tega pripomočka. Pripomoček in njegov napajalni kabel hranite zunaj dosega otrok. Osebe z zmanjšano fizično, senzorno ali psihično zmogljivostjo ali s premalo izkušnjami in znanja smejo pripomoček uporabljati samo pod nadzorom oz. če so dobile navodila za varno uporabo in razumejo, do kakšnih tveganj lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati s pripomočkom.
- Aparat lahko priključite samo na električno napajanje, katerega napetost in frekvenca ustrezata podatkom na ploščici s tehničnimi lastnostmi.
- Aparata ne uporabljajte in ne dvigujte, če je – električni napajalni kabel poškodovan, – ohišje poškodovano.
- Če sta aparat ali električni kabel poškodovana, ju mora izdelovalec, serviser ali druga usposobljena oseba zamenjati, da se izognete nevarnosti.
- Aparat zmeraj namestite na plosko in vodoravno površino.
- Aparat pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem zmeraj odklopite iz električnega napajanja. Enako ravnajte, če aparat pustite brez nadzora.
- Ko je aparat priključen na električno napajanje, se rezil in vstavkov ne dotikajte z rokami ali orodji.
- Rezila in vstavki so zelo ostril! Nevarnost telesne poškodbe! Pri sestavljanju, razstavljanju po uporabi in čiščenju bodite previdni! Prepričajte se, da je aparat odklopljen iz električnega omrežja.
- Aparata ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Mešalnika pod visoko obremenitvijo ne uporabljajte več kot dve minuti naenkrat. Po 2-minutnem delovanju pod visoko obremenitvijo potrebuje mešalnik vsaj 10 minut ohlajevanja.
- Največje dovoljene količine polnitve, navedene na aparatu, ne smete preseči.
- Nikoli ne mešajte vrelih tekočin (največ 90 °C).
- Tega aparata ne uporabljajte za mešanje barve. Takšno početje je nevarno in lahko privede do eksplozije!
- Aparata ne uporabljajte brez nameščenega pokrova.
- Ne dovolite, da se napajalni kabel dotika vročih površin ali visi čez rob mize ali pulta.
- Nikoli ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki niso priporočeni, saj lahko povzročijo tveganje za nastanek poškodb oseb.
- Pripomočka ni mogoče uporabiti za mešanje ali mletje trde in suhe snovi, razen kock ledu.
- Med delovanjem ne segajte v aparat z rokami ali pripomočki, saj s tem zmanjšate tveganje hudih poškodb oseb ali škodo na mešalniku.
- Preden vzamete mešalnik s stojala, mora biti izklopljen.
- Aparat je namenjen samo za domačo uporabo. Izdelovalec ne more prevzeti kakršnekoli odgovornosti za škodo, povzročeno z neustrezno ali nepravilno uporabo.
- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobni vrsti uporabe, npr.: - kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih, - kmečkih hišah, - s strani gostov v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih, - kjer nudijo prenočišča z zajtrkom.

## **Pažljivo pročitajte sledeće uputstvo pre prvog korišćenja ovog aparata.**

SR

- Ovaj aparat ne smeju koristiti deca. Držati aparat i kabl aparata van domašaja dece. Osobe sa umanjanim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima i osobe koje imaju manjak iskustva i znanja, mogu da koriste ovaj tip aparata isključivo pod nadzorom i neophodno je da im se objasni kako se aparat koristi na bezbedan način i da se upoznaju sa povredama koje mogu nastati kao rezultat nepravilnog korišćenja aparata. Deca se ne smeju igrati sa aparatom.
- Ovaj kućni aparat sme da se uključuje samo na napajanje čiji napon i frekvencija odgovaraju vrednostima na pločici modela!
- Nikada ne koristite ili podižite uređaj ako je – oštećen kabl za napajanje, – oštećeno kućište.
- Ako su uređaj ili kabl za napajanje oštećeni, mora ih zameniti proizvođač, ovlašćeni servis ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbegle opasnosti.
- Uvek postavite aparat na ravnu horizontalnu površinu.
- Uvek isključujte aparat iz napajanja ako je bez nadzora i pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Nikada ne dodirujte sečivo ili uloške svojom rukom ili nekom alatkom kada je uređaj uključen.
- Sečivo i ulošci su veoma oštri! Opasnost od povrede! Oprez prilikom sastavljanja, rastavljanja nakon korišćenja ili prilikom čišćenja! Uverite se da je uređaj isključen iz glavnog napajanja.
- Nemojte potapati aparat u vodu ili neku drugu tečnost.
- Ne dozvolite da blender radi duže od dva minuta odjednom kada je veoma opterećen. Posle 2 minuta rada sa velikim opterećenjem, blender bi trebalo ostaviti da se ohladi bar 10 minuta.
- Ne premašujte maksimalnu zapreminu koja je prikazana na aparatu.
- Nikada nemojte da obrađujete ključale tečnosti (maksimalno 90 °C).
- Ne koristite uređaj za mešanje farbe. Oprez, može doći do eksplozije!
- Nikada nemojte koristiti uređaj bez poklopca.
- Kabl za napajanje ne sme da dodiruje tople površine niti da visi slobodno preko ivice stola ili pulta.
- Nemojte koristiti dodatnu opremu ili delove drugih proizvođača koji se ne preporučuju, odnosno koji se ne prodaju; time se može povećati rizik od povreda.
- Aparat se ne sme koristiti za mešanje ili mlevenje čvrstih i suvih namirnica, isključujući kocke leda.
- Pazite da vam ruke i delovi escajga budu van domašaja blendera dok radi kako biste umanjili rizik nastanka ozbiljnih povreda ili oštećenja samog blendera.
- Uverite se da je blender isključen pre nego što ga skinete sa postolja.
- Ovaj aparat je namenjen samo za kućnu upotrebu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za moguću štetu do koje je došlo neodgovarajućom ili pogrešnom upotrebom.
- Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim okruženjima kao što su: - kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima; - seoske kuće; - od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim okruženjima za stanovanje; - smeštaj tipa noćenja sa doručkom.

## Läs följande instruktion noggrant innan du använder enheten första gången.

- Den här apparaten ska inte användas av barn. Håll apparaten och tillhörande sladd utom räckhåll för barn. Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på kunskap och erfarenhet om de får hjälp eller instruktioner för att kunna använda apparaten på ett säkert sätt och om de förstår vilka risker som användningen innebär. Låt inte barn leka med apparaten.
- Apparaten ska endast anslutas till nätuttag vars spänning och frekvens överensstämmer med specifikationerna på märkplåten.
- Använd eller hantera aldrig apparaten om strömkabeln eller höljet är skadat.
- Om apparaten eller sladden skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.
- Placera alltid apparaten på ett plant underlag.
- Koppla alltid från apparaten från eluttaget om den lämnas obebakad samt före montering, demontering eller rengöring.
- Rör aldrig knivarna eller fastsatta redskap med dina händer eller med verktyg när apparaten är ansluten till eluttaget.
- Knivarna och de fastsatta redskapen är vassa! Risk för personskada! Var försiktig vid montering, demontering efter användning och vid rengöring! Se till att apparaten är fränkopplad från eluttaget.
- Sänk inte ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Kör inte mixern mer än 2 minuter i taget med hög belastning. Efter 2 minuter med hög belastning bör mixern svalna i minst 10 minuter.
- Fyll inte på mer än den maxvolym som anges på apparaten.
- Bearbeta aldrig kokande vätskor (max 90 °C).
- Använd inte den här apparaten för att blanda målarfärg. Det medför fara och risk för explosion!
- Använd aldrig apparaten utan lock.
- Låt inte sladden vidröra heta ytor eller hänga över en bords- eller bänkkant.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare som inte rekommenderats eller sålts. Dessa kan utgöra risk för personskada.
- Apparaten kan inte användas för blandning eller krossning av hårda och torra ingredienser förutom isbitar.
- Håll händer och redskap borta från mixern när den är igång för att minska risken för allvarliga personskador eller skador på mixern.
- Kontrollera att mixern är avstängd innan den tas bort från hållaren.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Tillverkaren ansvarar inte för eventuell skada orsakad av olämplig eller felaktig användning.
- Den här produkten är avsedd att användas i hushållet och i liknande miljöer som t.ex: - personalkök i butiker, på kontor och andra arbetsmiljöer - bondgårdar - av gäster på hotell, motell och andra typer av boendemiljöer - miljöer av typen bed and breakfast.

BG

CS

DA

DE

EE

EN

ES

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SR

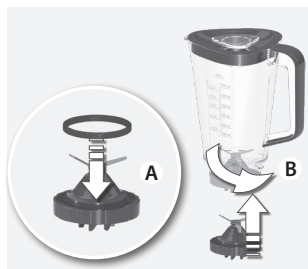
SV

TR

UK

## Začínáme / Priprava za uporabo

### Početak rada / Komma igång

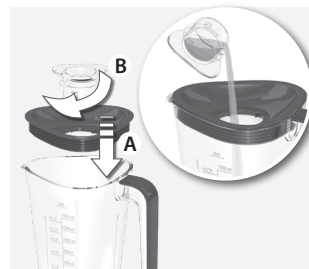


SK

- 1. Pred prvim použitím mixéra** umyte všetky súčasti okrem krytu motora. **Montáž:** Na čepelový mechanizmus (A) položte gumené tesnenie a zasuňte ho pod nádobu. Čepelový mechanizmus upevnite otočením proti smeru hodinových ručičiek (B). **Varovanie! Nože sú veľmi ostré!**



- 2. Umiestnite mixér na rovný povrch** a zaistite nádobu do správnej polohy na kryte motora. Keď je šípka zarovnaná s ukazovateľom „Zaistené“, nádoba je zaistená v správnej polohe. Vložte ingrediencie do nádoby. **(Nepresahujte maximálny objem)**



- 3. Zatvorte kryt (A)** a zasuňte odmerku do plniaceho otvoru a (B) zaistite ju. (Odmerku môžete použiť na pridávanie ingrediencií počas mixovania. Po pridaní prísad plniaci otvor ihneď zakryte, aby obsah mixéra neprskal.) **Varovanie! Pri mixovaní horúcich tekutín si pozrite odsek 4.**

SL

- 1. Pred prvo uporabo mešalnika** umijte vse dele razen ohišja motorja. **Sestavljanje:** Namestite gumijasto tesnilo na sklop rezila (A) in ga vstavite pod vrč. Obrnite skop rezila v nasprotni smeri urnega kazalca (B), da ga pritrдите. **Previdno! Rezila so zelo ostrá!**

- 2. Mešalnik postavite na ravno površino** in pritrđite vrč na ohišje motorja. Ko je puščica poravnana z indikatorjem »Zaklenjeno«, je vrč v zaklenjenem položaju. V vrč dajte sestavine **( pazite, da ne boste presegli največje dovoljene količine).**

- 3. Zaprite pokrov (A)** in vstavite merilno skodelico v odprtino za dovajanje ter (B) jo zaklenite v njen položaj. (Merilno skodelico lahko uporabite za dodajanje sestavin med delovanjem mešalnika. Odprtino za dovajanje takoj nato zaprite, da preprečite brizganje.) **Previdno! Če uporabljate vroče tekočine, preberite razdelek 4.**

SR

- 1. Pre prvog korišćenja blendera,** operite sve delove osim kućišta za motor. **Sastavljanje:** Postavite gumeni dihtung na sklop noževa (A) i stavite ga ispod posude za mešanje. Okrenite sklop noževa u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu (B) da biste ga pričvrstili. **Oprez! Sečivo je veoma oštro!**

- 2. Postavite blender na ravnu površinu** i zaključajte lonac na mesto na kućištu za motor. Kada se strelica poravnava sa indikatorom „zaključano“, bokal je pravilno zakočen. Stavite namirnice u lonac. **(Ne premašujte maksimalni kapacitet).**

- 3. Zatvorite poklopac (A)** i stavite šolju za merenje u otvor za dodavanje i (B) zaključajte na tu poziciju. (Možete da koristite šolju za merenje da biste dodali sastojke tok blender radi. Odmah zatim zatvorite otvor za dodavanje, da biste izbegli prskanje.) **Oprez! Kada radite sa vrućom tečnošću, pogledajte odeljak 4.**

SV

- 1. Innan du använder mixern första gången** bör du diska alla delar utom motorenheten. **Montering:** Placera gummitätningen på knivenheten (A) och sätt den under behållaren. Vrid knivenheten moturs (B) för att låsa fast den. **Varning! Knivarna är vassa!**

- 2. Placera mixern på ett plant underlag** och lås fast behållaren på motorenheten. När pilarna är i linje med indikatorn "Låst" är behållaren i låst läge. Lägg i ingredienserna i behållaren. **(Lägg inte i mer än maximalt.)**

- 3. Stäng locket (A)** och sätt i måttkoppen i påfyllningshållet och (B) lås den på plats. (Du kan använda måttkoppen för att lägga till ingredienser medan mixern körs. Stäng igen påfyllningshållet omedelbart efter för att undvika stänk.) **Varning! Läs stycke 4 om arbete med varma vätskor.**



SK

4. **Mixovanie horúcich tekutín:** horúce tekutiny nechajte pred naliatím do nádoby vychladnúť, kým nebudú vlažné. Naplňte nádobu do polovice a začnite mixovať pri nízkej rýchlosti. **Nádoba mixéra sa môže veľmi zahriať** – chráňte si ruky a nechajte paru unikať cez plniaci otvor. **Pred použitím vždy nasadte kryt.**

SL

4. **Uporaba vroćih tekoćin:** počakajte, da se vroće tekoćine nekoliko ohladijo in postanejo mlačne, preden jih nalijete v vrč. Na začetku napolnite vrč le do polovice in uporabite nizko hitrost mešanja. **Vrč mešalnika se lahko zelo segreje**, zato ustrezno zaščitite svoje dlani in izpustite paro skozi odprtino za dovajanje. **Pred uporabo zmeraj namestite pokrov.**

SR

4. **Obrada vrućih napitaka:** neka se vruće tečnosti ohlade do sobne temperature pre nego što napunite lonac. Popunite lonac do pola i započinite sa obradom na maloj brzini. **Lonac blendera može da postane veoma topao** – zaštitite svoje ruke i ispuštajte paru kroz otvor za dovajanje. **Uvek zamenite poklopac pre korišćenja.**

SV

4. **Arbete med varma vätskor:** låt varma vätskor svalna och bli fingervarma innan du slår i dem i behållaren. Fyll behållaren endast till hälften och kör mixern på låg hastighet. **Mixerbehållaren kan bli väldigt varm** – se till att du inte bränner dig och släpp ut ångan genom påfyllningshålet. **Sätt alltid fast locket före användning.**



5. **Zapnutie mixéra:** Uistite sa, že prepínač rýchlosti je v polohe „OFF“ (vypnuté). Zapojte ho do siete. Otočte prepínač rýchlosti na požadované nastavenie. \* Pri ovládaní prepínača rýchlosti sa rozsvieti svetelná dióda.\* **Poznámka:** Pre urýchlenie procesu mixovania otočte prepínač rýchlosti do polohy „PULSE, ICE CRUSH“ (pulzovanie, drvenie ľadu) a držte ho v tejto polohe. Po pustení sa spotrebič zastaví.

5. **Zaženite mešalnik:** Preverite, ali je izbirnik hitrosti nastavljen na položaj »OFF« (Isključeno). Priključite ga na električno omrežje. Zavrtnite izbirnik hitrosti na zeleno nastavitev.\* Ko upravljate izbirnik hitrosti, lučka LED sveti.\* **Opomba:** Zavrtnite izbirnik hitrosti na »PULSE, ICE CRUSH« (pulziranje, drobljenje ledu) in ga ne sprostite, da se pospeši proces mešanja. Spustite izbirnik, da se mešanje zaustavi.

5. **Uključite blender:** Proverite da li je birač brzine podešen na poziciju „OFF“ (Isključeno). Uključite u utičnicu. Okrenite birač brzine na zeleno podešavanje.\* LED lampica će se uključiti prilikom rukovanja biračem brzine.\* **Napomena:** Okrenite birač brzine na podešavanje „PULSE, ICE CRUSH“ (PULSIRANJE, LOMLJENJE LEDA) držeći ga bez otpuštanja da biste ubrzali mešanje. Otpustite da biste zastavili blender.

5. **Starta mixern:** Kontrollera att hastighetsväljaren står i läget "OFF". Sätt i kontakten i nätuttaget. Vrid hastighetsväljaren till önskad hastighet.\* LED-belysningen tänds när du vrider på hastighetsväljaren.\* **Obs:** Vrid hastighetsväljaren till "PULSE, ICE CRUSH" (puls, iskross) utan att släppa den, för att påskynda mixningen. Släpp den för att stanna.



6. **Drvenie ľadu:** Prepínač rýchlosti otočte do polohy „PULSE, ICE CRUSH“ (pulzovanie, drvenie ľadu) niekoľkokrát na 3 – 5 sekúnd, kým nedosiahnete požadovaný výsledok. **Poznámka:** Počas chodu mixéra môžete cez plniaci otvor pridať viac ľadu.

6. **Drobljenje ledu:** Večkrat za 3-5 sekund zavrtite izbirnik hitrosti na »PULSE, ICE CRUSH« (pulziranje, drobljenje ledu), dokler ne dobite zadovoljivega rezultata. **Opomba:** skozi odprtino za polnjenje lahko medtem ko mešalnik deluje, dodate več ledu.

6. **Lomljenje leda:** Okrenite birač brzine na podešavanje „PULSE, ICE CRUSH“ (PULSIRANJE, LOMLJENJE LEDA) nekoliko puta i uvek držite birač pritisnut 3–5 sekundi sve dok ne dobjete željeni rezultat. **Napomena:** Dok blender radi, možete dodati još leda kroz otvor za punjenje.

6. **Krossa is:** Vrid hastighetsväljaren till "PULSE, ICE CRUSH" (puls, iskross) och håll den där 3-5 sekunder uppredade gånger tills du får önskat resultat. **Obs:** Du kan fylla på med is i hålet medan mixern är igång.



SK

1. **Rýchle čistenie:** Nalejte do nádoby teplú vodu a pridajte pár kvapiek saponátu. Vodu a čistiaci prostriedok zmiešajte krátkym otočením prepínača rýchlosti do polohy „PULSE, ICE CRUSH“ (pulzovanie, drvenie ľadu). Nakoniec nádobu opláchnite pod tečúcou vodou.

SL

1. **Hitro čišćenje:** V vrč nalijte toplo vodo in dodajte nekaj kapljic detergenta. Zmešajte vodo in detergent, tako da za nekaj trenutkov obrnete izbirnik hitrosti na »PULSE, ICE CRUSH« (pulziranje, drobljenje ledu). Na koncu sperite vrč pod tekočo vodo.

SR


1. **Brzo čišćenje:** Sipajte toplu vodu u lonac i dodajte nekoliko kapi deterdženta. Pomešajte vodu i sredstvo za pranje tako što ćete na kratko birać brzine okrenuti na podešavanje „PULSE, ICE CRUSH“ (PULSIRANJE, LOMLJENJE LEDA). Na kraju, isperite lonac pod mlazom vode.

SV


1. **Snabbrengöring:** Häll i varmt vatten och några droppar diskmedel i behållaren. Blanda vatten och rengöringsmedel genom att snabbt vrida hastighetsväljaren till "PULSE, ICE CRUSH" (puls, iskross). Skölj till sist behållaren i rinnande vatten.




2. **Dôkladné čistenie:** Vypnite mixér a odpojte kábel napájania. Kryt motora utrite navlhčenou tkaninou.

 **Upozornenie! Nikdy neponárajte kryt, zástrčku alebo kábel do vody ani inej tekutiny.**

2. **Temeljito čišćenje:** Isključite mešalnik in iztaknite električni kabel. Ohišje motorja obrišite z vlažno krpo.

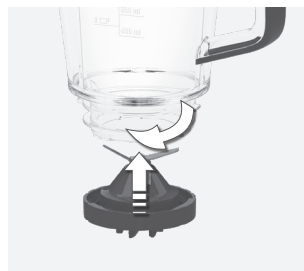
 **Opozorilo! Nikoli ne potaplajte ohišja, vtiča in kabla v vodo ali katero koli drugo tekočino.**

2. **Detaljno čišćenje:** Isključite aparat i isključite ga iz struje. Kućište motora očistite vlažnom krpom.

 **Upozorenje! Kućište, priključak i kabl nemojte nikada potapati u vodu ili u bilo kakvu drugu tečnost.**

2. **Grundlig rengöring:** Stäng av mixern och dra ur strömkontakten. Torka av motorenheten med en fuktad trasa.

 **Varning! Doppa aldrig höljet, kontakten eller sladden i vatten eller någon annan vätska.**



3. **Zložte kryt a nádobu.** Otočte čepelový mechanismus v smere hodinových ručičiek a zložte ho. Opláchnite nože vodou a saponátom. **Varovanie! Pri manipulácii budte opatrní, nože sú veľmi ostré!** Kryt, nádobu a odmerku možno umývať v umývačke riadu.

3. **Odstranite pokrov in vrč.** Sklop rezila zavrtite v smeri urinega kazalca in ga odstranite. Odstranite in umijte z detergentom in vodo. **Previdno! Rezila so zelo ostra, zato bodite pri ravnanju z njimi previdni!** Pokrov, vrč in merilno skodelico lahko pomivate v stroju.

3. **Uklonite poklopac i lonac.** Okrenite sklop noževa u smeru kretanja kazaljke na satu i skinite ga. Sečivo operite vodom i deterdžentom. **Opres! Rukujte veoma oprezno, sečivo je veoma oštro!** Poklopac, lonac i šolja za merenje se mogu prati u mašini za sudove.

3. **Ta bort locket och behållaren.** Vrid knivenheten medurs och ta loss den. Skölj skärknivsplattan i vatten och diskmedel. **Varning! Var försiktig, knivarna är vassa!** Locket, behållaren och måttkoppen kan diskas i diskmaskinen.



## Množstvá určené na miešanie a doba spracovania

SK

Maximálne trvanie spracovania pri veľkej dávke	2 min.	<b>Množstvá určené na šľahanie a doba spracovania</b>			
		Suroviny	Množstvo	Čas	Rýchlosť
		Smotana	200-400 g	50 – 60 s	1
Poznámka: Smotana musí mať teplotu od 4 do 8 °C					

<b>Odporúčaná rýchlosť mixovania</b>				
Recept	Suroviny	Množstvo	Čas	Rýchlosť
Príprava pyrė zo surovej zeleniny	Mrkva	20~80 g	20 – 30 s	8
	Zemiaky	20~80 g		
	Cibuľa	20~80 g		
	Voda	60~160 g		
Jahodová margarita (koktail)	Tequila	240 ml	≤ 120 s	8
	Likér Triple Sec	60 ml		
	Mrazené jahody	225 g		
	Mrazený limetkový koncentrát	145 g		
	Kocky ľadu	150 g		
Ananásovo-marhuľové Smoothie	Nakrájaný ananás	250 g	≤ 120 s	8
	Sušené marhule	40 g		
	Jogurt	300 g		
Mliečny koktail	Mlieko	150-300 ml	20 – 30 s	4
	Vanilková zmrzlina	200-400 g		
	Banán	¼ - ½ ks		
	Čokoládový sirup	30-60 g		
Zemiakovo-pórová polievka	Zemiaky	300 g	50 – 60 s	4
	Pór	300 g		
	Voda	600 g		
Palacinky (cesto)	Pšeničná múka	150 g	40 – 50 s	4
	Soľ	1 štipka		
	Vajíčka	3 ks		
	Mlieko	250 ml		
	Voda	140 ml		
	Maslo	50 g		

<b>Množstvá určené na posekanie a doby spracovania</b>								
Suroviny	Množstvo	Kvalita	Čas	Kvalita	Čas	Kvalita	Čas	Rýchlosť
Strúhanka	15~30 g	Hrubé	3 s	Stredné	3 – 5 s	Jemné	5 – 10 s	Impulz
Mandle	20-100 g		3 s		3 – 5 s		5 – 10 s	Impulz
Koreníe	20-100 g		3 s		5 s		5 – 10 s	Impulz

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## Količine pri pasiranju in čas postopkov

SL

Najdaljši čas mešanja ob veliki količini	2 minuti	<b>Količine pri stepanju/tolčenju in čas postopkov</b>			
		Sestavine	Količina	Čas	Hitrost
		Smetana	200-400 g	50~60 s	1
Opomba: Temperatura smetane mora biti med 4 in 8 stopinjami Celzija					

Priporočena hitrost delovanja mešalnika				
Recept	Sestavine	Količina	Čas	Hitrost
Kaša iz sveže zelenjave	Korenje	20~80 g	20~30 s	8
	Krompir	20~80 g		
	Čebula	20~80 g		
	Voda	60~160 g		
Jagodna margarita (koktajl)	Tekila	240 ml	≤120 s	8
	Triple sec (pomarančni liker)	60 ml		
	zmrznjene jagode	225 g		
	Zmrznjen koncentrat iz limet	145 g		
	Ledene kocke	150 g		
Smuti iz ananasa in marelic	Rezine ananasa	250 g	≤120 s	8
	Posušene marelice	40 g		
	Jogurt	300 g		
Mlečni shake	Mleko	150-300 ml	20~30 s	4
	Vanilijev sladoled	200-400 g		
	Banana	¼ - ½ kosa		
	Čokoladni sirup	30-60 g		
Juha iz krompirja in pora	Krompir	300 g	50~60 s	4
	Por	300 g		
	Voda	600 g		
Mešanica za palačinke	Pšenična moka	150 g	40~50 s	4
	Sol	1 Ščep		
	Jajca	3 kosa		
	Mleko	250 ml		
	Voda	140 ml		
	maslo	50 g		

Količine pri seklanju in čas postopkov								
Sestavine	Količina	Kakovost	Čas	Kakovost	Čas	Kakovost	Čas	Hitrost
Drobtine	15~30 g	Grobo	3 s	Srednje	3~5 s	Drobno	5~10 s	Pulzna
Mandlji	20-100 g		3 s		3~5 s		5~10 s	Pulzna
Poper	20-100 g		3 s		5 s		5~10 s	Pulzna

## Količine za blendiranje i vreme obrade

SR

Maksimalno vreme obrade kod većeg punjenja	2 min.	<b>Količine za mučenje i vreme obrade</b>			
		Sastojci	Količina	Tačno vreme	Brzina
		Neutralna pavlaka	200-400 g	50~60 sek.	1
		Napomena: Temperatura pavlake treba da bude između 4 i 8 stepeni Celzijusa			

Preporučena brzina blendera				
Recept	Sastojci	Količina	Tačno vreme	Brzina
Pire od sirovog povrća	Šargarepa	20~80 g	20~30 sek.	8
	Krompir	20~80 g		
	Crni luk	20~80 g		
	Voda	60~160 g		
Margarita od jagode (koktel)	Tekila	240 ml	≤120 sek.	8
	Tripl sek	60 ml		
	Zaledene jagode	225 g		
	Zaleđen koncentrat limeade	145 g		
	Kockice leda	150 g		
Šejk od ananasa i kajsija	Kriške ananasa	250 g	≤120 sek.	8
	Sušene kajsije	40 g		
	Jogurt	300 g		
Milkšejk	Mleko	150-300 ml	20~30 sek.	4
	Sladoled od vanile	200-400 g		
	Banana	¼ - ½ kom.		
	Sirup od čokolade	30-60 g		
Supa od krompira i praziluka	Krompir	300 g	50~60 sek.	4
	Praziluk	300 g		
	Voda	600 g		
Palačinke (smesa)	Pšenično brašno	150 g	40~50 sek.	4
	So	1 Prstohvat		
	jaja	3 kom.		
	Mleko	250 ml		
	Voda	140 ml		
	Maslac	50 g		

Količine za seckanje i vreme obrade								
Sastojci	Količina	Kvalitet	Tačno vreme	Kvalitet	Tačno vreme	Kvalitet	Tačno vreme	Brzina
Hlebne mrvice	15~30 g	Grubo	3 sek	Srednje	3~5 sek.	Fino	5~10 sek.	Pulse
Bademi	20-100 g		3 sek		3~5 sek.		5~10 sek.	Pulse
Biber	20-100 g		3 sek		5 sek.		5~10 sek.	Pulse

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## Ingrediensmängder och mixningstider

**SV**

Maximal bearbetningstid med tung last	2 min	<b>Vispmängder och mixningstider</b>			
		Ingredienser	Mängd	Tid	Hastighet
		Grädde	200-400 g	50~60 s	1
Obs! Temperaturen på grädden ska vara mellan 4 och 8 grader Celsius					

<b>Rekommenderad mixerhastighet</b>				
Recept	Ingredienser	Mängd	Tid	Hastighet
Mosa råa grönsaker	Morötter	20~80 g	20~30 s	8
	Potatis	20~80 g		
	Lök	20~80 g		
	Vatten	60~160 g		
Jordgubbsmargaritas (cocktail)	Tequila	240 ml	≤120s	8
	tre sek	60 ml		
	frusna jordgubbar	225 g		
	Fruset Lemeade-koncentrat	145 g		
	Istärningar	150 g		
Smoothie med ananas och aprikos	Ananasskivor	250 g	≤120s	8
	Torkade aprikoser	40 g		
	Yoghurt	300 g		
Milkshake	Mjök	150-300 ml	20~30 s	4
	Vaniljglass	200-400 g		
	Banan	¼ - ½ st		
	Chokladsås	30-60 g		
Potatis-purjolöksoppa	Potatis	300 g	50~60 s	4
	Purjolök	300 g		
	Vatten	600 g		
Pannkaka (smet)	Vetemjöl	150 g	40~50 s	4
	Salt	1 nypa		
	ägg	3 st		
	Mjök	250 ml		
	Vatten	140 ml		
	smör	50 g		

<b>Findelningsmängder och mixningstider</b>									
Ingredienser	Mängd	Kvalitet	Tid	Kvalitet	Tid	Kvalitet	Tid	Hastighet	
Skorpmjöl	15~30 g	Grovmålet	3 s	Medel	3~5 s	Finmålet	5~10 s	Puls	
Mandel	20-100 g		3 s		3~5 s		5~10 s	Puls	
Peppar	20-100 g		3 s		5 s		5~10 s	Puls	

# Odstraňovanie porúch / Odpravlanje težav

## Rešavanje problema / Felsökning

SK

Odstraňovanie porúch		
Problém	Prčina	Riešenie
Mixér sa nezapína.	Komponenty nie sú správne pripevnené.	Skontrolujte, či sú všetky komponenty správne zaistené na svojom mieste.
	Prepínač rýchlosti nie je v správnej polohe.	Vyberte správnu rýchlosť. Ak chcete použiť pulzovú funkciu, skontrolujte, či je prepínač rýchlosti v polohe PULSE.
	Nádoba je preplnená.	Vyprázdnite nádobu, aby jej obsah nepresahoval maximálnu úroveň.
	Zástrčka nie je správne pripojená k elektrickej zásuvke.	Skontrolujte pripojenie zástrčky k zásuvke alebo vyskúšajte inú zásuvku.
	Výpadok napájania.	Počkajte, kým sa výpadok neskončí.
	Funkčný problém.	Kontaktujte autorizovaný servis.

SL

Odpravlanje težav		
Simptom	Vzrok	Rešitev
Mešalnik se ne vklopi.	Sestavni deli niso pravilno pritrjeni.	Preverite, ali so vsi sestavni deli pravilno pritrjeni na svoja mesta.
	Izbirnik hitrosti ni v pravilnem položaju.	Izberite ustrezno hitrost. Če želite uporabiti funkcijo PULSE, preverite, ali je izbirnik hitrosti v položaju PULSE.
	Vrč je preveč napolnjen.	Delno izpraznite vrč, da bo napolnjen le do oznake za največjo dovoljeno količino.
	Vtič ni pravilno vstavljen v električno vtičnico.	Preverite, ali je vtič pravilno vstavljen v električno vtičnico, ali pa uporabite drugo vtičnico.
	Prekinitev električnega napajanja.	Počakajte do vnovične vzpostavitve električnega napajanja.
	Težava v delovanju aparata.	Obrnite se na pooblaščen servis.

SR


Rešavanje problema		
Simptom	Uzrok	Rešenje
Blender se ne uključuje.	Komponente nisu pravilno postavljene.	Proverite da li su sve komponente pravilno postavljene na svoja mesta.
	Birač brzine nije na pravoj poziciji.	Odaberite odgovarajuću brzinu. Da biste koristili funkciju PULSE, uverite se da je birač brzine postavljen na poziciju PULSE.
	Lonac je prepunjen.	Ispraznite lonac tako da ne premašujete maksimalni nivo.
	Utikač nije pravilno postavljen u struju.	Proverite kako je utikač postavljen u utičnicu ili pokušajte sa drugom utičnicom.
	Nestanak struje.	Sačekajte da prođe nestanak struje.
	Funkcionalni problem.	Obratite se ovlašćenom servisu.

SV

Felsökning		
Symtom	Orsak	Lösning
Mixern går inte att starta.	Delarna sitter inte fast ordentligt.	Kontrollera att alla delar är låsta på plats.
	Hastighetsväljaren är i fel läge.	Välj lämplig hastighet. Om du vill använda PULSE-funktionen ser du till att hastighetsväljaren är inställd på PULSE.
	Behållaren är överfull.	Töm behållaren så att innehållet inte går över maxnivån.
	Kontakten är inte ordentligt ansluten till eluttaget.	Kontrollera att kontakten är ansluten till eluttaget eller försök med ett annat eluttag.
	Strömavbrott.	Vänta tills strömavbrottet är åtgärdat.
	Mixern fungerar inte på rätt sätt.	Kontakta auktoriserad serviceverkstad.


# Likvidácia / Odstranjanje Odlaganje / Kassering

SK

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.


Nelikvidujte spotrebiče označené




symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

SL


Reciklirajte materiale, ki jih označuje

simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav.




Naprav, označenih s simbolom , ne odstranjajte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.


SR

Reciklirajte materijale sa simbolom . Pakovanje odložite u odgovarajuće kontejnere radi recikliranja. Pomozite u zaštiti životne sredine i ljudskog zdravlja kao i u recikliranju otpadnog materijala od elektronskih i električnih uređaja.




Uređaje obeležene simbolom , nemojte bacati zajedno sa smećem. Proizvod vratite u lokalni centar za recikliranje ili se obratite opštinskoj kancelariji.

SV

Återvinn material med symbolen . Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter.



Släng inte produkter märkta med

symbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.



TR

## Bileşenler

- A. Kahvelik
- B. İbik
- C. Doldurma deliği ile kapak
- D. Ölçüm kupası
- E. Bıçak aksami, çıkarılabilir
- F. Motor yuvası
- G. Hız Seçici (PULSE, ICE CRUSH (ÇARPMA, BUZ KIRMA) fonksiyonlu)
- H. Kordon saklama yeri (cihazın alt tarafında bulunur)
- I. Kaymayan ayaklar

UK

## Компоненти

- A. Банка
- B. Носик
- C. Кришка з отвором для наповнення
- D. Мірний кухоль
- E. Набір ножів, змінний
- F. Корпус мотора
- G. Перемикач швидкості (з функцією «PULSE, ICE CRUSH» (Переривчастий, подрібнення льоду))
- H. Шухляда для зберігання шнуру (на нижній частині приладу)
- I. Ніжки проти ковзання

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV


TR  
UK

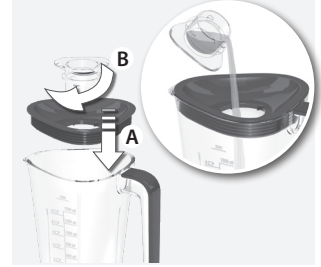
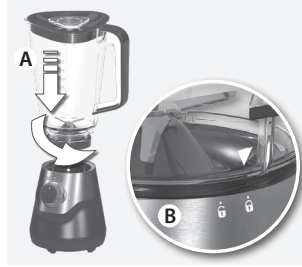
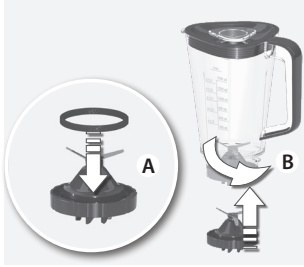
**Cihazı ilk kez kullanmadan önce aşağıdaki talimatı dikkatle okuyun.**

- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmalıdır. Cihazı ve kablosunu çocuklardan uzak tutun. Cihazlar, cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ile ilgili denetim ve talimat verilmiş ve oluşacak riskleri bilen kişiler gözetiminde oldukları sürece, fiziki duyuşsal veya akli melekeleri ya da deneyim ve bilgisi yetersiz kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar bu cihazla oynayamazlar.
- Cihaz yalnızca, voltaj ve frekansı anma değeri plakasındaki özelliklere uyan bir güç kaynağına bağlanmalıdır.
- Ürünle birlikte gelen kablo veya gövde zarar görmüşse cihazı kesinlikle kullanmayın veya tutmayın.
- Ürün veya ürünle birlikte gelen kablo hasar görürse, bir tehlike olasılığını ortadan kaldırmak amacıyla söz konusu kablo; üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değıştirilmelidir.
- Cihazı daima düz bir yüzey üzerine yerleştirin.
- Gözetimsiz bırakılacaksa ve montaj, demontaj ya da temizlik öncesinde her zaman cihazın fişini prizden çekin.
- Cihaz fişe takılıyken hiçbir zaman elinizle ya da bir aletle bıçaklara ya da parçalara dokunmayın.
- Bıçaklar ve parçalar çok keskindir! Yaralanma tehlikesi! Kullandıktan sonra ya da temizlerken, montaj ya da demontaj sırasında dikkatli olun! Cihazın prize takılı olmadığından emin olun.
-  Cihazı şuya veya herhangi bir sıvıya daldırmayın!
- Karıcıyı, ağır yükler kullanarak bir kerede 2 dakikadan fazla çalışır durumda bırakmayın. Ağır yüklerle 2 dakika çalıştırdıktan sonra karıcı en az 10 dakika soğumaya bırakılmalıdır.
- Cihazların üzerinde gösterilen maksimum doldurma hacmini aşmayın.
- Kaynayan sıvılar ile asla kullanmayın (maks. 90 °C).
- Bu cihazı boya karıştırmak için kullanmayın. Tehlike, bu işlem patlamaya yol açabilir!
- Cihazı kesinlikle kapağı açıkken çalıştırmayın.
- Cihaz kablosu sıcak yüzeylerle temas etmemeli veya masa kenarından veya tezgahın sarkıtılmamalıdır.
- Tavsiye edilmeyen diğeri üreticiler tarafından imal edilmiş aksesuar ve parçaları hiçbir zaman kullanmayın; yaralanma riski oluşabilir.
- Cihaz buz küpleri dışındaki sert cisimleri karıştırmak veya öğütmek amacıyla kullanılmalıdır.
- Çalışma esnasında ciddi yaralanma veya karıştırıcıya zarar verme riskini azaltmak için ellerinizi ve aletleri karıştırıcıdan uzak tutun.
- Karıştırıcıyı çıkarmadan önce elektrığın kapalı olduğundan emin olun.
- Bu cihaz, yalnızca ev kullanımı amacıyla tasarlanmıştır. Üretici, uygun olmayan veya hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar açısından herhangi bir sorumluluk kabul etmez.
- Bu cihazlar aşağıdaki gibi evle ilgili ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır: - mağaza, ofis ve diğeri çalışma ortamlarındaki mutfak bölümleri; - çiftlik evleri; - otel, môtel ve diğeri konaklama tarzı yerlerdeki müşteriler tarafından; - pansiyon tipi ortamlarda.



## Уважно прочитайте ці інструкції перед першим використанням приладу.

- Цей пристрій не призначений для використання дітьми. Тримайте пристрій і кабель живлення у недоступному для дітей місці. Особи з обмеженими фізичними, сенсорними та психічними можливостями або такі, що не мають необхідного досвіду та знань, можуть використовувати пристрої під наглядом та за умови, що їм надані інструкції щодо використання пристроїв у безпечний спосіб, і якщо вони розуміють пов'язані з цим небезпеки. Не дозволяйте дітям бавитися з пристроєм.
- Прилад можна підключати лише до джерела енергопостачання, напруга та частота якого відповідають специфікаціям, указаним на табличці з технічними даними!
- Забороняється використовувати або піднімати прилад, якщо пошкоджено шнур живлення чи корпус.
- У випадку пошкодження приладу або шнура живлення його має замінити виробник, його сервісний центр або інша кваліфікована особа, щоб запобігти нещасному випадку.
- Завжди розміщуйте прилад на рівній горизонтальній поверхні.
- Завжди відключайте прилад від джерела електропостачання, якщо він залишився без нагляду та перед збиранням, розбиранням та чищенням.
- Ніколи не торкайтесь лез або внутрішніх деталей руками або іншими предметами під час роботи приладу.
- Ножі та внутрішні деталі дуже гострі! Небезпека ураження! Будьте обачними при збиранні та розбиранні після використання або під час чищення! Переконайтеся в тому, що прилад відключено від джерела живлення.
-  Забороняється занурювати прилад у воду або будь-яку іншу рідину.
- Не використовуйте блендер більше 2 хвилини при сильному навантаженні. Після 2-хвилинної роботи при сильному навантаженні блендер потрібно залишити охолонути принаймні на 10 хвилин.
- Забороняється перевищувати максимальний обсяг заповнення, указаний на приладах.
- Заборонено наливати у міксер киплячі рідини (максимальна температура не повинна перевищувати 90 °C)
- Не використовуйте прилад для розмішування фарби. Небезпечно, може призвести до вибуху!
- Ніколи не вмикайте прилад без кришки.
- Не давайте кабелю живлення торкатися гарячих поверхонь або звисати зі столу чи робочої поверхні.
- Не використовуйте додаткові речі чи деталі інших виробників, окрім тих, що рекомендовані до використання або продаються разом з пристроєм; це може призвести до травмування.
- Пристрій не можна використовувати для подрібнення і змішування твердих або сухих матеріалів, за винятком кубиків льоду.
- Під час роботи блендера не торкайтесь його ріжучих частин і стежте за тим, щоб у нього не потрапляли кухонні прилади. Це може спричинити серйозні травми і пошкодження пристрою.
- Перед зняттям блендера зі стійки переконайтесь, що він вимкнений.
- Прилад призначений виключно для домашнього використання. Виробник не відповідає за можливу шкоду, спричинену неналежним чи неправильним використанням.
- Цей прилад призначений для використання у побутових та аналогічних сферах застосування, наприклад: - на кухнях магазинів, офісів та інших робочих установ; - на фермах; - клієнтами готелів, мотелів та інших житлових приміщень; - в установах, що пропонують напівпансіон.



TR

- 1. Karıcıyı ilk kez kullanmadan** öncemotor gövdesi dışında tüm parçaları yıkayın. **Montaj:** Lastik contayı bıçak donanımı üzerine yerleştirin (A) ve su kabının altına takın. Bıçak donanımını sıkıkmak için saat yönünün tersine (B) çevirin. **Dikkat! Bıçaklar çok keskindir!**

- 2. Karıcıyı düz bir yüzeye yerleştirin** ve kahveliği motor gövdesi üzerindeki yerine kilitleyin. Ok "Kilitli" göstergesi ile hizalandığında, sürahi yerine kilitlenmiş olur. İçeriği kahveliğe koyun. **(Maksimum kapasiteyi aşmayın.)**

- 3. Kapağı kapatın (A)** ve ölçüm kupasını doldurma deliğine sokup (B) yerine kilitleyin. (Ölçüm kupasını karıcı çalışırken içerik eklemek için kullanabilirsiniz. Çevreye sıçramayı önlemek için doldurma deliğini hemen kapatın.) **Dikkat! Sıcak sıvılarla çalışırken, bkz. 4. paragraf.**

UK

- 1. Перед першим використанням** блендера необхідно вимити всі деталі крім корпусу електродвигуна. **Порядок складання.** Покладіть гумову прокладку на блок ножів (A) і вставте його під стакан. Зафіксуйте блок ножів, повертаючи його проти годинникової стрілки (B). **Увага! Ножі дуже гострі!**

- 2. Розташуйте блендер на горизонтальній поверхні** та зафіксуйте банку в положенні над корпусом двигуна. Коли стрілка суміщена з індикатором «Зафіксовано», це означає, що глек зафіксовано. Додайте інгредієнти до банки. **(Не перевищуйте максимальну місткість.)**

- 3. Закрийте кришку (A)** та вставте мірний кухоль в отвір для наповнення та (B) зафіксуйте його у належному положенні. (Можна використовувати мірний кухоль, щоб додавати інгредієнти під час роботи блендера. Одразу ж закривайте отвір для наповнення, щоб уникнути розбризкування.) **Увага! Правила роботи з гарячими рідинами описані в розділі 4.**



TR

**4. Sıcak sıvılar:** Kahvelige doldurmadan önce sıcak sıvıların ılınmasını bekleyin. Kahveligi yalnızca yarisına kadar doldurun ve işlemleri düşük hızda başlatın. **Karıcının kahveligi ısınabilir**– Ellerinizi koruyun ve doldurma deliğinden gelecek buhara dikkat edin. **Kullanmadan önce her zaman kapağı yerine yerleştirin.**



**5. Karıştırıcıyı çalıştırın:** Hız seçicinin "KAPALI" ayarında olduğundan emin olun. Fişi takın. Hız seçiciyi istediğiniz ayara çevirin.\* Hız seçiciyi çalıştırdığınızda LED ışık yanacaktır.\* **Not:** Karıştırma sürecini hızlandırmak için hız seçiciyi serbest bırakmadan "PULSE, ICE CRUSH" (ÇARPMA, BUZ KIRMA) moduna getirin. ◊ Durdurmak için serbest bırakın.



**6. Buz kırma:** İstenen sonucu elde edene kadar, hız seçiciyi 3-5 saniye süreliğine birkaç defa "PULSE, ICE CRUSH" (ÇARPMA, BUZ KIRMA) moduna çevirin. **Not:** Karıştırıcı çalışırken doldurma deliği yoluyla daha fazla buz ilave edebilirsiniz.

BG  
CS  
DA  
DEEE  
EN  
ES  
FIFR  
HR  
HU  
ITLT  
LV  
NL  
NOPL  
PT  
RO  
RUSK  
SL  
SR  
SVTR  
UK

UK

**4. Використання гарячих рідин.** Перш ніж додавати гарячі рідини до банки, слід їх охолодити. Наповніть банку тільки наполовину та почніть переробку на низькій швидкості. **Банка блендера може стати дуже гарячою** — будьте обачними, захищайте руки та забезпечте вільне проходження пари через отвір для наповнення. **Завжди закривайте кришку перед використанням.**

**5. Запуск блендера.** Переконайтесь, що перемикач швидкості встановлений у положення OFF (Вимкнено). Ввімкніть вилку в розетку електромережі. Встановіть перемикач швидкості в бажане положення.\* При ввімкненні перемикача швидкості запалюються відповідні світлодіодні індикатори.\* **Примітка.** Для прискорення процесу подрібнення/змішування встановіть перемикач, не відпускаючи його, в положення «PULSE, ICE CRUSH» (Переривчастий, подрібнення льоду). Для припинення роботи відпустіть перемикач.

**6. Подрібнення льоду.** Встановіть перемикач швидкості в положення «PULSE, ICE CRUSH» (Переривчастий, подрібнення льоду) кілька разів на 3-5 секунд до отримання задовільного результату. **Примітка.** В процесі роботи можна додавати лід через завантажувальний отвір.




TR


- 1. Hızlı temizlik:** Kahvelığın içine sıcak su koyun ve iki damla deterjan ekleyin. Hız seçiciyi kısa süreliğine "PULSE, ICE CRUSH" (ÇARPMA, BUZ KIRMA) moduna çevirerek su ve deterjanı karıştırın. Son olarak kahvelığı akan su altında durulayın.

UK

- 1. Швидке чищення.** Налийте теплу воду в банку та додайте декілька крапель миючого засобу. Перемішайте воду і миючий засіб, короткочасно вмикаючи перемикач швидкості в положення «PULSE, ICE CRUSH» (Переривчастий, подрібнення льоду). Промийте банку під проточною водою.



- 2. Derinlemesine temizlik:** Karıcıyı kapatın ve fişini prizden çekin. Motor gövdesini nemli bir bezle silin.  
 **Dikkat! Gövdeyi, fişi ve kabloyu hiçbir zaman su veya diğer bir sıvı içine batırmayın.**

- 2. Ретельне чищення.** Вимкніть блендер і витягніть шнур живлення з розетки. Протріть корпус електродвигуна вологою тканиною.  
 **Застереження! Ніколи не занурюйте корпус, вилку чи кабель живлення в воду чи будь-яку іншу рідину.**



- 3. Kapağı açın ve kahvelığı çıkarın.** Bıçak donanımını saat yönünde çevirin ve çıkarın. Bıçak aksamını deterjan ve su ile durulayın. **Dikkat! Dikkatli tutun, bıçaklar çok keskindir!** Kapak, kahvelik ve ölçüm kupası bulaşık makinesinde yıkanabilir.

- 3. Зніміть кришку та банку.** Поверніть блок ножів за годинниковою стрілкою и вийміть його. Промийте комплект ножів у суміші води та миючого засобу. **Увага! Робіть це обережно, ножі дуже гострі!** Кришку, банку та мірний кухоль можна мити в посудомийній машині.

## Karışım Miktarları ve İşlem Süreleri

TR

Ağır yük ile maksimum işlem süresi	2 dk.	<b>Çırpma Miktarları ve İşlem Süreleri</b>			
		Malzemeler	Miktar	Süre	Hız
		Krema	200-400 g	50~60 sn	1
Not: Kremanın sıcaklığı 4 ila 8 derece arasında olmalıdır					

Önerilen karma hızı				
Tarif	Malzemeler	Miktar	Süre	Hız
Taze sebzelerin püre yapılması	Havuç	20~80 g	20~30 sn	8
	Patates	20~80 g		
	Soğan	20~80 g		
	Su	60~160 g		
Çilekli margarita (Kokteyl)	Tekila	240 ml	≤120 sn	8
	Üçlü sn.	60 ml		
	dondurulmuş çilek	225 g		
	Dondurulmuş Limonata konsantresi	145 g		
	Buz küpleri	150 g		
Ananas-kayısı Smoothie	Dilimlenmiş ananas	250 g	≤120 sn	8
	Kuru Kayısı	40 g		
	Yoğurt	300 g		
Milkshake	Süt	150-300 ml	20~30 sn	4
	Vanilyalı Dondurma	200-400 g		
	Muz	¼ - ½ adet		
	Çikolatalı şurup	30-60 g		
Patatesli pırasa çorbası	Patates	300 g	50~60 sn	4
	Pırasa	300 g		
	Su	600 g		
Gözleme (Bulamaçlı)	Buğday unu	150 g	40~50 sn	4
	Tuz	1 Tutam		
	yumurta	3 adet		
	Süt	250 ml		
	Su	140 ml		
	yağ	50 g		

Doğrama Miktarları ve İşlem Süreleri								
Malzemeler	Miktar	Kalite	Süre	Kalite	Süre	Kalite	Süre	Hız
Ekmek Kırıntıları	15~30 g	İri taneli	3 sn	Orta	3~5 sn	İnce taneli	5~10 sn	Titreşim
Badem	20-100 g		3 sn		3~5 sn		5~10 sn	Titreşim
Karabiber	20-100 g		3 sn		5 sn		5~10 sn	Titreşim

BG  
CS  
DA  
DE

EE  
EN  
ES  
FI

FR  
HR  
HU  
IT

LT  
LV  
NL  
NO

PL  
PT  
RO  
RU

SK  
SL  
SR  
SV

TR  
UK

## Інгредієнти і тривалість змішування

UK

Максимальний час безперервної роботи із повним завантаженням	2 хв.	<b>Інгредієнти і тривалість збивання</b>			
		Інгредієнти	Кількість	Час	Швидкість
		Вершки	200-400 г	50-60 с	1
Примітка: Температура вершків повинна бути в межах від 4 до 8 градусів Цельсія					

Рекомендована швидкість змішування				
Рецепт	Інгредієнти	Кількість	Час	Швидкість
Пюре з сирих овочів	Морква	20~80 г	20~30 с	8
	Картопля	20~80 г		
	Цибуля	20~80 г		
	Вода	60~160 г		
Коктейль "Маргарита" з полуницею	Текіла	240 мл	≤120 с	8
	Лікер типу Triple sec	60 мл		
	заморожені полуниці	225 г		
	Заморожений концентрований лимонад з лайма	145 г		
	Кубики льоду	150 г		
Ананасно-абрикосовий коктейль	Шматочки ананаса	250 г	≤120 с	8
	Курага	40 г		
	Йогурт	300 г		
Молочний коктейль	Молоко	150-300 мл	20~30 с	4
	Ванільне морозиво	200-400 г		
	Банан	¼ - ½ шт.		
	Шоколадний сироп	30-60 г		
Суп з картоплі та цибулі-порей	Картопля	300 г	50~60 с	4
	Цибуля-порей	300 г		
	Вода	600 г		
Тісто для млинців	Пшеничне борошно	150 г	40~50 с	4
	Сіль	1 Щіпка		
	яйця	3 шт.		
	Молоко	250 мл		
	Вода	140 мл		
	масло	50 г		

Інгредієнти і тривалість подрібнення								
Інгредієнти	Кількість	Якість	Час	Якість	Час	Якість	Час	Швидкість
Панірувальні сухарі	15~30 г	Великі шматки	3 с	Середні шматки	3~5 с	Дрібні шматочки	5~10 с	Імпульсна
Мигдаль	20-100 г		3 с		3~5 с		5~10 с	Імпульсна
Перець	20-100 г		3 с		5 с		5~10 с	Імпульсна

TR

Sorun giderme		
Belirti	Neden	Çözüm
Karıncı çalışmıyor.	Bileşenler doğru yerleştirilmemiş.	Tüm bileşenlerin doğru şekilde yerine kilitlendiğinden emin olun.
	Hız selektörü sağ konumda değil.	Uygun hızı seçin. VURUŞ fonksiyonunu kullanmak için hız selektörünün VURUŞ konumunda olduğundan emin olun.
	Kahvelik aşırı doldurulmuş.	Kahveligi, maksimum seviyesini geçmeyecek şekilde boşaltın.
	Fiş, duvardaki prize doğru şekilde takılmamış.	Fişin duvardaki prize ile olan bağlantısını kontrol edin ya da başka bir priz deneyin.
	Elektrik kesintisi.	Elektrik kesintisi sona erene kadar bekleyin.
	İşlevsel sorun.	Yetkili servis ile iletişim kurun.

UK

Усунення неполадок		
Ознака	Причина	Вирішення
Блендер не вмикається.	Деталі не закріплені належним чином.	Перевірте, чи всі деталі закріплені належним чином на своїх місцях.
	Регулятор перемикання швидкостей не встановлено в належне положення.	Виберіть відповідну швидкість. Щоб скористатися функцією "PULSE", переконайтеся, що регулятор перемикання швидкостей встановлено в положення "Pulse".
	Банка переповнена.	Випорожніть банку настільки, щоб об'єм не перевищував максимальний допустимий рівень.
	Штепсель не увімкнено в розетку належним чином.	Перевірте підключення штепселя до розетки або спробуйте скористатися іншою розеткою.
	Відключення електропостачання.	Дочекайтесь відновлення електропостачання.
	Функціональна проблема.	Зверніться до авторизованої сервісної служби.

## Elden çıkarma / Утилізація


TR

Şu sembole sahip malzemeler geri

dönüştürülebilir . Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun.


Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun.



Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

UK


Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним

символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини.

Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів.

Не викидайте прилади, позначені




відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)



Electrolux Appliances AB  
St. Göransgatan 143  
S-105 45 Stockholm  
Sweden

Share more of our thinking at [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

 Printed on recycled paper



3483ESB5xxxBK02010913

